

# Femmes

---

## DOSSIER

JE M'ASSURE, TU T'ASSURES. ON ASSURE.

ÉTAT DES LIEUX DES ASSURANCES ET PLACEMENTS AU LUXEMBOURG.



## FINANCES

MIEUX COMPRENDRE LA GESTION DE PATRIMOINE

## CAS D'ÉCOLE

DES DEVOIRS ET DE L'AUTONOMIE

---



# LE CLOS DE LORRAINE

Site Historique de Cons-la-Grandville

réceptions • séminaires • hébergements



Crédits photos de la publication de janvier 2018, numéro spécial mariage : Nicolas Giroux (photo 1) - Aurelie-S-Photographies (photos 2, 3 et 4).

## CHÂTEAU ET PRIEURÉ DE CONS-LA-GRANDVILLE

### VOS ÉVÉNEMENTS D'EXCEPTION

RUE DU CHÂTEAU F- 54870 CONS-LA-GRANDVILLE  
Tél.: +33 3 82 44 99 00

contact@closdelorraine.com | www.closdelorraine.com | [f](#) @closdelorraine [ig](#) @clos\_de\_lorraine

# Ceci est mon corps...

SARAH BRAUN

Quel est le point commun entre la PMA (Procréation médicalement assistée, ndlr.) et la lutte contre les signes de l'âge, l'un des thèmes que nous abordons dans cette édition ?

Ces deux sujets touchent à la femme dans ce qu'elle a de plus intime. Son corps, et le droit qu'il lui incombe d'en disposer et d'en faire ce qu'elle veut. Au détriment de la pression sociale, de l'horloge biologique, des diktats, du règne ineffable du paraître.

Ainsi est la société en 2018. Émancipée et libertaire. Sur le papier, ou sur un t-shirt, à la rigueur. Mais dans les faits, être une femme à notre époque relève bien plus du parcours du combattant qu'une petite promenade de santé.

Sois belle et mince, mais ne sois pas que ça. Garde ton visage lisse si tu veux que ton amoureux ne te préfère pas une plus jeune, plus fraîche. Sois compétente. Fais des enfants, mais pas trop quand même, tu dois travailler pour assurer ton avenir sans compter sur les hommes puisque tu te dois d'être indépendante. Mais pour autant, ne fais pas tes enfants toute seule. Quelle drôle d'idée ! Et encore moins avec une autre femme. Reste dans les cadres, ne repousse pas les limites. Mais retarde au plus que tu le peux l'échéance inexorable du moment où tu seras trop fanée. Fais congeler tes ovocytes pour plus tard. Mais plus tard, n'est-ce pas trop tard ?

Au fond, que veulent vraiment les femmes ?

C'est un fait. Le corps de la femme ne lui appartient plus, il est aux mains des scientifiques et des avancées de la médecine, des réseaux sociaux, des images sur le papier glacé des magazines.

Mais son cœur ? Que dit-il de toutes ces injonctions ? Comment réagit-il à la pression de la maternité, quand on ne peut pas avoir des enfants ?

L'infertilité, qu'elle soit médicale ou sociétale demeure un tabou dans notre société rompue à la performance. Et, bien pire que cela, une souffrance. Que faire lorsque le désir de grossesse est tel qu'il ravage tout ?

Le modèle familial n'est certes plus celui que nos parents, et nos grands-parents avant eux, ont connu. Pour autant, les femmes rêvent encore de fonder une famille, leur famille. À deux. À trois. Peu importe. Et celles privées de l'espoir un jour de connaître les joies de la maternité portent sûrement en elles l'amour inconditionnel dont aura besoin un enfant pour s'épanouir. Et ce quoi qu'en disent les détracteurs de la PMA, qui voient dans ces nouveaux modèles une faille certaine dans le développement psychologique de l'enfant, privé du modèle familial ancestral et de l'altérité hommes-femmes, on n'a encore jamais vu un enfant souffrir d'être aimé.

OURS

## DIRECTION

Maria Pietrangeli

## RÉDACTRICE EN CHEF

Maria Pietrangeli

## PHOTOGRAPHE

Julian Benini

## CONSEILS EN COMMUNICATION

Julie Bénére, Vanessa Berners,  
Virginie Caron, Alexandrine Florian,  
Aymeric Grosjean & Kevin Martin

## MISE EN PAGE

WAT Éditions Sàrl  
Julie Mallinger  
Audrey Ridremont

## RÉDACTEURS

Alix Bellac / Julie Bénére / Lisa Beys /  
Sarah Braun / Magali Eylenbosch / Frédéric  
Frabetti / Godefroy Gordet / Aurélie Guyot /  
Christine Mick / Maria Pietrangeli / Michèle  
Rager / Jeanne Renaud / Carmen Rimondini /  
Mathieu Rosan / Karine Sitarz / Kevin Storme /  
Valérie Théveniaut /

## SOCIÉTÉ ÉDITRICE

WAT Éditions Sàrl  
74, rue Ermesinde L-1469 Luxembourg  
Tél.: +352 26 45 85 86

Toute reproduction de ce magazine,  
même partielle, est interdite.

## ABONNEMENT - 11 numéros / an

Coupon à envoyer à Femmes Magazine  
avec preuve de paiement

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse: .....

Luxembourg 33€ / Pays frontaliers 35€

À verser sur le compte BGL

LU29 0030200166890000



20 200 exemplaires

[www.femmesmagazine.lu](http://www.femmesmagazine.lu)

join us !



## COVER

Modèle : Maël de l'agence Gia in Style | Photographe : Julian Benini | Maquillage & coiffure : Justine Chery + Caroline Lemmens | Lieu : Brasserie l'Annexe | Stylisme : Julie Bénére et Julie Mallinger | Production : Julie Bénére | Nos partenaires : les boutiques Honey \ Mustard, La Maroquinerie du Passage, Tara Jarmon, Ba&sh, Zara, Massimo Dutti.



# Sommaire

## Mode



- 06 LAST MINUTE!
- 08 CATWALK  
Louis Vuitton & Dior
- 10 PORTRAIT CRÉATEUR  
L'empire romantique de GRACE & MILA
- 12 MODE  
Velours d'amour
- 22 MODE  
Sans dessus dessous
- 30 EDITO
- 32 DRESS CODE  
Guimauve à croquer
- 34 TRENDS
- 36 DREAM LIST  
Ceci n'est pas un détail...

## Wellness



- 78 BEAUTÉ  
Rajeunir, non. Mieux vieillir : oui !
- 87 CONCOURS
- 90 BEAUTY CASE
- 92 L'AVIS DE LA RÉDAC
- 94 SANTÉ  
Cancer du sein : une féminité à reconstruire
- 96 HEALTHY  
Booster ses neurones

## Magazine



- 40 DOSSIER  
Je m'assure, tu t'assures. On assure.  
État des lieux des assurances  
et placements au Luxembourg
- 48 SOCIÉTÉ
- 50 FINANCES  
Mieux comprendre la gestion  
de patrimoine
- 54 BUSINESS  
Un pacte pour mieux anticiper  
les problèmes juridiques
- 56 INTERVIEW BUSINESS
- 57 ACTU BUSINESS
- 58 FOCUS  
Recrutement mode d'emploi à l'ère du 3.0
- 60 LUI  
Luc Wagner  
Accompagner les changements
- 62 ELLE  
Sophie Mousel  
Va, vit et devient
- 64 NOS EXPERTS EN DROIT
- 65 ADEM

## Have fun



- 66 IN THE CITY
- 68 PORTRAIT CULTURE  
Lis Eich, « trouver un certain seuil de liberté »
- 70 SAVE THE DATE
- 74 ONLINE
- 75 À LIRE
- 76 À VOIR
- 77 À ÉCOUTER

## Art de vivre



## Tribu



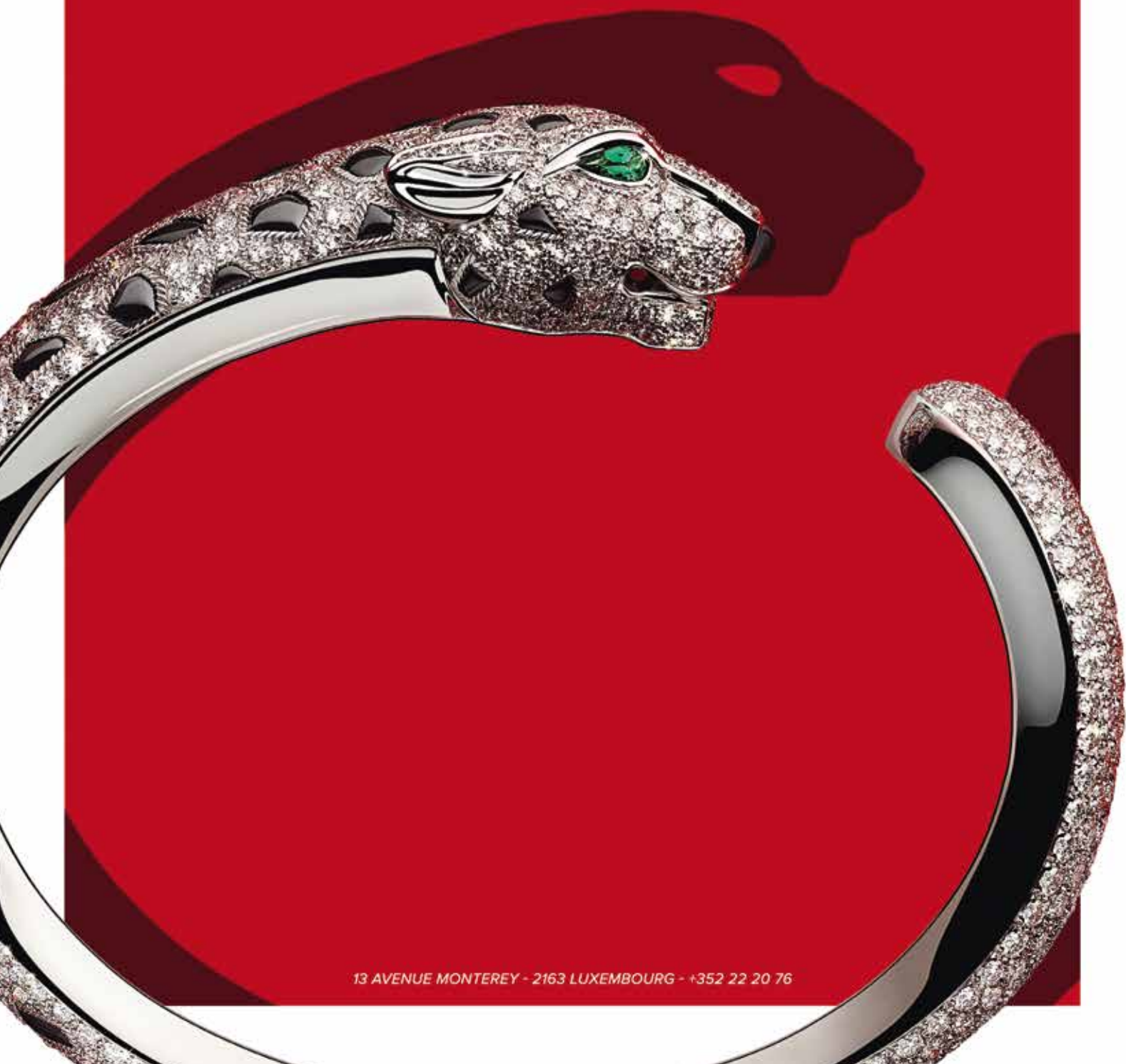
- 97 FOR KIDS
- 98 WE ARE FAMILY  
Devenir belle-mère ? C'est d'enfer.
- 102 WANTED
- 104 CAS D'ÉCOLE  
Des devoirs et de l'autonomie
- 106 BOOKS

- 108 UN CHEF, UN PRODUIT
- 110 RECETTES
- 111 WINE LOVERS
- 112 INTÉRIEURS  
Mon salon, mon cocon
- 116 MOODBOARD  
Hygge un jour, hygge toujours
- 118 PORTRAIT DESIGNER  
De l'usine à la poésie  
Nathanaël Désormeaux et Damien Carrette
- 119 IT-CAR  
Nissan, une belle revisite
- 120 VOYAGES  
La Norvège de l'autre côté du cercle polaire
- 122 HOROSCOPE



*Cartier*

PANTHÈRE DE CARTIER COLLECTION



13 AVENUE MONTEREY - 2163 LUXEMBOURG - +352 22 20 76

# Last minute!

DERNIERS COUPS DE CŒUR  
DE LA RÉDAC' AVANT L'ENVOI  
À L'IMPRIMERIE, QUELQUES  
BRÈVES DU BUREAU...  
FEMMES MAGAZINE,  
COMME SI VOUS Y ÉTIEZ!

6

Soit le nombre de marques  
à avoir déclaré ne plus retoucher  
leurs mannequins :  
Asos, Desigual, Monki, H&M,  
Miss Guided et Lonely ! Congrats !



©Michael Kors

## Le motif star de la saison

Il revient comme une éternelle ritournelle  
et on succombe à chaque fois.

Cette saison, le léopard sera le nouveau  
carreau et se portera en total look  
totalement assumé.

Parce que, si Victoria Beckham  
a osé l'ensemble léo (avec des stilletos bleu  
ciel qui plus est) au lendemain des 10 ans  
de sa maison, on serait fort bête de ne pas  
faire de même ! On peut aussi s'inspirer  
du total look vu chez Michael Kors !



## Le retour qu'on attendait !

Après notre ourson préféré, Winnie,  
voici un autre personnage mythique  
du royaume Disney qui s'offre un revival  
cette saison : Mary Poppins.

**En salles le 19 décembre prochain,**  
le film évoquera les nouvelles aventures  
de la nounou de la famille Banks,  
campée par Emily Blunt.

On salue au passage le très beau casting :  
Ben Whishaw, Emily Mortimer,  
Julie Walters, Dick Van Dyke  
et même Meryl Streep et Colin Firth !

## Entendu à la redac

«- J'ai entendu à la télé que les kebabs,  
c'était super bon pour la santé!

- Carrément, t'enlèves les frites, la sauce et le pain,  
ça va! »



©Pandora

## Jeu de maille

On craque pour la nouvelle collection  
Pandora : Reflexions. Une ligne minimaliste  
et épurée, disponible en coloris or rose,  
or jaune et or gris. On adore les bracelets  
façon cote de maille sur lequel s'accrochent  
des charm's sobres et élégants.



©Givenchy



## Un parfum d'Interdit

On le sait, Hubert de Givenchy  
et Audrey Hepburn étaient unis  
par une amitié profonde. À tel point  
que le couturier avait créé une fragrance  
pour elle. Lorsqu'en 1957, il lui demande  
l'autorisation de la commercialiser,  
elle s'écrit : « je vous l'interdis ».  
En 2018, Givenchy transgresse l'interdit  
et dévoile enfin cette fragrance toute  
en contrastes, à la fois puissante  
et élégante, dont l'égérie est la talentueuse  
Rooney Mara. Dominique Ropion,  
Anne Filipo et Fanny Bal, ont composé  
un bouquet blanc mêlant fleur d'oranger,  
jasmin, tubéreuse en contraste  
avec les accents fumés  
et racinaires du vétiver et du patchouli.

→ L'Interdit, de Givenchy.



©Hello Body

## Le beauty crush de la saison

Hello Body fait partie de ces marques  
beauté surgies des réseaux sociaux et mérite  
qu'on s'y attarde. Packaging qui attire l'œil,  
composition plutôt très clean (la majorité  
des ingrédients sont d'origine naturelle),  
discours positif et positionnement  
cruelty free : elle cumule les bons points.  
La Youtubeuse Enjoy Phoenix a d'ailleurs  
collaboré avec la marque en début d'année  
et a sorti une ligne de soins à base  
de cacao et d'or ! À tester de toute urgence !





# Protégez.

## En toute confiance.



### ASSURANCE SANTÉ MEDICIS

En optant pour l'assurance santé **medicis**, vous vivez en toute sérénité grâce à une couverture complète pour vos frais d'hospitalisation et frais ambulatoires comme les soins des yeux, les traitements dentaires ou les thérapies alternatives. Avec **MyFoyer app**, suivez au quotidien vos demandes de prise en charge et vos remboursements. Rendez-vous sur **medicis.lu** ou chez votre **agent Foyer**.



Einfach fir  
lech do

Foyer.lu



# LOUIS VUITTON

NICOLAS GHESQUIÈRE



Pour sa collection automne-hiver 2018, Nicolas Ghesquière invite à un incroyable voyage dans le temps. Les formes graphiques et futuristes côtoient des blouses victoriennes éthérées et évanescentes, créant un vestiaire féminin et glamour, profondément hybride et urbain.



TEXTE SARAH BRAUN  
SÉLECTION DES IMAGES SARAH BRAUN



« IN FRENCH WE HAVE THIS WORD  
DÉCLIC. IT'S WHEN YOU HAVE,  
SUDDENLY, A LIGHT SHINING  
AND YOU SAY,  
"THIS IS WHAT I WANT TO DO" »  
NICOLAS GHESQUIÈRE





« WE ARE IN THIS TIME WHERE  
THE IDEA OF COUTURE  
SOMETIMES IS WRONG  
BECAUSE PEOPLE BELIEVE  
THAT COUTURE IS EXPENSIVE  
SO IT HAS TO BE VISIBLE.  
WE HAVE TO TRY TO EXPLAIN  
THAT COUTURE  
IS ANOTHER STORY »  
MARIA GRAZIA CHIURI



## DIOR

MARIA GRAZIA CHIURI



Résolument, la femme Dior est moderne et profondément ancrée dans son histoire. Urbaine et active, elle se veut engagée et déborde de créativité, sans renoncer à sa féminité. En témoignent les lignes strictes, décalées par une utilisation massive de l'imprimé et du tulle, qui font voler en éclat les codes.





# L'empire romantique DE GRACE & MILA

SARAH BRAUN

DEUX PRÉNOMS FÉMININS QUI CACHENT UNE SEULE ET UNIQUE CRÉATRICE: PATRICIA, DONT L'AMBITION EST DE CRÉER UN VESTIAIRE «DANS L'AIR DU TEMPS, ALLIANT UN CHARME DISCRET ET L'ÉLÉGANCE DU DÉTAIL TOUT EN ÉTANT ACCESSIBLE À TOUTES LES MARQUES». L'OCCASION D'ALLER À LA RENCONTRE DE PATRICIA AFIN D'ÉVOQUER LES DESSOUS DE LEUR HISTOIRE...



«Grace & Mila, c'est avant tout une histoire de famille. Celle de Patrick, Patricia et Julie Chou, deux sœurs et un frère, animés par une seule et même passion: créer et entreprendre». Il faut dire que l'entrepreneuriat coule dans leurs veines, puisque leurs parents travaillaient comme indépendants. «Comme école, il n'y avait pas mieux que de les observer», souligne la créatrice. Aussi, très vite s'est imposée d'elle-même l'idée de marcher dans leurs pas, en fondant une marque féminine.

«Nous voulions avant tout dessiner des vêtements pour toutes les femmes, que chacune, quels que soient son style, sa morphologie ou sa personnalité, se retrouve dans nos créations.»

Pari gagné! Depuis ses débuts, la marque a très vite su conquérir son public qui s'est très vite retrouvé dans leurs valeurs.

«Grace évoque le naturel princier de Grace Kelly, son élégance, son raffinement.

Mila, quant à lui, est un prénom d'origine slave, qui signifie 'aimée du peuple'.

En associant ces deux héritages, les fondateurs insufflent poésie et prosaïsme à leurs créations qui sous leur apparente simplicité cultivent l'art du petit détail, qui pourtant fait tout. «Nos clientes se reconnaissent aujourd'hui à travers une touche de raffinement: de la dentelle, des nœuds, un minuscule détail féminin qui souligne et sublime la silhouette.»

Un juste équilibre qui n'est pas sans évoquer l'allure, ô combien enviable, des Parisiennes, qui, Julie Chou le reconnaît, lui donne toujours matière à créer.

«C'est incontestable que la Parisienne est une source d'inspiration pour le monde entier. Nous puisons bien évidemment dans ces codes, en cherchant toujours à y apporter notre signature, notre touche 'Grace & Mila'.

Et puisque nous abordons leur signature, impossible de ne pas évoquer la pièce iconique de la maison. «Sans hésitation, notre robe 'Noctambule'. Nous la réinterprétons chaque saison, et elle remporte toujours autant de succès.





«GRACE ÉVOQUE  
LE NATUREL PRINCIER  
DE GRACE KELLY,  
SON ÉLÉGANCE,  
SON RAFFINEMENT.  
MILA, QUANT À LUI,  
EST UN PRÉNOM D'ORIGINE  
SLAVE, QUI SIGNIFIE 'AIMÉE  
DU PEUPLE' »

Il ne se passe pas un seul jour sans que je ne croise une femme qui la porte, c'est complètement fou (*sourire*)! » Une pièce qui bien évidemment fera partie des must have de la collection automne-hiver, même si Patricia confesse avoir également deux autres véritables coups de cœur: «notre ensemble 'Reset' et 'Requiem', et ce notamment en raison du tissu que nous avons choisi pour les confectionner. J'aime son toucher soyeux et satiné, son imprimé japonisant, sa coupe fluide... Selon moi, elle incarne à la perfection la femme Grace & Mila.»

D'ailleurs, qui est-elle la cliente? «Elle n'a pas d'âge, pas de milieu social. C'est une femme libre, affranchie des diktats, élégante et bien dans ses baskets et en accord avec ses idées. Elle cultive une joie de vivre tout en savourant toujours plus pleinement les journées qui s'offrent à elle.» Un parti pris féministe? Pas vraiment, car, Patricia le confesse, la question ne se pose pas, dans sa maison. «Je suis cofondatrice et je suis une femme. La mixité au sein de nos employés nous tient vraiment à cœur et l'égalité homme-femme aussi, puisque c'est une réalité entre mon frère et moi. C'est aussi simple que cela. Je n'accepterai jamais que l'une de nos collaboratrices soit moins payée au prétexte qu'elle est une femme ou qu'elle soit stigmatisée. Et l'inverse est également valable.» Des convictions affirmées, au même titre que l'audace de faire fabriquer ses collections en Chine, quand le made in France, seul, semble avoir le droit de cité. «Ma famille et moi sommes d'origine chinoise. C'est donc tout naturellement que nous avons choisi de produire toutes nos collections en Chine. Il faut se défaire des idées reçues. Tout n'est pas tout noir

ou tout blanc. Chaque jour, nous veillons à évoluer dans un environnement à l'image des valeurs que nous ont inculquées nos parents. Intégrité, humilité et respect sont les fondations de notre société. Ces convictions font partie de nous et se retrouvent forcément dans la manière dont nous réalisons nos collections. Depuis les débuts, de nombreux aller-retour entre la Chine et la France rythment notre quotidien, afin, d'abord, de préserver le lien humain durablement avec nos ateliers. Ensuite, cela nous permet de nous assurer que nos partenaires partagent nos valeurs et de veiller à la qualité des textiles que nous utilisons pour produire.» Un petit empire, à taille humaine, qui ne rêve que de grandir. «Nous avons des milliers d'idées, une multitude de projets en cours. Mais nous ne vous en dirons pas davantage. Il y a tant de belles surprises qui vous attendent...»

Suivez toute l'actualité de Grace & Mila:  
[www.graceandmila.com](http://www.graceandmila.com)  
[www.facebook.com/GraceandMila/](https://www.facebook.com/GraceandMila/)  
[www.instagram.com/graceandmila/](https://www.instagram.com/graceandmila/)



# ***Velours d'amour***

L'AUTOMNE EST LA SAISON PROPICE POUR SE LOVER  
DANS DES MATIÈRES CHAUDES ET DOUCES.  
PLUS QUE NUL AUTRE, LE VELOURS VOUS HABILLE DE DOUCEUR.  
EN COULEURS, RAS, CÔTELÉ, FAÇON BOYISH OU CRIANT DE FÉMINITÉ,  
LE VELOURS N'EN A PAS FINI DE VOUS FAIRE TOURNER LA TÊTE!

TEXTE SARAH BRAUN  
SÉLECTION DES IMAGES JULIE BÉNIÈRE

**COSTUME: TARA JARMON**  
**TOP & BIJOUX: MASSIMO DUTTI**







© Julian Benini











A woman with long brown hair is standing in a lush, forested landscape. She is wearing a bright yellow, ribbed, long-sleeved sweater with a high, textured collar. Underneath the sweater, a light blue shirt is visible at the cuffs and hem. She is also wearing grey and white checkered trousers. The background is a detailed painting of a forest with large trees, mossy rocks, and a small stream in the distance. The overall mood is serene and natural.

bram

100%  
CASHMERE

by DONNA LANE

PULL À COL MONTANT  
disponible en 16 couleurs

159,<sup>95</sup>

WONDERLUST

BRAM City Concorde Lifestyle Center 80, Route de Longwy L-8060 Bertrange [bram.lu](http://bram.lu)









MISS SELFRIDGE



vous invite  
*à la découverte*

*Formule express*

de 12h à 18h

1 plat + 1 soft  
pour 20€



### *Un nouveau Chef à la Brasserie*

Thierry Bourson vous propose une suggestion de poissons frais accompagnée de produits bio et de saison. Retrouvez également sa sélection de viande maturée à la carte.

### *Afterwork*

Passez un moment convivial dans l'espace lounge de la Brasserie Schuman tous les jeudis soirs et profitez d'un DJ set. Une assiette de tapas sera offerte entre 17h et 19h.

### *After-shopping*

Vendredi et samedi soir, passez un moment agréable entre amis de 18h à 20h.

Une assiette de tapas sera offerte.

Cuisine ouverte jusqu'à 23h.

### *Le chalet «Chez Lili»*

Idéal pour vos événements corporate, le Chalet ouvrira ses portes du 15 novembre au 17 février.

*Pensez à réserver*

1, Rond-Point Schuman, L-2525 Luxembourg

Tél. : 24 61 85 44 | [www.brasserieschuman.pro](http://www.brasserieschuman.pro) | 

# L'ABSOLUE

ROCK'N ROLL, PROVOCANTE OU MINIMALISTE...

UNE FOIS ENCORE, LA FEMME DESSANGE EST UNIQUE, SE DISTINGUE PAR SON ALLURE, SON ÉLÉGANCE, SON IDENTITÉ. CETTE NOUVELLE COLLECTION SE VEUT AVANT TOUT INSPIRANTE, AFIN DE VOUS MONTRER TOUT CE QUE CE QU'IL EST POSSIBLE DE RÉALISER AVEC CETTE MATIÈRE INCROYABLE QU'EST LE CHEVEU. CETTE MATIÈRE DONT ON PEUT CHANGER LA FORME AU GRÉ DE SES COIFFAGES, SES HUMEURS ET SES ENVIES. CETTE **MATIÈRE LUXURIANTE** DONT ON PEUT FAIRE VARIER LA COULEUR À L'INFINI, EN JOUANT SUR LES NUANCES ET LES REFLETS, MÊME SI LA COULEUR AFFRANCHIE DOMINE L'HIVER. ALORS, PRÊTE À VOUS LAISSER SÉDUIRE ?





# LE COIFFAGE, INDISPENSABLE À VOTRE LOOK

DES ONDULATIONS, DES BOUCLES GLAMOUR, DU WAVY TENDANCE, ON A TOUTES ENVIE DE **SOUPLESSE** ET SURTOUT D'**ASTUCES DE PRO** POUR RÉALISER DES MOUVEMENTS SÉDUCTEURS TOTALEMENT FASCINANTS. AFIN DE VOUS AIDER À RÉALISER VOS ENVIES, **DESSANGE** RÉPOND À 3 DE VOS QUESTIONS.



## COMMENT PUIS-JE RÉALISER DES MOUVEMENTS SUR LES LONGUEURS ?

La technique la plus difficile à manier, mais celle qui donne un résultat professionnel consiste à enrouler chaque mèche sur un fer à boucler. Il faut ensuite placer la boucle réalisée sur une pince pour la laisser refroidir et ainsi fixer le mouvement.

Pour les moins averties : sur cheveux humides, vaporisez l'**Eau Texturisante « Texture Effect »** sur les longueurs. Puis divisez vos cheveux en plusieurs sections (2 de chaque côté, 4 ou 5 sur l'arrière de la tête, 1 sur le dessus). Twistez chaque mèche en macaron et fixez-les avec une épingle. Vaporisez un voile de laque sur les macarons. Sèchez au sèche-cheveux ou dormez dessus. Déliez les macarons et basculez la tête en avant pour défaire les boucles. Le tour est joué !



## COMMENT PUIS-JE FAIRE TENIR MES MOUVEMENTS PLUS LONGTEMPS ?

Il faut toujours utiliser les bons produits pour texturiser la matière. Pour chaque type de cheveux, il existe le produit adapté. On veille à toujours associer un coiffant dit « de construction » et un produit « de finition » qui, lui, va venir consolider le coiffage. Demandez aux professionnels de votre salon qu'ils vous orientent sur les produits adaptés à votre nature de cheveux !



## QUELS SONT LES BASIQUES À AVOIR DANS MA SALLE DE BAIN POUR RÉALISER UN BEAU COIFFAGE ?

Si on est à l'aise pour se coiffer soi-même, on peut utiliser une brosse ronde en céramique et un sèche cheveux de pro. Le fer à boucler est également un indispensable pour réaliser ce type de mouvements. Et on n'oublie pas les produits coiffants !

**DESSANGE**  
PARIS

38 rue du Curé  
L-1368 Luxembourg  
Tél.: 22.68.26

26 Avenue de la Liberté  
L-1930 Luxembourg  
Tél.: 48.80.32

80 route de longwy,  
City Concorde- Bertrange  
Tél.: 26.25.91.86

5 rue Alphonse Weicker  
C.C Auchan-Kirchberg  
Tél.: 43.84.44



# *Sans dessus dessous*

ARME DE SÉDUCTION MASSIVE, LA LINGERIE SE DÉVOILE  
ET DEVIENT LA PIERRE ANGULAIRE DE NOTRE CHARME.  
BODY À PORTER AVEC JEANS, SOUTIEN-GORGE TRIANGLE,  
CULOTTE RÉCHAUFFÉS D'UNE GROSSE MAILLE, OU PARURE GLAMOUR  
TOUJOURS, LA LINGERIE SE PRÊTE À TOUS LES EXERCICES DE STYLE  
ET N'EN FINIT PAS DE SUBLIMER LES COURBES FÉMININES!

TEXTE SARAH BRAUN  
SÉLECTION DES IMAGES JULIE BÉNIÈRE

**VESTE: MASSIMO DUTTI**  
**LINGERIE: INTIMISSIMI**  
**JEANS ET BIJOUX: ZARA**



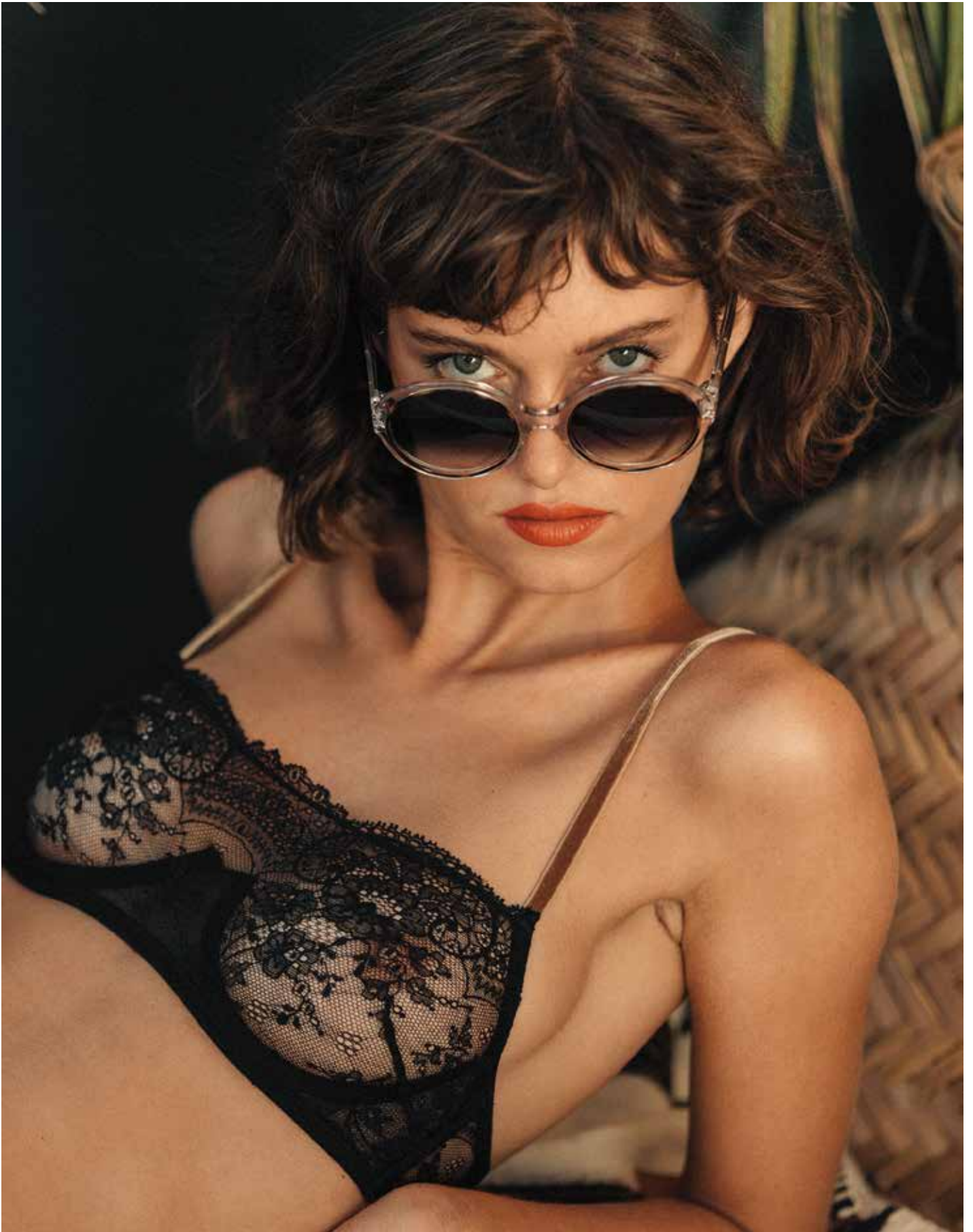




© Julian Benini



















ICI PARIS XL

**50  
ANS**  
ICI PARIS XL

DU 08/10 AU 28/10

**GAGNEZ**  
DES PRIX  
DE RÊVE\*

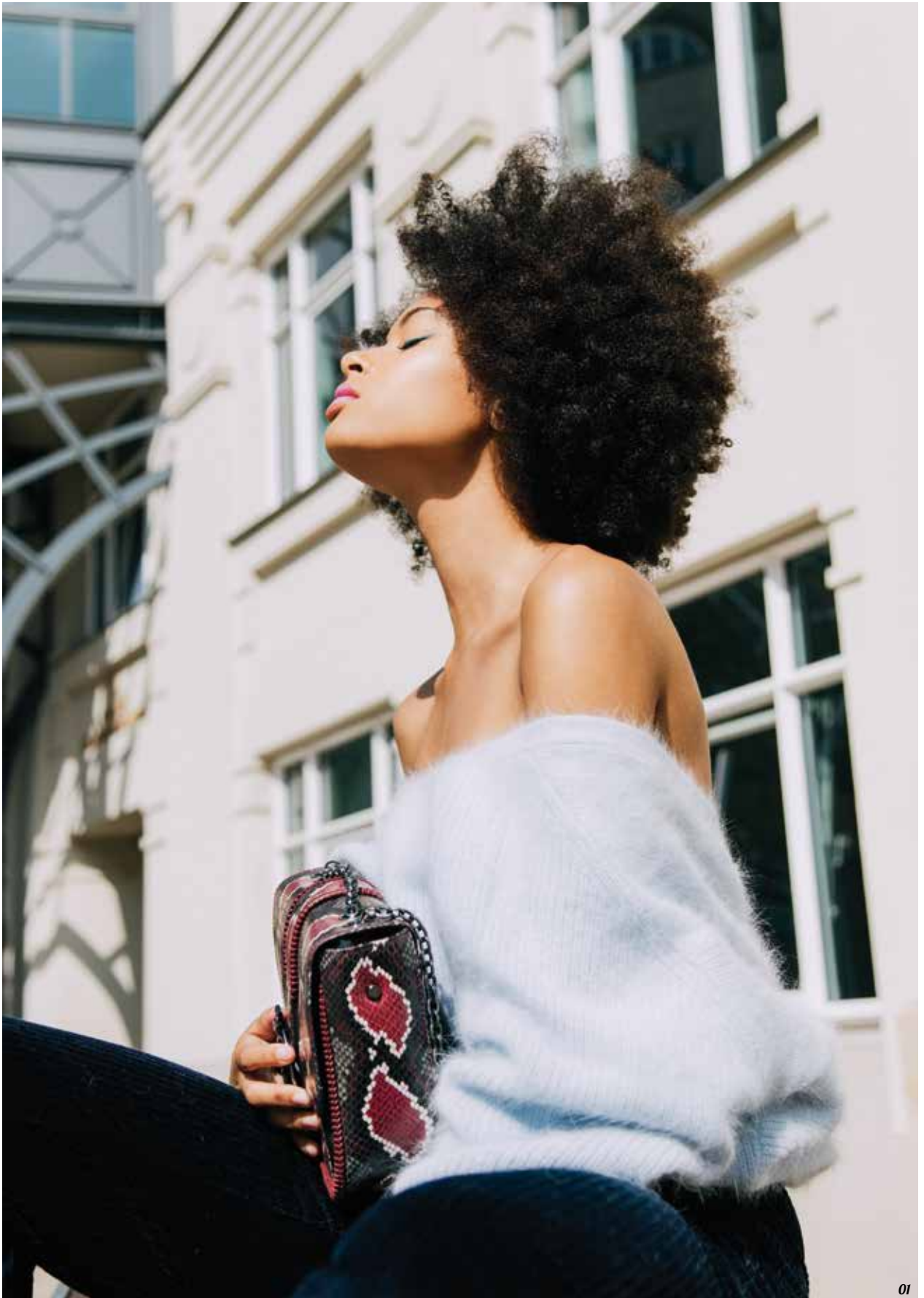


PARFUM  
DEALS  
À PARTIR DE  
**20€\*\***



\* Marques participantes : SHISEIDO, MICHAEL KORS, LIU JO,  
HUGO BOSS, GIVENCHY ET PACO RABANNE.  
Plus d'informations auprès de votre Expert(e) Beauté.

\*\* Action valable du 08/10 au 28/10/2018. Non cumulable avec  
d'autres actions, promotions, bons et/ou avantages.







01. - 05. Pantallon et pull : Ba&sh / Sac à main : Longchamp (Maroquinerie du Passage) / 02. Combinaison et chemise : Honey \ Mustard / Bijoux : Zara  
 \$ 03. Costume : Tara Jarmon / Top : Massimo Dutti / Collier : Massimo Dutti / 04. Pantalon : Zara / Pull : Massimo Dutti / Derbies: Tara Jarmon.  
 Tous les vêtements et accessoires présentés dans le shooting photo sont en vente dans vos boutiques Honey \ Mustard, La Maroquinerie du Passage,  
 Tara Jarmon, Ba&sh, Zara et Massimo Dutti.

## GUIMAUVE À CROQUER



### ESSENTIEL ANTWERP

On craque pour le mix de la coupe masculine à un rose bubble gum !



### CHANTELLE

Dentelle et rose pâle pour un ensemble romantique à souhait !



CHANEL



GIAMBATTISTA  
VALLI



## LE

### LOOK ANONYME DESIGNERS

Le rose guimauve s'encanaille cette saison et flirte avec des imprimés fleuris pour un côté champêtre et girl.



ARMANI + GIVENCHY



### LOUVREUSE

La mini-besace est le it-bag de la saison. Celle-ci aux courbes rondes et aux couleurs douces.



### H&M

Matière vapoureuse et imprimé champêtre pour cette jolie robe gypset !



### VANS

Les incontournables SK8-Hi en version guimauve.





# GORALSKA

PARIS LUXEMBOURG WARSAW GSTAAD



BAGUE EN OR ROSE ET NOIR 18 CARATS AVEC UNE PERLE ROSE DE TAHITI

LIGNE « PENSÉE »

FRANCE  
12 RUE DE LA PAIX  
75002 PARIS

LUXEMBOURG  
9 RUE DU FOSSE  
L-1536 LUXEMBOURG

POLOGNE  
« RED RUBIN », GALERIA MOKOTÓW  
12 WOŁOSKA, 02-675 WARSAW

SUISSE  
47 PROMENADE  
3780 GSTAAD

[WWW.GORALSKA.COM](http://WWW.GORALSKA.COM)

# TRENDS

QUELLES SONT LES DERNIÈRES NOUVELLES QUI AGITENT LA PLANÈTE FASHION ?  
RÉSUMÉ DE CE QU'IL FAUT SAVOIR ET DE CE QU'IL NE FAUT SURTOUT PAS MANQUER...

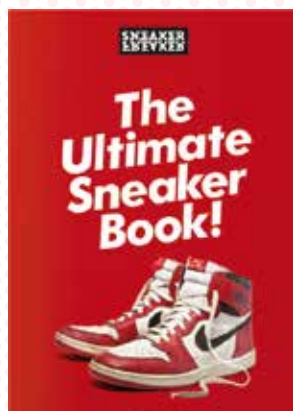
AURÉLIE GUYOT

Livre

## SNEAKERS FOREVER

Addict aux baskets en tous genres, tenez-vous prêts ! En 15 ans d'existence, **Sneaker Freaker**, première et unique publication du genre, est entrée de plain-pied dans le monde des sneakers. TASCHEN lui rend hommage et lance une anthologie de 650 pages, compilant des photos inédites, des anecdotes et autres détails trépidants. Réjouissant et impertinent, ce livre rend un hommage épique aux sneakers et à tous ceux qui les aiment !

➔ **Sneaker Freaker. The Ultimate Sneaker Book !**  
À paraître chez TASCHEN,  
plus de détails sur [www.taschen.com](http://www.taschen.com)



© Taschen

Green  
fashion



© Stella McCartney

## GO FOR GOOD

Les Galeries Lafayette s'engagent pour une mode éthique et responsable : réduction des déchets, parité salariale, intégration d'un service de réparation en magasin et, bien sûr, mise en avant des marques respectueuses des valeurs promues par le manifeste *Go for Good*.

**Stella McCartney**, pionnière du green-fashion, a imaginé une collection capsule en exclusivité pour l'occasion. Des pièces du plus bel effet pour notre garde-robe... Et pour la planète !



© Isabelle Marant Etoile

## WORKWEAR

La combi se fait studieuse. Après l'avoir portée vaporeuse, à dentelle et avec nos spartiates durant les beaux jours, on la retrouve esprit aviator, plus stricte, dans des camaïeux de kakis et de denim. On a craqué pour la version à manche longue designée par **Isabelle Marant Etoile**, parfaite aussi bien avec une paire de sneakers ou des escarpins. Les inconditionnels du jean trouveront bien sûr leur bonheur chez **Levi's**.



© Ralph Lauren

## À NOS PIEDS

Préparez-vous psychologiquement... La santiag a arpenté les catwalks lors des derniers défilés et se retrouve cet hiver sur les podiums de nos boutiques préférées. Quitte à jouer le jeu, on choisit les modèles proposés en édition limitée par **Ralph Lauren**, qui s'est associé au célèbre bottier texan **Lucchese** pour une jolie collection capsule. Le résultat ? Des bottes de cow-boy en velours patchwork coloré ou à motifs floraux.

Come back



© Loewe

## IT BAG

La banane n'en finit plus de se réinventer... Hier encore reléguée au fond de nos placards, elle réussit, depuis quelques saisons, à se faire désirable, et est en passe de devenir le nouveau it-bag de cette rentrée ! On la choisit version luxe, plutôt bling-bling chez **Gucci**, déstructurée et chic chez **Loewe**, matelassée chez **Chanel**, ou monogrammée chez **Louis Vuitton**. Un vrai fashion statement !



# DÉCOUVREZ La nouvelle Ford Focus Vignale



POUR VOUS, LES PETITS DÉTAILS  
ONT UN GRAND IMPACT ?  
CETTE **FOCUS** EST POUR VOUS

Minutieusement conçue jusqu'aux moindres détails, la Ford Focus Vignale est une promesse de design raffiné. Vous apprécierez la calandre Vignale exclusive et, à l'arrière, l'emblème Vignale qui apporte la touche finale à son look, tel un gage de qualité. C'est précisément ce que vous recherchez ? Alors cette Focus est pour vous. Découvrez-en plus sur **[ford.lu](http://ford.lu)**



**Go Further**

3,5-5,9 L/100 KM. 91-134 G/KM CO<sub>2</sub>. (CO<sub>2</sub>MPAS)

Les chiffres de consommation et d'émission s'appliquent aux véhicules avec les pneus de série, comme décrit dans les équipements de série. Des pneus optionnels peuvent engendrer d'autres valeurs d'émission de CO<sub>2</sub> et de consommation. Contactez votre distributeur Ford pour plus d'informations ou rendez-vous sur [www.ford.lu](http://www.ford.lu). Spécifications du véhicule affiché non représentatives. Les jantes 18" affichées ci-dessus sont seulement disponibles en option. DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ. Informations environnementales [AR 19/03/2004]: [www.ford.lu/environnement](http://www.ford.lu/environnement). **[ford.lu](http://ford.lu)**





## *Ceci n'est pas un détail...*

De tous les accessoires, sacs et souliers restent nos préférés.  
Parce qu'à eux seuls, ils stylisent la tenue la plus basique.  
Parce qu'ils sont de doux objets de désir.  
Parce qu'ils sont la pierre angulaire de nos silhouettes.  
Passage en revue des détails qui font tout.

SARAH BRAUN

© Morgan O'Donovan

00



# LE LIVRE DE LA JUNGLE



À vos marques, prêtes, shoppez!

00. Dior / 01. Twinset / 02. Primark / 03. Gianvito Rossi / 04. New Look / 05. Primark  
06. Claudie Pierlot / 07. Ottod'Ame / 08. Mango / 09. Mansfield

# LE NOUVEAU WESTERN



→ *À vos marques, prêtes, shoppez!*

01. H&M Studio / 02. Naf Naf / 03. Sacha / 04. Sandro  
05. Primark / 06. New Look / 07. Zadig & Voltaire / 08. Karl x Kaia / 09. Zara



# RENDEZ-VOUS AU CLUB B.C.B.G.

*La rentrée sera graphique ou ne sera pas. On ne se lasse pas de l'élégance et de la sophistication du noir et du beige, qui se déclinent en camaïeu et en de nombreuses textures.*



→ TISSA FONTANEDA



**Ce qu'on aime ?** Son cuir matelassé, pile dans la tendance de la saison !

→ LONGCHAMP



**Ce qu'on aime ?** Un shopping bag casual, tellement facile à vivre !

→ POURCHET



**Ce qu'on aime ?** Son grand format, idéal pour transporter toute notre vie !

→ COACH



**Ce qu'on aime ?** Son petit côté Première dame, à la fois très classique, mais tellement chic !

→ FURLA



**Ce qu'on aime ?** Sa forme seau et la bandoulière, ultra pratique pour les virées shopping !

→ LANCEL

**Pop-Up Store**

Retrouvez la Maroquinerie du Passage au 31, Grand-Rue à Ettelbruck ! Contactez-nous au 22 54 81 40!

Nos marques: Michael Kors – Gianni Chiarini – Bree – Abro – Abbacino – Campomaggi – Guess – Save My Bag – FJällräven



Luxembourg Centre-Ville  
19, rue Louvigny  
L-1946 Luxembourg  
Tél.: 225 481-10

**GALERIE Auchan**

5, rue Alphonse Weicker  
L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
Tél.: 225 481-20

**la Belle Étoile**  
SHOPPING CENTER

Route d'Arlon L-8050 Bertrange  
Tél.: 225 481-30

[www.lamaroquinerie.lu](http://www.lamaroquinerie.lu)

# JE M'ASSURE, TU T'ASSURES. ON ASSURE.

ÉTAT DES LIEUX DES ASSURANCES  
ET PLACEMENTS AU LUXEMBOURG.

ALIX BELLAC







Les journées deviennent plus fraîches, on opère doucement un repli sur notre home sweet home. N'est-ce pas alors le bon moment pour plonger le nez dans nos papiers, mettre de l'ordre, prévoir l'avenir et l'organiser. Et nous faire la vie un peu plus belle à coup d'économies grâce à la multitude d'assurances qui nous entourent. Alors un peu de concentration et suivez-moi!

### UN ENVIRONNEMENT FAVORABLE

Il est important de noter que l'environnement socio-économique et politique, les synergies financières et linguistiques et la législation intransigeante sur la protection des droits des consommateurs expliquent l'attractivité du pays pour les assureurs étrangers. En effet, ce secteur est fortement caractérisé par la présence des principaux groupes d'assurances étrangers. L'un des facteurs de cette réussite s'explique par l'environnement réglementaire particulièrement adapté et la qualité de la surveillance du secteur des assurances. Au Grand-Duché, c'est le Commissariat aux assurances, autorité dédiée au secteur des assurances - en stricte conformité avec les normes internationales et communautaires - qui officie, ceci pour un maximum de garanties aux clients. Et l'Union européenne travaille depuis les années 90 à la création d'un Marché Unique de l'assurance. Celui-ci se concrétise par le libre établissement d'entreprises à l'activité assurances ainsi que par la libre prestation de services au sein de la zone Europe. Cette construction s'est réalisée en plusieurs étapes et est dorénavant encadrée par des instruments communautaires. Fait intéressant, de ce fait, le consommateur européen est aujourd'hui libre de choisir son produit d'assurance dans n'importe lequel des pays de l'Union. Le Luxembourg a été choisi par un grand nombre d'assureurs étrangers (France, Belgique, Royaume-Uni, Allemagne ou États-Unis...) comme foyer central pour distribuer des produits d'assurance en régime de LPS (libre prestation de services) à travers toute l'Union européenne, dû donc à ce cadre favorable expliqué ci-avant.

**« LA PLUPART DES ENTREPRISES ÉTABLIES AU LUXEMBOURG QUI TRAVAILLENT EN LIBRE PRESTATION DE SERVICES ONT PLUS DE 20 ANS D'EXPÉRIENCE, ET DONC UNE EXPERTISE UNIQUE EN EUROPE »**

### L'ASSURANCE VIE LUXEMBOURGEOISE

Le Luxembourg est aujourd'hui un acteur majeur de l'assurance vie au niveau paneuropéen, dynamiquement tourné vers l'international. Comme nous l'avons précédemment évoqué, le régulateur luxembourgeois a exploité les directives européennes du début des années 90 sur la libre prestation de services pour doter les assureurs d'un cadre leur permettant de servir les autres pays européens. Aujourd'hui, la plupart des entreprises établies au Luxembourg qui travaillent en libre prestation de services ont plus de 20 ans d'expérience, et donc une expertise unique en Europe.

Les raisons de choisir une assurance vie luxembourgeoise sont multiples: elle offre une protection de ses souscripteurs unique en Europe, une expertise transfrontalière, une conformité des produits au droit du pays de résidence du prescripteur, un accès à un large choix d'actifs sous-jacents et enfin - et certainement le plus important - un cadre légal et réglementaire conforme aux directives européennes. Les entreprises d'assurance luxembourgeoises qui proposent des solutions en libre prestation de services ou à l'international ont comme seul dénominateur commun, leur expertise. Cela va de l'entreprise luxembourgeoise à la filiale de grand groupe étranger (français, allemand, anglais et autres), d'une société de 20 collaborateurs et desservant trois marchés à celle qui emploie 400 personnes et sert plus d'une vingtaine de marchés différents! Rappelons qu'elles sont toutes soumises aux mêmes obligations et surveillées par le Commissariat aux Assurances.

### CONCRÈTEMENT

Gonzague Guéry, courtier qui me reçoit dans les bureaux d'une agence principale du Foyer est tout à fait sympathique. Et d'accord avec moi pour concéder que le sujet n'est pas très glam. Mais aussi d'avis que l'on peut l'aborder

de manière un peu plus attrayante. Il commence tout de même fort en usant du jargon propre à son secteur d'activités: «La réforme fiscale du 27 décembre 2016 a entraîné des modifications notables sur la fiscalité et donc à partir de 2017, une série de nouveautés sur de grands axes présentés par le gouvernement ont entraîné des opportunités de défiscalisation.» Oui, oui, c'est cela. Mais encore?

Expliquons: la réforme fiscale a pour but, dans un contexte économique qui évolue, de permettre aux particuliers de préparer l'avenir ou de faire face à des problématiques tout en bénéficiant d'opportunités fiscales. Le gouvernement a pour cela agi sur plusieurs axes: la flexibilité dans le choix de l'imposition collective ou individuelle, l'augmentation du pouvoir d'achat par un barème d'impôts allégé. «Ce barème est plus équitable avec des crédits d'impôts plus ciblés» précise Gonzague Guéry. La solidarité avec les familles mono-parentales a également été pensée avec un crédit d'impôt passant de 750 à 1500 euros. En matière d'immobilier, pour les contribuables de moins de 40 ans, les plafonds du plan d'épargne logement sont doublés et l'on note une augmentation du montant des intérêts déductibles. Pour les propriétaires de biens, un effort a également été consenti dans le cadre de l'incitation à la location sociale donnant lieu à un abattement non négligeable.





## DU CÔTÉ DES RETRAITES

Mais le sujet le plus important est sans doute celui de la préparation des retraites. Le Grand-Duché ayant reconnu que des difficultés se feraient jour d'ici quelques décennies, encourage, par le biais de cette nouvelle réforme, la souscription à des placements permettant d'anticiper et de préparer sa retraite. Par exemple, si l'on décide de placer des fonds dans un plan de pension, à partir de l'an dernier (2017), le montant maximum déductible est passé à 3200 euros. Antérieurement à la réforme, on pouvait récupérer ses capitaux entre 60 et 75 ans en deux parties: 50% disponibles et le reste sous forme de rentes viagères. Maintenant, 100% du plan d'épargne retraite peut être retiré dès 60 ans, l'avantage étant que les sommes épargnées peuvent être réinvesties, par exemple dans un projet immobilier.

**« AUJOURD'HUI,  
TOUT UN CHACUN  
PEUT PRÉPARER SON AVENIR  
DE RETRAITÉ,  
QUE SES REVENUS SOIENT  
FAIBLES, MOYENS  
OU CONSÉQUENTS »**

Penchons-nous donc un peu plus sur le principe du plan de pension. Il s'agit d'un compte épargne avec des frais de gestion comme pour tout placement, mais permettant de mettre de l'argent de côté tout en bénéficiant d'une réduction d'impôts intéressante.

Deux options s'offrent aux épargnants: une option de rentabilité raisonnable avec garantie sur capital et des placements plus risqués avec capital non garanti, l'opportunité fiscale restant la même pour la partie placement! À partir de ce constat, vous avez le choix entre sécuriser vos fonds ou essayer d'optimiser au maximum les rendements, sachant qu'il y a un risque de pertes selon les performances des titres sous-jacents dans lesquelles les assurances investissent. En fonction des actions et des obligations, la part de votre fonds vaudra plus cher. Les assureurs enjoignent donc chacun à réfléchir à son profil d'épargnant...

Gonzague Guéry le dit: «Ce qui fait peur aux épargnants éventuels, c'est le fait de s'engager. Certes, un plan de pension, c'est mettre de l'argent de côté chaque mois sans pouvoir le récupérer avant 60 ans, mais on peut suspendre les souscriptions provisoirement ou même définitivement et récupérer les montants épargnés à l'échéance du contrat, que l'on réside toujours au Luxembourg ou pas.

Aujourd'hui, tout un chacun peut préparer son avenir de retraité, que ses revenus soient faibles, moyens ou conséquents. L'État offre, pour la plupart des gens, une rentabilité à deux chiffres pour des investissements mensuels entre 50 et 266,67 euros par mois.»



**GOEDERT & GINEPRI**

Agence Générale d'Assurances

Savoir-faire, dynamisme et proximité



NOUS PARLONS



### Nos points forts

- ✓ Conseils personnalisés sur mesure
- ✓ Compétence et qualité de nos services.
- ✓ Engagement et assistance.

En cas de sinistres votre dossier est suivi du début à la fin dans toutes vos démarches.

**RENDEZ-VOUS À L'AGENCE  
OU À VOTRE DOMICILE**

**BILANS GRATUITS**  
POUR CLIENTS ET PROSPECTS  
(PARTICULIERS ET NON-PARTICULIERS)

### Agence Goedert et Ginepri

13, rue des Bains  
L-1212 Luxembourg  
Tél.: 78 03 33

Zone d'Activité & Commerciale  
Laangwiss 1  
L-6131 Junglinster  
Tél.: 78 03 33

[www.goedertetginepri.lu](http://www.goedertetginepri.lu)



## RÉVOLUTION DIGITALE

Il est une tendance forte qui structure l'offre de produits d'assurance, c'est bien la prime variable, qui s'adapte aux comportements et modes de vie spécifiques de l'assuré. Cette offre à la carte est permise par la révolution digitale en général et par le développement de ce que l'on appelle les objets connectés en particulier. En recueillant en temps réel des données relatives aux utilisateurs, ceux-ci permettent aux assureurs de récompenser les comportements vertueux et aux assurés de ne payer que la juste prime. Deux produits d'assurance sont principalement concernés : l'assurance santé et l'assurance auto.

## LE FUTUR DE L'ASSURANCE CÔTÉ SANTÉ

Concernant l'assurance santé, les bénéficiaires sont encouragés à veiller à leur bonne hygiène de vie, en multipliant par exemple le nombre de pas parcourus dans une journée ou en limitant le nombre de calories ingérées. C'est ce que l'on appelle la «prévention-as-a-service». Le contrôle de ces données est assuré par un bracelet connecté ou un podomètre. L'utilisateur se retrouve ainsi motivé et peut adapter son comportement en conséquence, ce qui réduit les risques de développer certaines maladies, un assuré en bonne santé coûtant évidemment moins cher à sa compagnie d'assurance (et à la collectivité dans son ensemble). L'assuré peut également se voir récompensé par des bons de réduction pour des séances de médecine douce. Il est à noter que ce système est surtout développé aux États-Unis, la réglementation européenne sur les données personnelles étant nettement plus restrictive, pour le moment en tout cas. Il conviendrait donc de se pencher sur cette option sans peut-être, les dix années de retard que nous avons en termes d'innovations et quasi systématiquement, sur nos cousins d'Amérique.

## ET DEMAIN, CÔTÉ AUTOMOBILE

Ce principe fonctionne également pour l'assurance automobile. Un boîtier connecté est ainsi relié au véhicule et analyse la conduite de l'assuré, sur un certain nombre de critères (anticipation des virages, souplesse des freinages, maîtrise des accélérations aussi bien que le nombre de kilomètres parcourus), la prime d'assurance variant alors en fonction de ces données. L'évolution des modes de consommation a aussi un impact certain sur les produits d'assurance auto. L'émergence de l'auto-partage ou du co-voiturage implique ainsi de nouveaux risques qu'il est nécessaire d'assurer tandis que l'apparition des véhicules électriques voit éclore de nouvelles offres. Enfin, le e-constat numérique est une réponse à l'utilisation maintenant généralisée des applications pour smartphones.

## ASSURANCE COLLABORATIVE, CHATBOTS ET IA

Le secteur de l'assurance est bien évidemment touché de plein fouet par l'explosion des technologies numériques et les nouveaux usages qu'elle induit. Si, on l'a vu, Internet des Objets et Big Data permettent d'avancer vers une assurance de plus en plus personnalisée, les modèles d'assurance émergents collaboratifs ou en P2P (Peer to Peer) envisagent les assurés comme des membres d'une communauté solidaire. Les risques faibles sont alors pris en charge par la communauté tandis que les plus forts restent couverts par un assureur ou un réassureur-relais. Si la communauté est globalement vertueuse, chaque membre peut même bénéficier d'un remboursement d'une partie de sa prime.

Le développement des chatbots (ou agents conversationnels) permet d'envisager une relation client plus directe et plus fluide et ainsi de faciliter les démarches de l'assuré, aussi bien au moment de la souscription que lors de la déclaration des sinistres. Enfin, l'assurance n'échappera pas plus qu'un autre secteur à la révolution de l'Intelligence Artificielle, la généralisation de celle-ci laissant augurer de futures offres encore mieux adaptées aux attentes et modes de vie et de consommation spécifiques de chaque sociétaire. Demain c'est décidé, on assure!



# L'HISTOIRE DE VOTRE FUTUR LOGEMENT COMMENCE CHEZ NOUS



**PRÊT AU LOGEMENT.** Faites confiance à la banque leader des prêts au logement au Luxembourg pour déterminer avec vous le meilleur plan de financement.

Pour faire de votre projet logement la plus belle des histoires.

Plus d'informations sur [www.bcee.lu/logement](http://www.bcee.lu/logement)



**SPUERKEESS**

Äert Liewen. Är Bank.

## Interview de Marie-Hélène Massard, CEO chez AXA



**LES CLAUSES SE RAPPORTANT AUX CATASTROPHES NATURELLES EN GÉNÉRAL ET DÉGÂTS DES EAUX EN PARTICULIER, N'ÉTANT JUSQU'À PRÉSENT PAS FORCÉMENT INCLUSES DANS LES CONTRATS D'ASSURANCE, MARIE-HÉLÈNE MASSARD, CEO CHEZ AXA NOUS ÉCLAIRE SUR LES NOUVEAUTÉS INTERVENUES SUITE AUX RÉCENTES INONDATIONS DE 2016 ET 2018.**

### ***Madame, pourquoi ces nouveautés dans les contrats d'assurance des particuliers?***

Les inondations de juin 2016 et juillet 2018 ont provoqué des dégâts considérables au Grand-Duché. Ces événements climatiques, récurrents ces dernières années au Luxembourg, ont démontré l'importance pour chaque particulier d'être couvert contre les catastrophes naturelles afin de protéger biens et habitations. L'Association des Compagnies d'Assurances et de Réassurances (ACA) a pris acte de la situation et entrepris d'inviter ses membres à faire évoluer l'offre de produits d'assurance pour les adapter en conséquence. Cette démarche a été réalisée en

concertation avec le Gouvernement et le Ministère des Finances afin de trouver des solutions permettant une meilleure prise en charge des sinistres «inondations».

### ***Est-ce une garantie maintenant incontournable dans les contrats d'assurance?***

Le phénomène est assez récent puisqu'avant juin 2017, cette garantie n'existait pas au Luxembourg. De fait, si vous avez souscrit à un contrat habitation avant juin 2017, il est fort probable que vous ne soyez pas protégé contre les risques d'inondation. Suite aux catastrophes récentes, la garantie inondation a été mise en place au Grand-Duché et peut maintenant être ajoutée aux contrats d'assurance. Il convient à chacun de vérifier les termes de son contrat afin d'éviter de mauvaises surprises.

### ***Quels en sont les termes, que conseillez-vous?***

La garantie «Pluies et inondations» que nous proposons permet de protéger votre logement contre les risques d'inondations, de refoulement d'égouts, de ruissellement d'eau ou de glissement de terrain, qui peuvent être dévastateurs et générer des coûts considérables s'ils sont pas ou mal couverts. Si vous habitez dans une zone inondable, cette garantie est très vivement conseillée pour pouvoir vous protéger face à ces risques qui génèrent des dégâts importants chaque année. Lorsque vous cherchez à vous installer au Grand-Duché ou si vous souhaitez connaître les risques, le site du Geoportail de Luxembourg répertorie les zones pour lesquelles la vigilance est de mise et de telles garanties apparaissent alors comme une nécessité. Si vous habitez dans de telles zones, ne prenez pas ce risque à la légère et mettez à jour votre assurance habitation pour vous protéger ainsi que votre logement et vos biens.

### ***Cette assurance concerne-t-elle les seuls propriétaires de maisons?***

Les risques d'inondation ne concernent pas seulement les maisons, il faut également penser aux bâtiments de plain-pied. Bien que ces bâtiments soient les plus exposés, si vous habitez dans un appartement en hauteur, pensez également à votre cave ou votre garage! En effet ceux-ci sont souvent beaucoup plus exposés à ces risques et donc particulièrement vulnérables. Il est donc nécessaire de les inclure dans votre couverture habitation. D'un point de vue global, la meilleure façon de vous protéger face à ces phénomènes météorologiques – dévastateurs et imprévisibles – est de bien veiller à maintenir votre couverture à jour afin de garantir un bon niveau de protection en cas de sinistre.



# DANY UNGER IMMOBILIER :

## *Le cœur et la raison*

APRÈS UN PARCOURS DES PLUS HÉTÉROCLITES, DANY UNGER SE DIRIGE VERS LE SECTEUR DE L'IMMOBILIER. UNE DÉCISION FORTUITE, MAIS UN VRAI COUP DE FOUDRE QUI DURE DEPUIS 20 ANS, ET LUI A PERMIS DE FONDER SA SOCIÉTÉ: DANY UNGER AGENCE IMMOBILIÈRE. ELLE ÉVOQUE AVEC NOUS LES DIFFÉRENTES FACETTES DE SON MÉTIER, SA PASSION ET NOUS INVITE À EN DÉCOUVRIR LES COULISSES.



### ***Qu'est-ce qui vous a incité à embrasser une carrière dans l'immobilier ?***

Avant cela, j'ai eu mille vies, ou presque (sourire). J'ai travaillé dans plusieurs domaines, notamment dans une société de produits pharmaceutiques, le tourisme, le secteur financier, un bureau d'architecture et les ressources humaines. Je ne suis venue à l'immobilier qu'en 2000. Le point commun entre tous ? Les relations humaines ! J'adore rencontrer des gens et surtout œuvrer en tant que médiateur afin de conclure une transaction immobilière.

### ***Si vous pouviez revenir en arrière, changeriez-vous quelque chose ?***

J'aurais dû me lancer en tant qu'indépendante beaucoup plus tôt ! Mais, si c'était à refaire, je ne changerais rien. Tous mes choix, bons ou mauvais, toutes mes expériences, m'ont enseigné quelque chose et font de moi ce que je suis aujourd'hui. Et c'est encore cela le plus important.

### ***Fonder votre propre agence était-il indispensable ?***

Absolument. J'ai débuté en 2000 et j'ai eu 13 ans pour apprendre le métier, en découvrir toutes ses facettes, les bonnes comme les mauvaises (sourire). Aussi en 2013, il m'est apparu vital de fonder une agence à mon image, qui respecterait mes valeurs et ma vision de la profession. Soit une approche humaine et respectueuse, quasi familiale. C'est également dans cette perspective que j'ai choisi de fonder une petite société et non un mastodonte (rires). Je ne suis épaulée que par un seul collaborateur, sélectionné pour ses qualités humaines, sa capacité d'écoute, son engagement et son dynamisme. Nous formons un très bon binôme !

### ***De quelles qualités un bon agent immobilier doit-il faire preuve ?***

La déontologie, la rigueur, la diligence, la moralité, la précision, l'empathie et le sens de l'écoute. Le client est roi, notre mission est de tout mettre en

œuvre pour satisfaire ses envies, ses besoins. Tout en restant droit et en adéquation avec ses principes. J'ai pour devise de ne pas faire aux autres ce que je n'aimerais pas que l'on me fasse.

**« J'AI REMARQUÉ QUE SI VOUS ÊTES DROIT, HONNÊTE ET JUSTE VOUS ATTIREZ DES CLIENTS À VOTRE IMAGE »**

### ***Quels sont vos atouts pour vous démarquer dans ce secteur où la concurrence fait rage au Grand-Duché ?***

J'ai remarqué que si vous êtes droit, honnête et juste vous attirez des clients à votre image. Cela va de pair pour les agences avec lesquelles il m'arrive de collaborer. D'ailleurs, je ne sélectionne que des partenaires qui fonctionnent comme moi et en qui j'ai une confiance totale.

### ***Être une femme est-il un atout, selon vous ?***

Les femmes sont plus dans l'émotionnel. C'est une qualité, car elles ont une grande capacité d'empathie.

  
Dany Unger  
Agence Immobilière

1 rue Pletzer - L-8080 Bertrange  
Tél. : 621 300 301 - [www.danyungerimmo.lu](http://www.danyungerimmo.lu)



Dr Magdalena Gorczynska  
Département Développement  
Urbain & Mobilité  
Luxembourg Institute  
of Socio-Economic Research (LISER)

## Devenir propriétaire autrement : des modèles de logements « abordables » possibles au Luxembourg ?

CET ARTICLE REPOSE SUR UNE PROJET DE RECHERCHE INTITULÉ « AFFORDABLE HOUSING IN THE COMPARATIVE PERSPECTIVE IN EUROPE: MEASURES, POLICIES AND SOCIAL IMPLICATIONS » RÉALISÉ PAR DR MAGDALENA GORCZYNSKA, CHERCHEUSE AU LUXEMBOURG INSTITUTE OF SOCIO-ECONOMIC RESEARCH (LISER). SON OBJECTIF EST D'EXPLORER LES SOLUTIONS INNOVANTES POUR FOURNIR DES LOGEMENTS ABORDABLES ET LES DETERMINANTS DE LA SATISFACTION RESIDENTIELLE DE LEURS BENEFICIAIRES.

### Devenir propriétaire d'un logement au Luxembourg : un rêve de plus en plus inaccessible

Actuellement, avec environ 73.9% des habitants occupent un logement dont ils sont propriétaires; à ce titre, le Grand-Duché de Luxembourg occupe la 16<sup>e</sup> place dans l'Union européenne (EUROSTAT, 2018). Toutefois, l'accès à la propriété est de plus en plus compliqué depuis les années 1990. Tout d'abord, la construction de logement reste largement insuffisante (environ 2730 logements par an<sup>(1)</sup>) par rapport à la croissance de population (entre 5000 et 6000 ménages par an<sup>(2)</sup>). De plus, les ménages modestes, aux revenus moyens sont exclus du marché de logement cause de la croissance des prix de logement (7,7%<sup>(3)</sup> en 2016) qui surpasse l'évolution des revenus. Pour la période 2009-2015, le revenu net moyen disponible des ménages a diminué d'environ 5%, soit de 3000€ (de 67 985 € à 64 754 €) (Fumarco et al., 2017). En termes de dépenses, les ménages locataires sur le marché libre, et les ménages modestes sont particulièrement surchargés par le poids des dépenses de logement; ils dépensent respectivement 34.5% et 27.5% de leur revenu disponible pour le logement (Fumarco et al., 2017). Enfin, une forte concentration du potentiel foncier théoriquement constructible dans les mains privées (79.7% contre 10.9% détenus par les acteurs publics et 9.4% par les copropriétés et propriétaires mixtes en 2016<sup>(4)</sup>), empêche la construction par les promoteurs publics (environ 287 logements livrés en 2017<sup>(5)</sup>). Ces chiffres montrent que les mesures existantes au Luxembourg ne sont pas suffisantes pour combler les besoins en logement. S'éloigner de la capitale, voire choisir de s'installer de l'autre côté de la frontière, semblerait être la seule solution pour baisser le coût d'accession à la propriété. Cet article vise à signaler de nouvelles solutions pour créer des logements moins chers, comme celles pratiquées dans d'autres pays, afin de lancer un débat sur la diversification des modèles de logements abordables au Luxembourg.

### « Louer abordable : tout le monde y gagne ! »

Le dispositif « louer abordable » introduit en France en 2017 tente de combler les besoins en logements abordables par la création d'une offre locative privée moins chère. Il propose aux propriétaires de mettre leur bien en location à un ménage modeste à un loyer inférieur à celui du marché. En contrepartie, les ménages-propriétaires bénéficient d'une déduction fiscale sur leurs revenus locatifs allant de 15% à 85%. Plus le loyer pratiqué est bas et le logement situé en zone tendue, plus la déduction fiscale est avantageuse.

### Accession abordable à la propriété : « la propriété partagée »

En Irlande du Nord, les associations du logement offrent une option d'accession à la propriété partagée du logement. Cette solution permet aux ménages éligibles d'acquérir au moins 50% du bien et de payer le loyer à l'association pour la partie restante. L'achat successif de parts supplémentaires du bien est possible par tranche de 5%. Ainsi, grâce à cette solution, les ménages ayant les ressources uniquement pour financer la moitié de leur projet immobilier peuvent réaliser leur rêve et devenir propriétaires.

### Coopérative abordable : la Société de la Propriété Mutuelle

Bien que l'habitat coopératif reste rarement abordable, ladite Société créée par les membres d'une coopérative à Leeds (en Angleterre) montre qu'il est possible de changer la donne. En tant que propriétaires du terrain et des logements construits avec un prêt hypothécaire, les membres de la Société détiennent les actions qui correspondent aux parts des capitaux propres et aux montants qu'ils versent. Le projet reste abordable puisque chaque membre paie moins de 35% de son revenu net par mois. En cas de difficulté pour payer les mensualités, le ménage-membre peut vendre ses actions et devenir locataire.

Habiter un logement décent, abordable et attractif est un des déterminants de la satisfaction résidentielle. Plus globalement ceci a également un impact positif sur les résultats scolaires, la santé mentale et la satisfaction dans la vie. Une multiplication des chemins d'accès au logement abordable pourrait remédier à la pénurie de logements au Luxembourg. Néanmoins, ceci nécessite une mobilisation des acteurs publics, des promoteurs privés et des individus et une collaboration entre eux pour identifier les solutions qui correspondent aux besoins et qui sont alignées avec leurs préférences.

(1) Entre 2010 et 2015 (STATEC, 2017) (2) Entre 2012 et 2017, la population a accru par environ 12,500 personnes par an (STATEC, 2017). (3) Lamboray & Licheron (2017) (4) Observatoire de l'Habitat (2018) (5) Rapports d'activités 2017 du Fonds du Logement et de la SNHBM.



**HOME  
AND  
LIVING**  
EXPO, DU 13 AU 21 OCTOBRE 2018

VENEZ NOUS  
RENDRE VISITE  
AU STAND 9C77  
À L'OCCASION  
DE LA  
SEMAINE NATIONALE  
DU LOGEMENT  
DU 13 AU 21  
OCTOBRE 2018  
À LUXEPO



**ÎLOT D SUD**  
*PROCHAINEMENT*  
**NOUVEAUX LOGEMENTS *EN VENTE***  
**À LA CLOCHE D'OR!**

**DU STUDIO AU PENTHOUSE**

**IMPAKT**  
*smart places - better living*

# Mieux comprendre LA GESTION DE PATRIMOINE

GESTION DE PATRIMOINE, *FAMILY OFFICE*, WEALTH MANAGEMENT... CES QUELQUES MOTS FONT PARTIE DU VOCABULAIRE FINANCIER COURAMMENT UTILISÉ À LUXEMBOURG. POURTANT, POUR BEAUCOUP D'ENTRE NOUS, LA SIGNIFICATION DE CES TERMES ET L'ENSEMBLE DE CE DOMAINE D'ACTIVITÉ RESTENT FLOUS. DÉCRYPTAGE.

JEANNE RENAULD

Tout un chacun dispose d'un patrimoine, qu'il soit immobilier, mobilier et/ou financier. Il peut s'agir d'avoir une maison ou un terrain, de posséder des meubles, un véhicule ou des bijoux, de s'être constitué une épargne au fil des ans, ou encore d'effectuer des placements financiers.

Pour certains, ce patrimoine regroupe de nombreux avoirs et représente, par conséquent, une valeur importante. Dans ce cas, il est essentiel d'assurer au mieux la gestion de ce patrimoine, afin de le conserver, voire de le faire fructifier. Dans un contexte financier et réglementaire de plus en plus complexe et contraignant, soumis à des évolutions régulières, l'idéal est d'être accompagné dans cette gestion par un professionnel qui bénéficie d'une expérience certaine dans ce domaine.

## DIFFÉRENTS DEGRÉS DE GESTION

Ces professionnels aident les clients à gérer leur patrimoine de manière optimale. On les appelle des conseillers en gestion de patrimoine, des gestionnaires de patrimoine ou encore des gestionnaires de fortune (*wealth managers* en anglais), lorsque le patrimoine dépasse un certain montant - plusieurs millions d'euros.

Cet expert conseille et assiste le client dans la gestion quotidienne de son portefeuille. Il lui fait des recommandations, lui propose des investissements diversifiés ou des placements à réaliser sur les marchés financiers, mais c'est le client lui-même qui garde le contrôle de ses avoirs. On parle dans ce cas de gestion-conseil. La fonction du professionnel peut aller plus loin, et ce dernier peut alors remplir un rôle décisionnel, c'est-à-dire qu'il gère le portefeuille du client. On parle dans ce second cas de gestion discrétionnaire. À l'écoute de son client, le gestionnaire de patrimoine tient compte de chaque situation personnelle, de l'origine et de l'histoire du patrimoine, des objectifs



d'investissement visés, de la sensibilité au risque de la personne, etc. En confiant la gestion de son patrimoine à un expert, le client est donc certain de développer une stratégie d'investissement cohérente, efficace et bien pensée, tout en libérant du temps pour lui et ses activités.

## DE LA GESTION DE PORTEFEUILLE AU FAMILY OFFICE

Les professionnels de la gestion de patrimoine travaillent au sein de banques ou de bureaux de conseils indépendants. À cet égard, le Luxembourg, en tant que place financière reconnue à travers le monde, accueille un grand nombre de gestionnaires. Le pays constitue

ainsi aujourd'hui «le principal centre de gestion de patrimoine dans la zone euro», selon Luxembourg for Finance. Depuis les années 1980, et durant une vingtaine d'années, c'est la clientèle du Benelux qui a fait les beaux jours de la banque privée. À l'époque, elle prenait en charge principalement la gestion de portefeuille de ses clients. Mais ces dernières années, la sphère du *wealth management* a fortement évolué au Grand-Duché. Désireux de s'adresser également à une clientèle fortunée et internationale - des personnes que l'on appelle des «ultra high net worth individuals» (UHNWI) -, le secteur s'est diversifié. Dans ce contexte, le Luxembourg a vu fleurir des Family Offices, que ce soit à





“Derrière chaque  
patrimoine familial  
il y a une histoire,  
et ceux qui contribuent  
à l’écrire.”



travers des banques privées, des cabinets d'avocats, des fiduciaires, des sociétés de conseil ou encore des gestionnaires de fortune indépendants. Il faut dire que le pays, de par son positionnement au cœur de l'Europe, sa stabilité économique, son excellente notation financière, son expertise dans ce domaine et son adaptation rapide aux nouvelles réglementations, se montre particulièrement attractif pour développer ces prestations de haut vol.

## COORDONNER LA GESTION PATRIMONIALE

Ayant des intérêts financiers dans plusieurs pays et disposant souvent d'un patrimoine complexe, les clients des Family Offices sont en quête d'un service sur mesure. «Le Family Office incarne avant tout un prestataire de services auprès des familles et entités patrimoniales. Il n'intervient pas dans la gestion des affaires ou des avoirs de ses clients. Un Family Office coordonne les relations d'une famille ou d'une entité avec un ensemble de prestataires

au service de son client (gestion des actifs, avocats, conseil fiscal, banque, fiduciaires, notaires...», précise La Luxembourg Association for Family Offices (LAFO), à l'origine de la loi du 21 décembre 2012 sur les Family Offices. Interlocuteur privilégié, le Family Office agit comme un coordinateur pour un grand nombre d'activités liées à la gestion, l'optimisation, la structuration ou encore la transmission de patrimoine d'un groupe familial. Plus qu'une «simple» gestion de portefeuille, il s'agit de pouvoir accompagner le client dans des problématiques financières transfrontalières et diverses, de lui permettre d'avoir une vision d'ensemble de son patrimoine, souvent composé de divers actifs: des actions, des biens immobiliers, des œuvres d'art, des prises de participation dans des entreprises, etc. La relation se veut donc beaucoup plus personnalisée et les services plus pointus que dans le cadre d'une gestion de patrimoine classique, elle-même davantage standardisée.

**«CES DERNIÈRES ANNÉES, LE SECTEUR DE LA GESTION DE PATRIMOINE A FORTEMENT ÉVOLUÉ AU GRAND-DUCHÉ. IL ACCOMPAGNE DÉSORMAIS UNE CLIENTÈLE FORTUNÉE ET INTERNATIONALE»**

## DES FORMATIONS EN GESTION DE FORTUNE

À l'heure actuelle, le Grand-Duché a réussi à occuper un rôle significatif dans le secteur du wealth management et du Family Office à l'échelle européenne. Et il devrait encore continuer à se développer dans ce sens. Selon l'enquête «Wealth Management Survey 2016», réalisée par le cabinet de recrutement Édouard Franklin, 40% des répondants estiment que les Family Offices vont augmenter leur présence au Luxembourg et 52% considèrent que les wealth managers indépendants vont faire de même.

Pour répondre au mieux aux besoins et attentes de la Place financière, la Luxembourg School of Finance (LSF), entité dépendant de la faculté de Droit, d'Économie et de Finance de l'Université de Luxembourg, en collaboration avec le groupe Private Banking Group Luxembourg (PBGL), a d'ailleurs ouvert, voici cinq ans, un master spécifique en Wealth Management. Chaque année, une trentaine d'étudiants provenant du monde entier en sortent diplômés. Des formations continues existent également. Elles permettent aux professionnels du droit, de la finance et de l'économie d'approfondir leurs connaissances dans certains domaines de la gestion de patrimoine. Les réservations de votre hôtel par exemple – doivent avoir été réalisées avec votre carte premium. À noter enfin que tous les avantages précités concernent bien sûr le propriétaire de la carte premium, mais également, dans la plupart des cas, son ou sa conjoint(e), ses enfants et ses ascendants. Les petits-enfants en déplacement avec leurs grands-parents sont aussi couverts sous certaines conditions.



# CONFIER SA GESTION LOCATIVE, GAGE DE TRANQUILITÉ

SPÉCIALISÉ DANS LE CONSEIL IMMOBILIER, COCONSULT PREND EN CHARGE LA GESTION LOCATIVE DE VOS BIENS AU LUXEMBOURG. VOUS ÊTES AINSI CERTAIN DE PROFITER DE BONS RENDEMENTS ET D'UNE GESTION OPTIMISÉE DE VOTRE PATRIMOINE, TOUT EN ÉTANT PARFAITEMENT SEREIN.



Pour qui souhaite faire **fructifier son patrimoine**, **investir dans l'immobilier** pour ensuite louer les biens acquis constitue une option particulièrement judicieuse. « Ces quinze dernières années, aucun investissement n'a dépassé celui de l'immobilier, souligne à cet égard Gilles Inglebert, directeur de Coconsult. Cette démarche permet en effet de **profiter de rendements locatifs** intéressants, de faire généralement **une plus-value** à moyen terme et de bénéficier d'**avantages fiscaux** non négligeables. »

## SE LIBÉRER DES TÂCHES CONTRAIGNANTES

Néanmoins, **gérer des biens mis en location** nécessite du temps et demande une certaine énergie. « En confiant la gestion locative de vos appartements ou maisons à un spécialiste du secteur, vous vous libérez de ces contraintes et de tout dérangement, explique Gilles Inglebert. À votre place, notre société prend en charge tous les aspects pratiques liés à la location : l'estimation de la valeur locative du bien, la sélection des locataires répondant à des critères prédéfinis, l'état des lieux d'entrée et de sortie, la représentation aux assemblées générales si nécessaire, la gestion d'éventuels conflits... »

Toujours dans l'optique de faciliter votre quotidien, Coconsult vous remet le modèle 190 F nécessaire à votre déclaration d'impôts dûment rempli, ainsi que tous les certificats, factures et autres décomptes déductibles fiscalement. À tout moment, Coconsult vous permet de garder un œil et de suivre votre bien via un accès personnalisé à sa plateforme en ligne.

## UNE OCCUPATION ET DES LOYERS GARANTIS

Désireux de réduire également les risques inhérents à la location, Coconsult adjoint à cette gestion une assurance spécifique et particulièrement appréciable. Celle-ci couvre la vacance locative, les loyers impayés et la protection juridique du propriétaire en cas de litige. « Nous réalisons également un état des lieux chaque année, même si le locataire est identique, afin de suivre ou identifier tout problème éventuel », ajoute Gilles Inglebert.

## OPTIMISER VOTRE PATRIMOINE

Au-delà de la gestion locative journalière, Coconsult vous accompagne et vous conseille dans la valorisation de votre patrimoine immobilier « en bon père de famille ».

« Nous calculons le rendement annuel de chaque bien. Périodiquement, lorsque l'amortissement fiscal accéléré ou la garantie décennale d'un bien arrive à expiration, par exemple, nous analysons avec vous s'il est encore pertinent de le garder ou non, indique le directeur. En ayant une vue globale du patrimoine du client, nous pouvons également évaluer quelle part affecter à l'immobilier. » Grâce à Coconsult et à son équipe, vous ne vous souciez de rien une fois votre investissement réalisé.

**10**  
**COCONSULT**  
conseil immobilier

56 A, Cité Op Soltgen, L-3862 Schiffange  
Tél. : 26 38 34 86  
[www.coconsult.lu](http://www.coconsult.lu)  
[www.gestionlocative.lu](http://www.gestionlocative.lu)

# Un pacte

## POUR MIEUX ANTICIPER LES PROBLÈMES JURIDIQUES

DE NOMBREUX ACTIONNAIRES OU ASSOCIÉS CONCLUENT ENTRE EUX UN CONTRAT APPELÉ « PACTE D'ACTIONNAIRES/D'ASSOCIÉS » AFIN D'ENCADRER ET RÉGLEMENTER LEURS RELATIONS. MAIS EN QUOI CONSISTE AU JUSTE UNE TELLE CONVENTION ? QUELS SONT SES AVANTAGES ? ET EST-CE ADAPTÉ À TOUT TYPE D'ENTREPRISE ? NOUS VOUS AIDONS À Y VOIR PLUS CLAIR.

JEANNE RENAULD



Si vous êtes actionnaire ou associé d'une société, ou si vous envisagez de le devenir, sans doute avez-vous déjà entendu parler du « pacte d'actionnaires/d'associés ». Au Luxembourg, de nombreuses entreprises y ont recours. Il faut dire que la pratique est intéressante et mérite que l'on s'y intéresse davantage.

### UN PACTE D'ACTIONNAIRES OU D'ASSOCIÉS, C'EST QUOI ?

Comme son nom l'indique, le pacte d'actionnaires (Société Anonyme) ou d'associés (Société à Responsabilité Limitée) est un contrat privé, conclu entre différents actionnaires ou associés d'une même société. « Dans une entreprise, il est nécessaire de réglementer les choses, et notamment les relations qui unissent les différents propriétaires, explique Jacques Graas, Counsel au sein d'Allen & Overy et Avocat à la Cour. Le pacte répond à ces besoins. » Inspiré du droit anglo-saxon,

il permet aux actionnaires ou associés de se mettre d'accord sur différents points, de déterminer les relations entre eux, de définir leurs engagements et droits et de régler ainsi les éventuels litiges qui pourraient apparaître.

Il est vrai que les statuts de l'entreprise ont la même vocation et peuvent intégrer de tels accords. Néanmoins, les statuts rendent ces arrangements - parfois délicats ou sensibles - publics et certaines sociétés souhaitent plutôt les garder confidentiels. C'est là que réside tout l'intérêt du pacte qui, lui, reste en principe à l'abri du regard de toute personne extérieure aux signataires. Au contraire des statuts qui sont obligatoires et doivent être déposés au registre de commerce et des sociétés (RCS), le pacte d'actionnaires ou d'associés est une démarche totalement facultative et volontaire. En ce sens, il ne remplace en rien les statuts de l'entreprise.

### GARANTIR DES RELATIONS CLAIRES ET SAINES

« Un pacte d'actionnaires peut intégrer différents éléments, qui varieront d'une entreprise à l'autre, en fonction de son contexte, des besoins et souhaits des investisseurs... »

C'est un document à créer sur mesure, souligne Jacques Graas. Mais de manière générale, le contrat regroupe des clauses qui peuvent être catégorisées en trois grands thèmes. »

Le premier concerne l'organisation de la gouvernance et les droits politiques. Le pacte d'actionnaires ou d'associés définit en effet les personnes qui peuvent prendre des décisions au sein de l'assemblée générale, et sous quelles modalités, en fonction de leur pourcentage dans le capital. Le pacte



peut notamment comprendre une clause d'accord unanime, qui exige un accord de la part de tous les signataires pour prendre certains types de décisions. Il s'agit également de réglementer la composition des organes de décision, tels que le Conseil d'Administration, et le rôle de chacun au sein de celui-ci.

**Le second** volet est lié aux droits financiers. Le pacte d'actionnaires/d'associés permet de répondre à des questions concrètes. Que fait-on des profits? Comment va-t-on les investir, dans quels projets? Comment seront-ils distribués? «Par défaut, la distribution est effectuée de manière égalitaire au prorata, indique l'avocat. Mais dans certaines situations, on peut avoir des dividendes préférentiels. Si une personne investit par exemple dans une start-up encore en voie de développement ou dans une société qui connaît des difficultés financières, elle peut demander à être remboursée de manière prioritaire et/ou sur la base d'un multiplicateur plus important pour compenser sa prise de risque plus accentuée.»

**Enfin**, le pacte détermine la façon dont le transfert de titres, qu'il s'agisse d'actions ou de parts sociales, ainsi que la sortie de la société peuvent être effectués. «Le contrat permet par exemple de prévoir un laps de temps durant lequel un actionnaire ne peut céder ses titres (la clause de *lock-up*), ou d'inclure une clause de préemption, c'est-à-dire d'imposer à celui qui désire se séparer de ses parts sociales/actions de le notifier aux autres associés/actionnaires et de les rendre prioritaires pour leur rachat», précise Jacques Graas. «Un actionnaire ou associé majoritaire qui souhaite céder ses titres peut encore

## « LE PACTE PERMET AUX ACTIONNAIRES OU ASSOCIÉS DE SE METTRE D'ACCORD SUR DIFFÉRENTS POINTS, DE DÉTERMINER LES RELATIONS ENTRE EUX, DE DÉFINIR LEURS OBLIGATIONS ET DROITS, DE MANIÈRE TRANSPARENTE ET CONFIDENTIELLE »

demander à ce que les actionnaires minoritaires soient forcés à les vendre également par la voie d'une clause dite de *drag-along*», poursuit-il.

### RÉFLÉCHIR À UN PACTE ADAPTÉ

Flexible, le pacte d'actionnaires ou d'associés peut être conclu ou aménagé à tout moment: il ne doit pas forcément être mis en œuvre dès la création ou la reprise d'une société. «Il peut également être passé entre tous les actionnaires/associés ou seulement entre certains d'entre eux, ajoute le spécialiste d'Allen & Overy. Le pacte pourra aussi être changé au cours de son existence, lorsqu'un nouvel investisseur intègre l'entreprise par exemple.» C'est pourquoi il est généralement conseillé de donner une durée de vie limitée au contrat, afin de pouvoir le faire évoluer.

S'il est couramment utilisé, le pacte d'actionnaires et d'associés n'est néanmoins pas utile dans tous les cas. «Un grand nombre de structures d'investissement au Luxembourg n'y ont pas recours, car elles n'ont souvent qu'un actionnaire unique ou des actionnaires appartenant au même groupe. Certaines personnes ne voient pas non plus la nécessité d'encadrer leurs relations juridiques de manière si précise, confie Jacques Graas. Mais ce sont notamment des joint-ventures

internationales, des entreprises familiales ou des co-investissements dans le monde du private equity, dont les actionnaires ne désirent pas mettre leurs accords sur la place publique, qui ont recours à ce type de contrat.»

Le pacte d'actionnaires ou d'associés constitue donc un réel engagement juridique. «On ne peut pas tout y écrire, précise Jacques Graas. Il faut bien sûr s'assurer que les clauses inscrites sont en conformité avec le cadre légal luxembourgeois relatif aux sociétés. On ne peut par exemple pas priver un associé ou actionnaire de bénéfice ni céder des titres de n'importe quelle façon.» Parallèlement, les actionnaires doivent s'assurer de la cohérence du pacte vis-à-vis des statuts et autres documents qui régissent la société afin d'éviter toute contradiction.

Si vous désirez conclure un pacte avec les autres actionnaires ou associés de votre entreprise, un avocat ou un juriste pourra vous accompagner dans la rédaction de ce document.



Stéphanie Thiry,  
une des six actionnaires  
de la société Fourpoints  
Invest Srl

## « APPORTER CLARTÉ, VISION ET SÉCURITÉ »

JEANNE RENAULD

IMPLANTÉE AU LUXEMBOURG, LA SOCIÉTÉ FOURPOINTS INVEST SA EST UNE HOLDING DÉTENANT PLUSIEURS FILIALES ACTIVES DANS LES DOMAINES DE LA COMPTABILITÉ, DE LA FISCALITÉ, DU CALCUL DES SALAIRES ET DE L'ASSISTANCE JURIDIQUE. CES DIFFÉRENTES ENTITÉS FORMENT LE GROUPE ELATE. SES SIX ACTIONNAIRES ONT CONCLU UN PACTE. STÉPHANIE THIRY, L'UNE D'ENTRE EUX, NOUS EXPLIQUE LES RAISONS ET LES AVANTAGES DE CE CHOIX.

### ***Comment l'idée de signer un pacte d'actionnaires est-elle née au sein d'Elate group ?***

Elate group trouve son origine dans la création de la société VO Consulting, en 1997, par deux associés. Durant les dix premières années de vie de cette entreprise, les fondateurs n'ont pas ressenti le besoin de conclure un pacte d'actionnaires. Lorsque je suis entrée dans l'actionnariat, ainsi qu'une autre personne en 2007, nous avons signé tous les quatre une charte qui définissait les rôles de chacun d'entre nous. Mais c'est finalement lors de la création d'Elate group – qui rassemble VO Consulting, Fidupar et d'autres filiales – en 2014, et l'arrivée de deux actionnaires supplémentaires, que nous avons ressenti le besoin d'aller plus loin et de rédiger un pacte.

### ***Quels éléments y retrouve-t-on ?***

Le pacte nous a permis de clarifier et déterminer différents points, notamment la gouvernance et la direction opérationnelle du groupe, les rôles de chaque actionnaire, la politique de dividende, les modalités de sortie de l'actionnariat, les règles de fonctionnement du Conseil d'Administration, mais également les dispositions qui seraient prises en cas de décès ou d'incapacité de l'un d'entre nous, des questions plus délicates, qui ne sont généralement pas abordées entre actionnaires.

### ***Que vous apporte ce document dans la gestion quotidienne d'Elate group ?***

Plus qu'un document fixant des règles entre nous, le pacte nous a permis de mener un véritable processus de réflexion sur le fonctionnement de notre groupe, de repenser l'ensemble de la stratégie et de la vision d'Elate. Le pacte fixe également les règles et modalités entre actionnaires. Il permet ainsi d'éviter des situations malheureuses ou d'anticiper d'éventuels conflits entre actionnaires qui peuvent se produire dans toute entreprise. Chacun sait dans quoi il s'est engagé.

### ***Ce pacte d'actionnaires est-il figé ?***

Non, nous avons prévu une durée déterminée pour l'application du pacte. En fonction de l'évolution et du développement du groupe, nous verrons au terme du contrat si nous modifions le pacte, si nous en élaborons un nouveau, ou si nous le reconduisons tel quel.

### ***Quels conseils donneriez-vous à une entreprise qui souhaite conclure un tel pact ?***

Il est avant tout important de bien définir ses besoins et les questions que l'on souhaite régler à travers le pacte. Il faut ensuite être prêt à accorder du temps à la préparation de ce document important. Au sein d'Elate group, par exemple, plusieurs réunions de travail et discussions ont été nécessaires, afin de parvenir à un accord sur les différents points, et que chacun s'y retrouve. Je conseillerais également de se faire accompagner dans la rédaction du pacte par un avocat, afin qu'il reflète parfaitement les souhaits des actionnaires. Nous avons ainsi tenu, chez Elate group, à nous appuyer sur un document qui nous ressemble, très pragmatique, où sont abordées de manière concrète des questions spécifiques. Chaque pacte est différent et varie en fonction du nombre d'actionnaires, de l'activité et de la taille de l'entreprise. Mais lorsque la société prend une certaine ampleur et dispose d'au moins deux actionnaires, le pacte devient nécessaire, voire indispensable.



# Actu business

## Finances

### En chiffres



### Le « Luxembourg en chiffres 2018 » est disponible

Le 21 septembre dernier, le STATEC a publié la nouvelle édition du « Luxembourg en chiffres » dans un format plus large et un design retravaillé, plus moderne et convivial.

À travers 52 pages, illustrées par des infographies et des graphiques, cette brochure donne à voir au lecteur toutes les données statistiques fondamentales sur le Grand-Duché. En outre, des comparaisons internationales permettent de situer le Luxembourg par rapport aux pays de l'Union européenne et aux principales économies du monde.

« Luxembourg en chiffres » peut être téléchargé gratuitement à l'adresse [www.statistiques.public.lu/fr/publications/series/luxembourg-en-chiffres/2018/luxembourg-en-chiffres/index.html](http://www.statistiques.public.lu/fr/publications/series/luxembourg-en-chiffres/2018/luxembourg-en-chiffres/index.html)



### Luxembourg meilleur élève en matière de perception de TVA

La Commission européenne a publié ce 21 septembre 2018 l'étude se rapportant à « l'écart de TVA » (VAT Gap) de l'année 2016 dans l'Union européenne. La Commission européenne définit l'écart de TVA comme étant la différence globale entre les recettes de TVA attendues et le montant effectivement perçu. Dans cette étude, le Luxembourg figure en tête au niveau européen avec un taux d'écart de 0,85 % par rapport à la moyenne communautaire de 12,3 %. Si pour l'année 2016 la Commission européenne constate une amélioration au niveau de la perception des recettes issues de la TVA, elle relève cependant également une perte de 150 milliards d'euros par an pour les budgets nationaux. 50 milliards d'euros finiraient d'après le commissaire européen pour les affaires économiques et financières, la fiscalité et les douanes, Pierre Moscovici, dans les poches des fraudeurs, des criminels, voire des terroristes. Pierre Gramegna, ministre des Finances, commente : « Je me réjouis de ce bon résultat et je félicite l'Administration de l'enregistrement, des domaines et de la TVA pour son excellent travail. Je ne peux qu'exprimer le souhait que la collaboration au niveau européen soit approfondie en la matière. »

## Transport aérien



### Luxair regarde du côté des Émirats

Luxair a annoncé mi-septembre l'ouverture imminente d'un vol régulier à destination de l'un des sept Émirats arabes : À Ras Al Khaimah, se plaçant ainsi en pionnier au niveau national, mais également sur le marché ouest européen ! Avec des vols directs, la nouvelle destination phare des Émirats arabes n'est plus qu'à 6h30 du Luxembourg.

Une bonne nouvelle au cœur de l'hiver, puisque la liaison sera assurée dès le 24 octobre prochain et promet un dépaysement garanti, une offre luxe ++, et de quoi ravir les amateurs de sensations fortes, dans un havre de paix en pleine nature, à l'opposé des gratte-ciel de Dubaï ou Abu Dhabi. « Notre ambition est clairement de devenir la première destination "aventure" du Moyen-Orient », affirmait Shaji Thomas, Executive Director Tourism Development auprès du gouvernement de Ras Al Khaimah, avant de nous présenter les complexes hôteliers pieds dans l'eau, avec une vue imprenable sur le désert orange ou encore les SPA tous plus luxueux.

# Recrutement

## MODE D'EMPLOI À L'ÈRE DU 3.0

CE QUI A DIAMÉTRALEMENT CHANGÉ DEPUIS UNE DÉCENNIE, CE QUI SE PROFILE POUR LE FUTUR...

ALIX BELLAC

Le monde évolue à une vitesse hallucinante, nul ne peut plus l'ignorer à moins de s'être fait catapulté dans un monde parallèle. Dans un secteur aussi normé et policé que celui de la recherche d'emploi, la notion de séduction, les réseaux sociaux, la qualité de vie au travail sont des concepts devenus incontournables. Et les nouvelles stratégies de recrutement – parfois étonnantes – n'ont plus rien à voir avec ce que nous avons connu il y a peu... Côté chassé, côté chasseur, petit tour d'horizon des nouveautés.

### ON EFFACE TOUT, ON RECOMMENCE

Julie Ramahefasolo, Manager Ajilon en mission chez SES, Human Capital Technology, a des mots certes un peu techniques pour parler de son métier, mais édifiants sur un secteur – encore un – en plein bouleversement ces dernières années: «Les changements de législations et la mise en lumière de scandales financiers (type Luxleaks) ont favorisé la création de nouveaux emplois tant d'un point de vue purement sectoriel inhérent au marché luxembourgeois (risk management, AML/ KYC...) que technologique (métiers qui accompagnent le secteur). On voit alors une nouvelle tendance/nécessité se dessiner qui est celle de «séduire les candidats». Ainsi, il faut repenser le métier de recruteur en lui redonnant ses lettres de noblesse!» Saskia Baudet, Branch Manager chez Adecco ne le dit pas autrement. À l'aune de notre rencontre, le constat est le même que celui de sa consœur. Je démarre notre entretien en l'informant qu'il y a deux petites années, j'avais commis un article sur les méthodes de recrutement et l'art pas si simple du CV. Saskia Baudet sourit et m'assure que ces deux années valent dix. J'évoque notamment le fameux CV uniformisé européen dont on parlait à l'époque. La jeune femme déboulonne le mythe en un sourire: «Il n'a



jamais vraiment pris. Problème de format et trop difficile à manipuler. Quasiment tout ce qui se faisait il y a deux ans est obsolète et je serais d'ailleurs curieuse de lire votre article de l'époque», ajoute-t-elle, mi-amusée, mi-goguenarde. Chez Adecco depuis quelques années déjà, Saskia Baudet porte son enthousiasme en bandoulière. Pas le choix visiblement: «Le métier est en telle évolution que j'ai l'impression que l'on doit se réinventer régulièrement. Et de fait, je me réinvente constamment depuis que je l'exerce! Je «chasse» (dans le sens de dénicher, chers lecteurs. Il n'est pas ici

question de mettre des gens à la porte) les candidats. Julie Ramahefasolo abonde en ce sens: «En effet, le recrutement n'est plus un simple appendice de la fonction RH. Plus clairement, ce n'est pas parce que l'on travaille dans le domaine des RH que l'on peut s'inventer recruteur. «C'est un métier à part et précis», note Saskia. Aujourd'hui, les clients (employeurs) demandent des personnalités alliant qualifications et langues. La problématique s'amplifie quand on nous prie en plus de dénicher des personnes ayant une bonne culture générale.» «Le Luxembourg plus qu'ailleurs



est ce que l'on qualifie «un marché de candidat», rien ne doit être laissé au hasard lorsqu'il s'agit de trouver la perle rare. Alors on doit adapter son approche par secteur, par génération» confie Julie Ramahefasolo. Sans compter que le marché évolue très vite aujourd'hui et que la génération fraîche émoulue est très... différente de la précédente. Saskia le souligne: «Si nous leur demandons trop de démarches, nous prenons le risque de les agacer voire de les lasser. Ils sont plus impatients que leurs aînés». Hum... le monde à l'envers pour vous (et moi), chers lecteurs, qui avez dû connaître les entretiens formels précédés du bon vieux CV «à la papa».

## LA TENDANCE S'EST INVERSÉE

Les temps changent donc à la vitesse de la lumière et c'est maintenant aux cabinets de recrutement de s'adapter aux candidats potentiels. «Et aux employeurs de faire un effort également», insiste Saskia Baudet. «Aussi étrange que cela puisse paraître, c'est bien à nous (recruteurs et employeurs) de nous adapter. Il faut à la fois conserver les critères élevés en cours et être efficace dans notre démarche professionnelle». Mais la nouveauté, -la révolution, serais-je tentée de dire- est que l'on chouchoute le candidat plus que l'employeur potentiel. Dans cette mouvance, on dénombre de plus en plus d'entreprises qui courtisent leurs employés à coup de conciergerie de luxe, salle de sport, coach et plus encore: on parle beaucoup en ce moment de ce cabinet d'avocats qui a fait installer un Starbucks en ses locaux! Tout cela peut sembler anecdotique, ça ne l'est pas: «Les sociétés et cabinets qui ne s'adaptent pas rencontreront des soucis, c'est un *modus operandi* par lequel il faut maintenant passer. Notre rôle est donc primordial, car on a souvent l'impression de faire le lien ou même de traduire les desiderata entre des sociétés qui peuvent parfois être encore un peu poussives et des jeunes de plus en plus exigeants», rappelle la Branch manager d'Adecco.

## NOUVELLE ÈRE

Une nouvelle ère en marche, que l'on freine des quatre fers ou pas. On commence à parler d'Intelligence Artificielle dans ce secteur également. Et le futur est déjà là: «Beaucoup d'études démontrent que l'IA va détruire autant de jobs qu'elle en créera», prévient Julie Ramahefasolo. «Le Grand-Duché doit se préoccuper de cette problématique de l'emploi à la source en

investissant dans les futurs employés par le biais de formations universitaires, laboratoires, etc. Ce concept d'Intelligence Artificielle a/aura aussi un impact sur le recrutement: il faut pouvoir être prêt et ne pas voir l'IA comme une menace, mais bien comme une alliée. Il s'agit bien d'un outil au service de l'Humain!» souligne encore Julie. Saskia Baudet enchaîne: «Pour le sourcing (recherche de candidats), on passe 70% de notre temps de recruteur à dénicher un candidat. Sur les convenus LinkedIn et Twitter, mais aussi sur Pinterest ou Instagram! Les *soft skills* (entendez les compétences non techniques) qui combinent les habiletés sociales, les compétences de communication, les traits de caractère, les attitudes, les attributs de carrière, l'intelligence... ont pris une grande importance. Certains clients ont même parfois des requêtes qui peuvent paraître étranges, exigeant par exemple que l'on ne sélectionne que des candidats qui sont présents sur les réseaux sociaux, ne concevant pas de recruter des personnes qui ne sont pas reliées à la modernité que représentent lesdits réseaux sociaux.

## BIENTÔT UN TINDER PRO ET PLUS ENCORE!

Dans cette dynamique, Saskia Baudet m'informe qu'il y aura bientôt un Tinder professionnel, outil qui sera notamment efficace pour recruter à l'étranger. Rien de bien étonnant quand on constate les similitudes entre méthodes de recrutement et celles appliquées à la recherche de l'âme sœur. «Les recruteurs s'inspirant de plus en plus des méthodologies de matching, on peut faire énormément de parallèles. Les méthodes paraissant plus cools, mais elles sont tout de même précises et les exigences de plus en plus élevées. Toujours selon la Branch Manager, «le sourcing est devenu si important qu'avec l'aide de l'Intelligence Artificielle, on peut préparer des listes de personnes à contacter. On sélectionne par trois questions puis par une interaction rapide avec le candidat par Skype ou tout autre système vidéo. Adecco est assez à jour. Au Grand-Duché, nous travaillons avec Kliber (système de CV par vidéo)». Les jeunes femmes sont du reste unanimes quant à la nouvelle loi sur la sécurité des données: «elle responsabilise et nous nous en félicitons, car il s'agit souvent d'informations sensibles ou personnelles. Cela remet au premier plan les individus quelque peu déshumanisés. L'autre innovation réside

dans des outils d'assessment testant les valeurs de la personne. Les agences de recrutement ont besoin d'outils pour prendre le moins de risques possible, les process coûtant cher. Les sociétés font donc leur maximum pour ne pas se tromper puis fidéliser les employés.

## LE BONHEUR AU TRAVAIL, ENFIN?

Ces changements initient donc des corollaires cocasses ou... efficaces: *Great place to work* est un site qui répertorie les meilleures entreprises où travailler. Ce sont les employés qui votent pour leur société. Afterworks, conciergerie, comité des fêtes, tout est fait pour le bonheur en entreprise. Enfin! Ce travail de branding est un mouvement de fond que de plus en plus de sociétés intègrent pour se rendre attractives. Pourtant très «techniques», les banques sont également sur ce créneau «loisir-bien-être». La démarche qualitative pour et dans l'entreprise induit également de nouveaux process: «certaines entreprises ne trouvant plus les profils recherchés créent leurs propres académies pour former leur personnel, après que nous ayons sourcé pour eux des candidats aux personnalités compatibles avec leurs valeurs», précise Saskia Baudet. «Le mouton à cinq pattes n'existe pas, mais on tend à s'approcher du candidat idéal. Au regard de toutes ces informations, vous constatez que la fonction de recruteur n'a plus rien à voir avec celle de RH. On cherche un employé comme on vend un produit. Il n'y a d'ailleurs presque plus de job description. Certains pensent d'ailleurs que le CV va disparaître. La lettre de motivation n'existe déjà presque plus. La vidéo va s'installer progressivement et sûrement. Certaines sociétés utilisent déjà ce procédé pour décrire un poste à pourvoir.»

## EMPLOYÉS RECRUTEURS

Recruteurs, recrutés. Quid des salariés en poste? Là encore, les choses bougent. La cooptation, le fait qu'un employé bien au fait de l'ADN de son entreprise se transforme en chasseur de têtes en proposant -récompenses ou commissions à la clé- la candidature de proches susceptibles de «coller au cahier des charges», est une démarche établie depuis de nombreuses années, mais dont la tendance s'accélère. «Je ne connais plus aucune société qui ne pratique pas la cooptation», précise Saskia Baudet. Comme quoi, mettre tous nos atouts en commun sera toujours une riche idée!

# LUC WAGNER

## Accompagner les changements

INGÉNIEUR EN ÉLECTRONIQUE, IL A VÉCU LE PASSAGE DE L'ANALOGIQUE AU NUMÉRIQUE, CÔTOYÉ LES MÉDIAS ET L'ÉDITION AVANT D'EMBARQUER POUR LA CULTURE AVEC L'ALAC.

KARINE SITARZ



« L'AGENCE A TOUTE SA RAISON D'ÊTRE, C'EST UNE PETITE STRUCTURE, FLEXIBLE, QU'IL FAUT INSCRIRE DANS LA DURÉE »



### Son film

#### Isle of Dogs

de Wes Anderson, un réalisateur qui a créé un monde à lui.

Discret, mais ouvert, Luc Wagner nous accueille sous les toits du Cercle Cité pour partager quelques temps forts d'un parcours insolite. Retour au début des années 1980 quand il rejoint Zurich pour des études d'ingénieur en électronique. Ce séjour helvète se prolongera jusqu'en 1992, car il a dégotté un job auprès du renommé Studer/Revox où il participe au développement du 1<sup>er</sup> enregistreur numérique puis à sa commercialisation. Après un détour par Fontainebleau (MBA en management), il revient « fraîchement marié » au pays et rallie RTL au Kirchberg. « Un désert », sourit-il, « mais une époque intéressante avec le lancement de chaînes en Allemagne, Pologne, Hongrie et les 1<sup>res</sup> transmissions en numérique par satellite ». En 2000, Broadcasting Center Europe voit le jour, il en devient le directeur. Après un passage par la consultance, Luc rejoint en 2004 l'imprimerie Saint-Paul qui a développé une importante activité dans les magazines et les livres, au pays et à l'international. Mais « c'était sans compter que tous les deux ans de nouvelles machines voyaient le jour alors que les anciennes n'étaient pas amorties ! » En 2008 l'aventure prend fin, Saint-Paul se restructure et propose à Luc la direction de Radio Latina. « Une chouette expérience, une équipe de quinze personnes, c'est la radio de la communauté

lusophone du pays. » Luc évoque fêtes, concerts et le festival des migrations. Et, bien sûr, il fait le pari du numérique et dès 2011 Radio Latina diffuse sur internet et a sa page Facebook. Il s'occupera encore du déménagement à Gasperich où un pôle lusophone est créé. Septembre 2016, un nouveau challenge attend Luc Wagner à l'Agence luxembourgeoise d'Action culturelle qu'il faut remettre sur les rails. À côté des activités à booster (luxembourgticket, culture.lu, plurio.net et la gestion du Cercle Cité), l'ALAC se lance dans de nouvelles aventures. Depuis 2017, elle coordonne d'étater muséeën (ce 13/10 Nuit des Musées avec focus sur les collections) et, cette année, avec le ministère de la Culture, elle s'investit dans l'Année européenne du patrimoine culturel avec une centaine de projets labellisés et dans la Foire du Livre de Francfort (10-14/10) où le pays mettra en avant « le multilinguisme dans ses littératures ». La lecture est l'un des dadas de ce passionné de biographies (il a testé Kindle, mais est revenu au livre !). L'autre c'est la musique. Luc qui a baigné dans le pop-rock des seventies a rallié cet été les festivals jazz & blues d'une Grande Région qu'il sillonne en moto, passion de jeunesse que ce père de trois enfants a retrouvée et qui l'emmène parfois très loin, en Inde, au Pérou ou en Éthiopie.



### Son parfum

Le thé vert japonais Shincha, première récolte au goût frais et intense qui invite à un rituel.



### Son coup de cœur

#### Le plateau de Steinsel

pour se balader, courir, se ressourcer.



### Sa cantine

Le restaurant Yamayu Santatsu pour cet amoureux de la culture japonaise.





Innovation  
that excites

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

# MICRA

LA CITADINE HIGH-TECH PAR NISSAN



FREINAGE  
AUTONOME  
D'URGENCE



ALERTE  
DE FRANCHISSEMENT  
DE LIGNE



AROUND VIEW  
MONITOR :  
VUE AÉRIENNE À 360°

## NISSAN MICRA ACE 1.0L 71

PRIX CATALOGUE RECOMMANDÉ	16.475 €
REMISE NISSAN MICRA ACE	- 2.850 € <sup>(1)</sup>
PRIME CONDITIONNELLE DE REPRISE	- 485 € <sup>(2)</sup>

**PRIX ACTION 13.140 €**

**ENEZ ESSAYER LA NISSAN MICRA CHEZ NISSAN CAR AVENUE**

**CAR AVENUE**  
DISTRIBUTION AUTOMOBILE DEPUIS 1920

Route de Thionville 535  
Zone Industrielle Lëtzeburger Heck  
Rue de Bastogne 170

L-5887 Alzingen  
L-3844 Schiffange (Foetz)  
L-9011 Ettelbruck

Tél. 00 352 44 45 45  
Tél. 00 352 57 44 22  
Tél. 00 352 81 26 84

Pour plus de renseignements : [contact.lu@caravenue.com](mailto:contact.lu@caravenue.com)

Le Prix Catalogue Recommandé est le prix maximum recommandé TVAC pour le modèle décrit, qui peut différer du modèle affiché. Le Prix Action constitue un prix promotionnel (TVAC) (soumis à conditions). Ces prix ne valent pas offre de contracter. Veuillez consulter votre concessionnaire pour obtenir une offre. (1) La remise est une réduction exceptionnelle valable du 01/10/2018 au 31/10/2018. La remise de 2.850 € sur une Nissan MICRA ACE 1.0 L 71 - MY18 est valable sur le prix catalogue recommandé, incluant la remise concessionnaire de la Nissan MICRA. Les remises sont TVA comprise et ne sont que valables à l'achat d'une Nissan MICRA. (2) Prime conditionnelle de reprise de 485 € : à l'achat d'une Nissan MICRA entre 01/10/2018 au 31/10/2018. Offre valable uniquement pour la reprise d'un véhicule et à l'achat d'une Nissan neuve. La voiture reprise doit avoir plus de six mois d'immatriculation au nom du propriétaire de la Nissan neuve et tous les documents de bord légaux. La facture et la carte grise de la Nissan neuve doivent être au même nom et à la même adresse que le véhicule repris. Offre non cumulable avec toute autre prime de reprise ou prime de recyclage. Toutes les promotions sont valables pour les particuliers, sauf exceptions, pour des véhicules neufs commandés uniquement chez les concessionnaires participants entre le 01/10/2018 et le 31/10/2018 et jusqu'à épuisement du stock. En fonction de la version choisie, certains équipements standards et/ou optionnels peuvent ne plus être disponibles ou être différents au moment de l'achat. Modèle exposé : Nissan MICRA ACE avec options. Annonceur : Nissan Belux s.a. (importateur), Bist 12, 2630 Aartselaar, Belgique - TVA BE0838 306.058 - RPM Anvers - [beluxfr@nissan-services.eu](mailto:beluxfr@nissan-services.eu). Photos non contractuelles.

MICRA 85-108 G/KM 3,2-4,8 L/100KM (NEDC)

NISSAN.LU

# SOPHIE MOUSEL

## Va, vit et devient

BRUNE LIANE, LA COMÉDIENNE LUXEMBOURGEOISE QUI MONTE S'EST PRÊTÉE DE TRÈS BELLE GRÂCES À UN APARTÉ LUMINEUX. PARCOURS ET CHOIX DE SOPHIE.

ALIX BELLAC

« QUAND ON EST SUR LES PLANCHES, IL FAUT SAVOIR APPRÉCIER LA GÉNIALITÉ DU MOMENT »



### Son Parfum

**Sand Flowers de Montal.**  
Rafraîchissant, mat et original.

« Il y a trois ou quatre ans, une semaine après avoir échoué au concours du Conservatoire National de Paris, je passais une après-midi avec des amis sur une terrasse parisienne, un peu déprimée mais m'exerçant à la pensée positive. Passe une vieille dame qui s'arrête à notre table - Dieu sait pourquoi - et, sans me connaître, m'assène, son regard dardant le mien: « Vous, vous allez être une grande artiste! Et les concours ne font que commencer. Comme quoi, la vie, parfois, nous envoie des signes dans les moments difficiles... » Voilà qui est Sophie Musel. Une jeune femme lumineuse et prête à cueillir les jolies fleurs qu'offre cette vie parfois jungle. Cinq minutes avant la révélation de cette anecdote, la jeune femme s'avancait vers moi par un dimanche ensoleillé. Sympathique et solaire, d'emblée la conversation se faisait fluide, amicale et dans ce français délicieux, matiné d'un soupçon d'accent luxembourgeois. « Certains rôles me sont d'ailleurs impossibles du fait de cet accent », précise Sophie. « On ne peut ainsi raisonnablement envisager que je campe la fille du Président de la République française », sourit-elle. Sophie, c'est l'itinéraire classique d'une jeune fille gâtée: après des cours de théâtre débutés à quinze ans au lycée classique de Diekirch - « je n'envisageais pas ce métier, je voulais être prof de français » -, sa mère lui suggère le prestigieux Cours Florent. Un stage d'été suffira pour que la jeune femme décide de tenter d'allumer les feux de la rampe.

Joli signe du destin: au bout de deux années de formation, elle sera, sur mille aspirants, l'une des dix reçus au concours en classe libre. Tête d'artiste bien faite, mais bien pleine tout de même, elle décrochera en parallèle une licence de lettres à la Sorbonne. Le mois suivant l'arrêt de l'université, un rôle dans le film français *Le Correspondant* marque encore plus la mesure. Mais la vie n'est ni linéaire ni prévisible. Sophie le confie sans ambages, il y a eu un passage difficile d'un an et demi avant un rôle dans un film de et avec Guillaume Canet et des collaborations avec Lucien Jean-Baptiste et Naidra Ayadi. Depuis, les propositions s'enchaînent doucement, mais sûrement. Au Luxembourg, *Souvenir* avec Isabelle Huppert il y a quelque temps puis *Le Jeu de l'amour et du hasard*, de Marivaux, en mai dernier et une multitude de projets, tant théâtraux que télévisuels, dont la très attendue série *DE BESCH*, sur RTL, en 2019. À ce propos, la comédienne confie: « Contrairement au cinéma, le trac au théâtre est un sentiment vertigineux, car on est dans le moment présent, par essence irrattrapable. Il faut alors s'efforcer de saisir la génialité de l'instant. » Sophie n'abordera pas les histoires de compétition, de chausse-trappes, de concupiscence, mais reconnaît qu'il y a des moments de découragement et de frustration où il faut s'accrocher à son idéal. « J'adore être comédien déclarait Oscar Wilde. C'est tellement plus réel que la vie. » « Plus réel et plus génial » pourrait rajouter Sophie Musel.



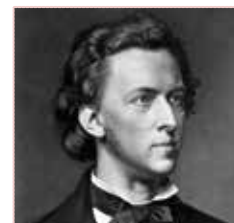
### Son restaurant

**Le Ukulele,**  
un restaurant thaï en plein cœur du Grund.  
Une cuisine qui ravit mes papilles.



### Son coup de coeur

J'ai grandi proche de la nature.  
**Le lac de Stauséi**  
me comble.



### Sa musique

La quatrième balade de **Chopin** me bouleverse. J'ai fait 13 ans de piano, mais gère mieux mon trac de comédienne que de musicienne!



ON N'A PAS INVENTÉ LA FAMILLE,  
MAIS LA VOITURE QUI VA AVEC



## NEW CITROËN BERLINGO

PAR LE CRÉATEUR DE BERLINGO



19 aides à la conduite  
2 longueurs avec 5 & 7 places  
3 sièges arrière indépendants escamotables  
28 espaces de rangement  
incluant le Modutop®  
Lunette arrière ouvrante

New Citroën Berlingo  
1.2 PureTech 110 ch Taille M START

À partir de

**14.040 €<sup>(1)</sup>**

4,0 - 5,8 L/100 KM @ 106 - 130 G CO<sub>2</sub>/KM (VALEUR NEDC CORRÉLÉE)



[citroen.lu](http://citroen.lu)

INSPIRED  
BY YOU

**CITROËN préfère TOTAL.** Informations environnementales: [citroen.lu](http://citroen.lu). Véhicule illustré: New Berlingo Shine XTR Taille M - Option: peinture métallisée. (1) Prix « à partir de ». TVAC au 01/08/2018 du NEW CITROËN Berlingo, 1.2 PureTech 110ch Taille M START, toutes remises déduites y compris la remise<sup>(2)</sup> et la prime conditionnelle EcoTech<sup>(3)</sup>. (2) Selon modèles et finitions, plus de renseignements auprès de votre conseiller CITROËN. (3) CITROËN vous offre une prime conditionnelle EcoTech de 1.930€ TVAC à l'achat d'un NEW CITROËN Berlingo (hors version Business) pour la reprise et le recyclage de votre ancien véhicule. Les primes EcoTech sont non cumulables avec la prime d'aide à la reprise. Le véhicule doit être complet et immatriculé depuis au moins 6 mois au nom de l'acheteur du nouveau véhicule. Offres valables du 01 août au 30 septembre 2018, réservée à particulier, non cumulable avec d'autres offres en cours. Les équipements ci-dessus sont de série ou en option selon les versions. Infos et conditions chez nous ou sur [citroen.lu](http://citroen.lu).

Etoile Garage  
L-2557 Luxembourg  
Tél. : 40 22 66 - 1

Clerbaut Automobiles  
L-5485 Wormeldange  
Tél. : 76 82 66

Etoile Garage  
L-3515 Dudelange  
Tél. : 51 91 90

Clerbaut Automobiles  
L-5750 Frisange  
Tél. : 23 60 60

Etoile Garage  
L-4026 Esch/Alzette  
Tél. : 55 01 55

Garage Neugebauer  
L-8422 Steinfort  
Tél. : 39 00 29

Garage J. Leyder  
L-8509 Redange/Attert  
Tél. : 23 62 39 - 1

Garage Strotz  
L-9559 Wiltz  
Tél. : 26 95 02 47

Garage R&C Boewer  
L-9835 Hoescheid-Dickt  
Tél. : 90 80 98 - 1

[etoilegarage.lu](http://etoilegarage.lu)

# L'évolution des règles de surveillance des salariés sur le lieu de travail



Me. Frédéric Frabetti  
& Me. Carmen Rimondini

Le régime relatif aux modalités de la surveillance des salariés par l'employeur sur le lieu de travail vient de changer suite à la loi du 1<sup>er</sup> août 2018 qui modifie notamment l'article L.261-1 du Code du travail.

Auparavant, la surveillance des salariés n'était possible que pour certains motifs légitimes directement liés à la sécurité ou la santé de ceux-ci, la protection des biens de l'entreprise ou encore l'organisation du travail selon l'horaire mobile. De ce fait, la surveillance ne pouvait pas être mise en place afin d'observer le comportement ou les capacités professionnelles des salariés.

De plus, pour installer la plupart des systèmes de surveillance, il y avait obligation pour l'employeur d'obtenir, d'abord, l'autorisation de la CNPD (*Commission Nationale pour la protection des données*) qui vérifiait la conformité du système de surveillance mis en place avec les dispositions légales.

De même, là où autrefois les cas sur lesquels un employeur pouvait se fonder pour légitimer un traitement de données à des fins de surveillance se limitaient à cinq, ce n'est plus le cas aujourd'hui à partir du moment en lequel le traitement a un but légitime et est conforme à la réglementation européenne sur la protection des données.

Depuis l'introduction de la loi du 1<sup>er</sup> août 2008 et les modifications apportées, l'employeur n'a plus besoin aux fins de la mise en place de systèmes de surveillance d'une demande d'autorisation puisque la nouvelle loi ne le prévoit plus. Le contrôle de la conformité d'un système de surveillance passe d'un contrôle a priori à un contrôle a posteriori. En effet, c'est désormais la CNPD qui va sanctionner le responsable d'un système de surveillance de sa propre initiative ou sur base de réclamations présentées.

Il faut toutefois noter que l'employeur doit informer, préalablement à l'installation et l'utilisation d'un système de surveillance, les salariés ainsi que le comité mixte, la délégation du personnel, l'Inspection du Travail et des Mines sinon les organismes de représentations du personnel. Lorsque le système est mis en place, les représentants du personnel doivent pouvoir donner leur accord à la surveillance.

L'information préalable doit contenir une description détaillée de la finalité du traitement envisagé, ainsi que des modalités de mise en œuvre du système de surveillance et, le cas échéant, la durée ou les critères de conservation des données, de même qu'un engagement formel de l'employeur de la non-utilisation des données collectées à une finalité autre que celle prévue explicitement dans l'information préalable.

Dans les quinze jours de l'information préalable, la délégation du personnel, ou à défaut, les salariés concernés, peuvent soumettre une demande d'avis préalable relative à la conformité du projet de traitement à des fins de surveillance du salarié dans le cadre des relations de travail, à la Commission Nationale pour la protection des données, qui doit rendre son avis dans le mois de la saisine. Cette demande a un effet suspensif pendant ce délai de sorte que l'employeur ne peut pas mettre en place le système de surveillance pendant ce laps de temps.

Les salariés concernés par la surveillance peuvent, en outre, introduire une réclamation auprès de la CNPD. La nouvelle loi précise qu'une telle réclamation ne pourra jamais constituer un motif grave ou bien légitime de licenciement.

Au vu du très court délai de 15 jours prévu pour introduire une demande d'avis préalable et au regard de l'impact qu'une éventuelle réclamation pourrait avoir sur la relation de travail, il se pourrait que cette nouvelle législation ne soit pas davantage protectrice que la précédente.



# Candidate's opportunities

UN PARTENARIAT ENTRE L'ADEM ET FEMMES MAGAZINE AFIN DE PROMOUVOIR  
DES CANDIDATES À LA RECHERCHE D'UNE NOUVELLE OPPORTUNITÉ.



## *El Sayed Waad*

### → EMPLOI RECHERCHÉ

Project Management, Communication, Translation, Administration, Humanitarian and Development.

### → COMPÉTENCES

Management, budgeting, multitasking, multilingual.

### → ATOUTS

Quick learner, team Player, good Communication skills, well organized, patient, good writing skills.

Having a degree in Translation Studies (English - French - Arabic) has allowed me to take on several jobs in freelance translation and interpretation.

Driven by my passion to help and support the vulnerable and those in need, I have worked with a reputable NGO in programme management where I have improved and gained several skills such as communication, administrative, budgeting, conflict resolution and prioritizing.

Being the quick learner and adventurous person, I am ready to exploit my opportunities in any field and position where I can put to work my skills and experience while learning something new.

Progresser a toujours été et reste mon objectif principal.  
Titulaire d'un graduat en secrétariat de direction ainsi que d'un diplôme en vente & communication personnalisées, je dispose de 17 années d'expérience à travers divers secteurs.  
Affirmée, engagée et à l'écoute, je suis orientée résultats.  
Les diverses fonctions que j'ai exercées me permettent aujourd'hui de disposer de compétences que j'aimerais mettre au service de l'entreprise. Prospecter, fidéliser la clientèle en m'appuyant sur mon sens du relationnel.

## *Glomb Grâce*

### → EMPLOI RECHERCHÉ

Déléguée commerciale

### → COMPÉTENCES

Esprit constructif, manipulation des chiffres, élaboration des offres et des contrats, présentations

### → ATOUTS

Travailleuse et dynamique.



## *Backes Carole*

### → EMPLOI RECHERCHÉ

Vendeuse, employée administrative.

### → COMPÉTENCES

Programmes Microsoft Office (Word, Excel); Sky Gestion.

### → ATOUTS

Discrète, fiable, motivée, polyvalente.

J'ai une expérience professionnelle de cinq années dans la vente et dans différents domaines administratifs.

J'aime le contact au quotidien avec les clients.  
De nationalité luxembourgeoise j'ai de très bonnes connaissances en allemand et en français. Disponible de suite.

Les entreprises intéressées par les profils présentés peuvent contacter le Service employeur de l'ADEM via [employeur@adem.etat.lu](mailto:employeur@adem.etat.lu) avec comme objet du mail "Femmes magazine".



## Happy birthday, Angels!

Le 10 octobre prochain, l'agence Angels, fondée par Virginie Huvelle, fêtera ses 10 ans. Une occasion bien trop belle pour ne pas mettre les petits plats dans les grands, et ne pas se priver de faire ce qu'elle sait encore faire de mieux en organisant une fête immense. Un dîner assis pour 1200 couverts, en quatre services, est au programme, en même temps qu'une rétrospective de tous les temps forts qui ont émaillé cette décennie, à l'instar de la venue du Crazy Horse, de la gestion des Château de Septfontaines, etc. ainsi qu'une foule de surprises, toutes plus féériques les unes que les autres !

→ **Château de Septfontaines, 326 rue de Rollingergrund, L-2441 Luxembourg, Tél. : 20 21 12 11, [www.angels.lu](http://www.angels.lu)**

## Une nouvelle agence pour atHome

Vendredi 21 septembre, atHomeGroup a inauguré l'agence atHomeFinance à Luxembourg. Une agence qui va permettre au groupe d'élargir sa palette de services, mais également d'être au plus proche de ses clients. Souhaitant aller toujours plus loin dans l'accompagnement des projets immobiliers de ses clients, ce nouveau lieu permettra à atHomeGroup d'être le premier conseiller en courtage et conseil en financement immobilier à Luxembourg à proposer à la fois la rapidité d'une transaction en ligne et des services face-à-face traditionnels, le tout dans un environnement résolument moderne et convivial. Après le rachat, il y a à peine six mois, de Crédit Expert Luxembourg, leader local du courtage et du conseil en financement immobilier, le Groupe atHome passe ainsi un nouveau cap. L'assistance proposée par atHomeFinance permettra ainsi de donner des conseils pertinents en matière d'assurance ou en cas de renégociation de prêts immobiliers existants. Enfin, afin de permettre une expérience unique au visiteur, atHomeFinance a fait appel au cabinet d'architecture egb.

→ **Accessible sur rendez-vous, tous les jours, du lundi au samedi entre 9h00 et 19h00.  
At Home Finance, 25 route d'Esch, L-1470 Luxembourg,  
Tél. : 28 77 05 66, [www.athome.lu](http://www.athome.lu)**



## Un coin de nature à Differdange!

En créant DeBiobuttek, Mona et Lilly Lauterbour, deux sœurs, ont réalisé leur rêve d'enfance : ouvrir une petite épicerie bio ! Enfin, une petite, c'est vite dit, car leur boutique conviviale et familiale – une ancienne ferme réaménagée – a plus des allures d'un supermarché, tant l'offre est diversifiée et large : produits d'épicerie sucrée et salée, produits ménagers, cosmétiques et même une boulangerie, rien ne manque dans ce temple du bien manger, qui fait notamment la part belle aux produits locaux en provenance de la Grande Région et de Luxembourg. On aime aussi avoir la possibilité de s'y attabler à l'heure du lunch (soupes, salades et autres sandwiches figurent au menu) ou pour siroter un café en dégustant une petite pâtisserie, pendant que les kids peuvent s'amuser dans un espace qui leur est entièrement dédié.

→ **DeBiobuttek, 126, avenue Charlotte, L-4531 Differdange,  
Tél. : 24 55 86 48, [hello@debiobuttek.lu](mailto:hello@debiobuttek.lu), [www.debiobuttek.lu](http://www.debiobuttek.lu)**

## Wellness by Jane : votre nouveau rendez-vous beauté à Merl

Après une belle carrière en institut, Jane a décidé de se lancer afin de créer son propre institut, fondé sur ses valeurs : l'alliance de la beauté et du bien-être.

Jane propose concept de soin sur mesure aussi bien adapté aux hommes qu'aux femmes : des soins visages aux soins corps, en passant par la manucure ou les épilations, Jane veille avant tout à proposer à sa clientèle une offre de soin qualitative, tout en conservant des tarifs abordables, « car la beauté devrait être accessible à tous » ! Pour ce faire, Jane a choisi de collaborer avec des marques renommées : Nu skin, Weleda, Forever Living Product, etc.

À souligner également, une large gamme de soin express pour prendre soin de soi même quand le temps fait défaut !

Attention, Jane ne reçoit que sur rendez-vous, afin de créer un véritable moment privilégié avec ses clients !

→ **Wellness by Jane, 15 rue Guillaume de Machault, L-2111 Luxembourg, Tél. : 661 53 44 93, [www.jane.lu](http://www.jane.lu)**



## Arnaud Deparis se balade sur l'Avenue

Mardi 25 septembre au soir, L'Avenue, au Kirchberg, a eu le privilège d'accueillir trois chefs parmi les plus réputés (et décorés) du pays : Cyril Molard, Arnaud Magnier, Thomas Murer. Derrière cette initiative, un jeune chef, Arnaud Deparis, qui vient de reprendre les cuisines de l'Avenue et qui fourmille de projets. Insatiable et avide de nouveaux projets, il rencontre son alter ego en la personne de Christopher Rahme, le propriétaire de l'Avenue, qui avait envie de faire évoluer son restaurant vers quelque chose de plus élaboré, d'aller plus vers une cuisine gastronomique. Il laisse alors carte blanche à Arnaud, qui décide d'aller vers une carte réduite, puisant dans les classiques de la cuisine française, tout en la mâtinant d'influences héritées de ses nombreux voyages : l'Indonésie, le Japon. Fougueux et plein d'idées, le chef aime avant tout partager. Avec sa brigade d'abord qu'il est très heureux de côtoyer depuis début septembre. Avec ses pairs également qu'il entend convier régulièrement pour des dîners à six ou huit mains. En attendant, Arnaud Deparis se fera un plaisir de vous faire découvrir sa toute nouvelle carte, dès le 3 octobre et participera avec L'Avenue à la 21<sup>e</sup> édition des Resto Days, du 5 au 14 octobre.

→ **L'Avenue, 41b Avenue John F. Kennedy, L-1855 Luxembourg, Tél. : 28 99 29 29, [www.lavenueluxembourg.com](http://www.lavenueluxembourg.com)**

## Calliste lance son concept-store à Wemperhardt

Nouveau look, nouvelle identité, nouvelles marques : Calliste fait peau neuve dans le Shopping-Center Massen de Wemperhardt. Sur une surface de 2000m<sup>2</sup>, le concept-store de l'enseigne luxembourgeoise fait la part belle à la mode féminine et masculine, mais aussi à la décoration. Sur deux étages, le magasin de 2000m<sup>2</sup> a été réalisé par le bureau d'architecture luxembourgeois BENG, et par l'agencier d'intérieur allemand Konhäuser, qui a pris en charge le design de la boutique. Le résultat ? Un intérieur moderne et dans l'ère du temps, où le bois est le matériau qui prédomine. Le concept-store propose une sélection rigoureuse de vêtements et d'accessoires, avec l'arrivée de nouvelles marques tendance, et notamment S.Oliver. Calliste accueille ainsi, parmi une dizaine de nouvelles marques, Pepe Jeans, Scotch & Soda, Rich & Royal, ou encore Save the Duck. La mode scandinave prend également ses quartiers dans le nouvel espace, avec les marques mbyM, Selected, Becksöndergaard et Nümpf.

→ **Calliste Fashion - Shopping Center Massen, L-9999 Wemperhardt, Tél. : 26 99 73 51, [www.shop.calliste.lu](http://www.shop.calliste.lu)**





# LIS EICH,

## « Trouver un certain seuil de liberté »

À L'HEURE ACTUELLE, LE DESIGN N'EST PLUS UNIQUEMENT ARTISTIQUE OU CRÉATIF. IL EST PRÉSENT DANS UN GRAND NOMBRE DE CHAMPS D'APPLICATION ET, DE FAIT, JOUE UN RÔLE SOCIAL INDÉNIABLE. IL TIENT AINSI UNE PLACE DE CHOIX DANS L'ATTRACTIVITÉ D'UN PAYS. MAIS LE DESIGN AU LUXEMBOURG, C'EST QUOI? C'EST QUI? LIS EICH APORTE UN PREMIER ÉLÉMENT DE RÉPONSE À CES QUESTIONS. JEUNE DESIGNER, TOUT JUSTE DIPLÔMÉE DE L'UNIVERSITÄT FÜR ANGEWANDTE KÜNSTE DE VIENNE, LA LUXEMBOURGEOISE DÉCLINE DE SUPERBES IDÉES ET ON LUI PRÉDIT UN BEL AVENIR DANS LE DESIGN.

GODEFROY GORDET



Originaire de Frisange, où elle passe sa jeunesse et son adolescence, Lis Eich fréquente le Lycée Michel Rodange à Luxembourg pour finalement y obtenir son bac. Enfant, elle se fascine pour les grands couturiers, les imitant avec passion dans ses dessins. Plus tard, cette passion se renforce pour se diriger vers de la création industrielle, voire d'objets, « depuis la troisième année de l'école

primaire, j'ai le désir d'apprendre et de travailler dans le domaine créatif et de créer moi-même. Le design est une direction qui me permet de combiner mes différents intérêts artistiques. » Admise ensuite à l'Universität für angewandte Künste de Vienne, elle fréquente la classe de Paolo Piva, pour terminer ses études avec le titre de « Magistra Designationis Industrialis ».

Pour Lis Eich, le design n'exige pas uniquement un point de vue esthétique, il s'agit aussi et surtout de relations précieuses entre différents éléments et influences, « comme dans les arts, il existe dans le domaine du design différentes visions. Chacun essaie de trouver son chemin et de l'expliquer. » La designer développe ainsi un travail assez pluriel, sans s'attacher à une seule et même problématique. Pour exemple, ses premières réalisations telles que *Patpousse* (2012/13) - une poussette multifonctionnelle que l'on peut transformer, par une simple manipulation, en trottinette -, *Wien Souvenir* (2013), des jouets en PVC aux couleurs des traditions viennoises - ou *Paravant* (2014) - une pièce sobre, élancée en bois de hêtre -, rappellent les expérimentations des jeunes créatifs. Néanmoins, de ces premières expériences pratiques, né un processus de création variable en fonction de la problématique et de la thématique. Une progression par étape, de la théorie au sujet, du dessin à la matière, puis de la technique à la forme, « la recherche et les esquisses sont toujours à la base du processus, puis suivent parallèlement les matériaux, la technique et la forme, mais ceci est mentalement présent dès le début ». À l'image de son tabouret *Lightshroom* (2014), inspiré des nervures d'un champignon, et de son projet *Small urban space*, en collaboration avec Marie Steinacher, c'est dans la progression de ses expérimentations, que ses objets deviennent plus « utilitaires » et retrouve cette notion de « nécessaires » du quotidien.



Fillit (2014/15) – un emballage pour liquide réutilisable



Floora (2017) banc de bois avec un coussin qui peut être déroulé en tapis molletonné sur le sol

Son travail s'applique alors à contrer l'idée de la productivité constante et de la consommation. C'est alors un nouveau virage, plus engagé, que prend sa pratique, voire une façon de revisiter l'urbanisme. Elle explique d'ailleurs que «pour reconquérir l'espace public, il suffit de l'utiliser. Marie et moi étions d'avis qu'un meuble sculpté pourrait devenir une sorte d'enseigne pour des villes, comme Vienne, ou encore Luxembourg. Entre formes revisitées et secondes vies, les objets que conçoit Lis Eich, partagent tous cette idée du «nécessaire», «Paolo Piva, ma professeur à l'université, décédée en 2017, ne cessait d'affirmer que "Design est conscience". J'essaye de percevoir mon environnement de façon consciente, de le comprendre et le refléter lors de mon travail.» Se dégage ainsi une visualisation de ses réflexions et de ses pensées de façon tridimensionnelle. Également accompagnée dans son travail par les enseignements de Charles Eames, résumés autour de la parabole, «the details are not the details. They make the design», pour la jeune designer, «un design réussi doit s'expliquer et exister pour lui-même».

Avec le temps, la notion de «réutilisable» apparaît également comme une préoccupation récurrente dans son travail. Sa pièce *Fillit* (2014/15) – un emballage pour liquide réutilisable –, pose les jalons d'une démarche écologique et de durabilité: «logiquement, ce projet m'a conduit à aborder l'écologie et la durabilité. De fait, j'ai essayé de toucher un public cible assez large, en adaptant l'objet à

sa commercialisation, mais également aux besoins des consommateurs.» *Zukunftsvision – Fashion for catastrophe: collection 2066* (2016) – en collaboration avec Marie Steinacher et Benjamin Risavy de Vienne – suit l'idée précédente en abordant une réalité omniprésente dans notre société: celle du changement climatique. Une vision pleine d'humour d'une mode vestimentaire adaptée aux catastrophes environnementales, mais qui cache un double sens, «il y a dans ce projet une critique du comportement humain, ironique, mais qui vise à rendre le public conscient de la problématique».

Tout récemment, c'est sa pièce *Floora* (2017) qui fait l'unanimité sur sa vision du design. Un simple banc de bois avec un coussin qui peut être déroulé pour créer une sorte de tapis molletonné sur le sol. Un objet aux usages multiples, qui reprend l'ensemble de ses affections jusqu'à lors: des formes hybrides à une utilité plurielle et redéfinissable. «Être assis sur le sol en tant que rite culturel et en tant que signe d'un échange commun égalitaire sont les idées clés de mon inspiration pour cette pièce.» Conçu pour son diplôme de fin d'études, ce projet atteste d'une grande maturité dans sa démarche en explorant plusieurs cultures du monde et en couplant ainsi différentes idées du temps que l'on passe assis. «*Floora* rompt ainsi avec le concept traditionnel d'être assis. S'établit de fait, un nouvel espace vital avec de nouvelles structures, qui incitent à essayer et à découvrir de formes de mouvements alternatives.». La plupart des designers ne veulent pas

qu'on les considère comme des artistes. Pourtant, lorsque l'on observe le travail de Lis Eich, on y décèle la marque d'un processus assez similaire à celui du sculpteur. Une coïncidence que la jeune femme ne dément qu'à demi-mot: «il existe sans doute des parallèles entre le travail d'un designer et d'un artiste». Pourtant, elle ne se sent pas artiste et voit son avenir dans le domaine de la conception de produits, «je me sens designer et une partie du travail d'un designer est de trouver un certain seuil de liberté». Au début d'une belle carrière, Lis Eich a décidé de rester à Vienne et travaille à l'heure actuelle en tant qu'indépendante et partiellement au bureau de design de Rainer Mutsch. Des premières années, qu'elle considère comme un apprentissage durant lequel, «je compte cumuler les expériences professionnelles pour trouver mon chemin dans le monde du design».

## En bref

- 2011: Elle intègre l'University of Applied Arts Vienne - Studio Paolo Piva - Industrial Design
- 2014: Elle est nominée au Molto Luce Award
- 2016: Elle est diplômée en Design Industriel de l'University of Applied Arts Vienne
- 2017: Elle est nominée pour le Prix d'État autrichien du Design 2017 (Staatspreis Design 2017)

Save  
the date

Expo



## JEFF WALL

Figure majeure de l'art de ces dernières décennies, Jeff Wall développe depuis la fin des années 1970 une œuvre qui a profondément modifié la manière dont nous envisageons le médium photographique. En l'inscrivant dans une tradition picturale élargie et en le pensant dans ses relations aux autres arts – la peinture en premier lieu, mais aussi le cinéma, la littérature et le théâtre –, il en a redéfini l'essence et ouvert le champ des possibles. Cette exposition d'envergure rassemble une trentaine d'œuvres de l'artiste, récentes et plus anciennes.

Du 5 octobre au 6 janvier 2019 au Mudam  
→ [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

Spectacle



## JEANFI JANSSENS

Le parcours hilarant d'un steward qui monte... qui monte ! Reconversion réussie pour Jeanfi Janssens, ce steward devenu en moins d'un an la coqueluche du public. Vous l'avez peut-être déjà croisé sur un vol long courrier ou découvert lors de passages TV remarqués chez Stéphane Plaza, Arthur, Michel Drucker, ou encore à la radio aux côtés de Laurent Ruquier... Ce steward exubérant, accro à la chirurgie esthétique et victime des crédits conso, nous conte l'envers d'un décor unique et délirant, de son enfance dans le nord de la France aux passagers qu'il sert à bord... Avec son accent ch'ti et son incroyable répartie, Jeanfi Décolle vous dépaysera à coup sûr et vous rappellera de ne jamais oublier d'où l'on vient.

Le 9 octobre à l'Arsenal (Metz)  
→ [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

Concert



## CHRISTINE AND THE QUEENS

En repoussant sans cesse les frontières de la musique et des questions de genre, Christine and the Queens se fait une place particulière sur la scène mondiale en mélangeant pop flamboyante et minimalisme puissant. Son 1<sup>er</sup> album *Chaleur Humaine*, salué par la presse internationale, s'est vendu à plus de 1,3 million d'exemplaires (dont plus de 850 000 en France) et a été récompensé par quatre Victoires de la Musique dont celle de la meilleure tournée. La tournée à guichets fermés qui l'a accompagné débute à la Gaité Lyrique en juin 2014, l'amène à faire une tournée de Zéniths et à se produire dans le monde entier, notamment dans les festivals de Pukkelpop, We Love Green, Glastonbury ou encore Coachella. Après avoir annoncé son retour avec quatre concerts à Los Angeles, New York, Londres et Paris, Christine and The Queens a annoncé une tournée, en France, en Europe, au Canada et aux États-Unis.

Le 11 octobre à la Rockhal  
→ [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)



Concert



## COEUR DE PIRATE

Voilà 10 ans que Béatrice Martin a fait son apparition dans nos vies sous l'alias Cœur de pirate. Dix ans au cours desquels elle a vendu plus d'un million d'albums et donné de nombreux concerts dans plus de 10 pays, qui ont permis de faire de cette artiste une valeur sûre et fédératrice sur les planches. Au printemps 2018, Cœur de Pirate revient célébrer ses 10 ans de carrière avec un quatrième album solo « En cas de tempête, ce jardin sera fermé » qui paraîtra le 1<sup>er</sup> juin (Mercury). Retrouvez-la en concert pour découvrir sur scène ce nouveau répertoire !

Le 11 octobre à Den Atelier

→ [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

Opéra



## LA TRAVIATA

La tradition est respectée avec un Verdi à l'affiche, et quel Verdi : *La Traviata*. Une nouvelle occasion pour les spectateurs de vivre le merveilleux paradoxe : se réjouir au spectacle d'une tragédie !

Comme elle est triste l'histoire de Violetta Valéry, « la dévoyée », la mondaine prête à métamorphoser sa vie par amour pour Alfredo Germont, un homme que les bonnes convenances d'une société hypocrite, incarnée par le père Germont, lui interdisent. Elle se sacrifiera. Mais surtout quelle musique pour transfigurer le propos. *La Traviata* est un catalogue de quelques-uns des plus beaux airs de Verdi, qu'on ne se lasse pas d'entendre encore et encore.

Les 12, 14 et 16 octobre au Grand Théâtre

→ [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

#HAVE FUN / 71

tapis  
hertz



Venez découvrir l'exposition de tapis contemporains  
haute couture de Jan Kath

Expo du 19/10  
au 18/11  
Vernissage  
le 25/10 à 19h30  
à Luxembourg-Ville



Luxembourg-Ville: 44 Grand-Rue / T. 22 73 27  
Shopping Center **la 3e étoile** / T. 26 31 02 40

[www.tapishertz.lu](http://www.tapishertz.lu)

Expo



Anédée Ozenfant, Gratte-ciel éclairé, 1950 - © Philippe Migeat - Centre Pompidou, MINAM/CCI / Dist. RMN-GP - © Adagp, Paris, 2017

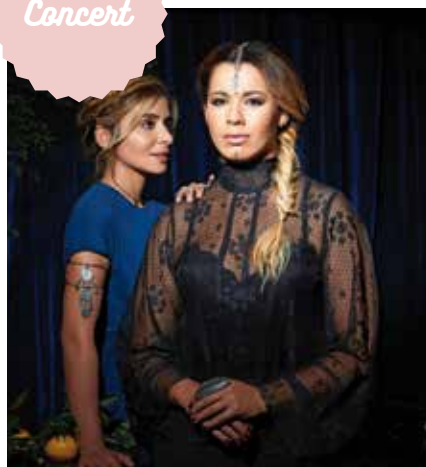
## PEINDRE LA NUIT

La nuit se retrouve au cœur de débats actuels, qu'ils soient sociétaux (faut-il ouvrir les magasins la nuit ou la consacrer au sommeil ?), écologiques (comment limiter la pollution lumineuse qui nous empêche de voir les étoiles ou qui dérègle la vie animale ?), politiques (nuit debout, traversées clandestines de frontières) ou scientifiques (on repousse sans cesse notre connaissance de la nuit). Source d'inspiration majeure de l'histoire de l'art, la nuit demeure aujourd'hui encore un terrain d'expériences fécond. Revenir à un sujet aussi vaste que la nuit permet de poser des questions essentielles sur notre condition et notre place dans l'univers, comme sur le rôle de l'art. Le Centre Pompidou-Metz consacre une exposition de grande ampleur au thème de la nuit dans la peinture moderne et contemporaine, accompagnée d'une publication et d'une riche programmation d'événements associés.

**Du 13 octobre 2018 au 15 avril 2019  
au Centre Pompidou-Metz**

→ [www.centrepompidou-metz.fr](http://www.centrepompidou-metz.fr)

Concert



## CHIMÈNE BADI ET JULIE ZENATTI

Exceptionnellement réunies en tournée, Julie Zenatti et Chimène Badi viendront présenter au Casino 2000 de Mondorf-les-Bains leur dernier album *Méditerranéennes*. Un voyage musical à travers les différentes sonorités du bassin méditerranéen dans lequel elles interpréteront des titres forts, lumineux et festifs issus de l'album évidemment, mais également des tubes issus de leurs propres répertoires comme : *Entre nous*, *Je viens du sud*, *Zina*, *Si je m'en sors*, *Le café des délices* ou encore *D'où je viens*. « Un album de partages, de rencontres et de curiosités » pour Julie Zenatti et surtout un véritable voyage plein de soleil qui viendra réchauffer notre mois d'octobre.

**Le 12 octobre au Casino 2000**

→ [www.casino2000.lu](http://www.casino2000.lu)

Concert



## CALOGERO

Près de trois ans après l'énorme succès des « Feux d'artifice » vendus à plus de 800 000 exemplaires et une tournée jouée devant plus de 400 000 spectateurs, dont une date mémorable à la Rockhal le 23 Mai 2015, Calogero se lancera dans son « Liberté Chérie Tour » dès mars 2018 pour nous électriser lors d'une tournée qui promet d'être vibrante, pop rock et festive.

**Le 13 octobre à la Rockhal**

→ [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)



	<b>CHRISTINE AND THE QUEENS</b> <b>11 OCT</b>
<b>Kylie Minogue</b> <b>06 NOV</b>	
	<b>L'É1</b> <b>09 NOV</b>
<b>16 &amp; 17 NOV 2018</b> <b>SONIC VISIONS</b> MOHA LA SQUALE • EDDY DE PRETTO • ANGELE & MORE	
	<b>KATIE MELUA</b> <b>23 NOV</b>
<b>MS. LAURYN HILL</b> <b>14 DEC</b>	
	<b>ZAZ</b> <b>16 MAR</b>
<b>JAIN</b> <b>16 MAI</b>	
 <b>www.rockhal.lu</b> rockhal rockhal.lu rockhallux rockhallux <small>Rockhal, Esch/Alzette (LU) // Infos &amp; tickets: +352 24 995 1          Rockhal recommends to use public transport: www.cil.lu</small>	





**CINÉ-GOÛTERS**  
**YOUTH CORNER**  
**ATELIERS AUTOUR DU CONTE**

**2018-2019**

CNA | 1b, rue du Centenaire  
 L-3475 Dudelange

Tickets en vente sur [www.cna.lu](http://www.cna.lu)





# ONLINE

SARAH BRAUN

PETIT APERÇU DE CE QUI VOUS ATTEND  
SUR NOTRE SITE CE MOIS-CI...



## CHOCOLAT SHOW!

Fumant dans une tasse,  
coulant dans un moelleux,  
cru dans une barre healthy,  
le chocolat remporte décidément  
tous les suffrages de 7 à 77 ans.  
On a sélectionné  
pour vous un petit florilège  
des meilleures recettes.

→ *Food / Recettes*



## CHACUN SON SAC

Seau, banane, mini ou maxi...

Quel modèle allez-vous porter toute la saison ?  
Nous avons sélectionné pour vous  
les plus jolis modèles de la rentrée !

→ *Style / Mode*

## LES SÉRIES DE L'AUTOMNE

Pourquoi on aime le retour de la saison froide ? Parce qu'on va pouvoir s'adonner à notre activité préférée,  
le binge watching. Ça tombe bien, la saison 4 de *Narcos* arrive, et Netflix débordera,  
comme à l'accoutumée, de nouveautés qu'on va adorer !  
On a sélectionné pour vous les cinq séries à ne rater sous aucun prétexte.

→ *Culture / Séries*

## CRÉER SA START-UP: ON SE LANCE ?

Vous avez un projet qui sommeille  
depuis des mois, et l'envie de vous lancer  
vous taraude de plus en plus.  
Parce qu'on ne crée pas sa société  
à l'aveugle, nous vous donnant les  
conseils pour transformer son essai  
en coup de maître et en minimisant  
les risques au maximum.

→ *Business / Dossier*



## LES MEILLEURES PIZZAS DE LUXEMBOURG

Nous nous sommes sacrifiées,  
écumant les restaurants italiens  
afin d'élire les meilleures pizzas  
de la capitale. Verdict !

→ *Food / Luxembourg*

## LES PLUS BELLES PALETTES POUR LES FÊTES

Les plus belles marques de cosmétiques  
ont revêtu leurs habits de paillettes  
et dévoilent, pour les fêtes, des palettes de rêve.  
Packaging rutilant et fards inédits, notre sélection !

→ *Beauté / Maquillage*

## LUCILE WOODWARD, L'INTERVIEW

La coach des « vraies gens », star des réseaux sociaux  
et pourfendeuse du « body positive »  
nous a accordé une interview pour parler  
de notre rapport à notre corps en toute bienveillance  
et nous vanter les bienfaits à long terme  
d'une alimentation saine et d'une pratique sportive régulière.

→ *Healthy / Diététique*





## Coup de cœur

— INÈS BAYARD —

Inès Bayard, 26 ans, est originaire de Toulouse et vit actuellement à Berlin. *Le Malheur du bas* est son premier roman.

La rédaction



### LE MALHEUR DU BAS

Avec *Le Malheur du bas*, Inès Bayard dissèque la vie conjugale d'une jeune femme à travers le prisme du viol, mais également nous livre une poignante chronique du corps féminin. Le viol a réduit Marie à un corps, la privant de son humanité, ses proches eux aussi réduits à des corps, qu'il faut éliminer. La suite, fatale, dès lors devient inexorable. En quelques minutes, Marie est passée d'une promesse de vie heureuse au cauchemar, du paradis à l'enfer... Son directeur la viole. À la justice, elle choisit le silence et s'enferme dans un mensonge qui va tout détruire, à commencer par elle-même. Un premier roman déroutant et brillant, mené d'une plume de maître.

— Inès Bayard - Albin Michel



### L'ÂGE D'OR

Fin des années 1960, rock et pattes d'eph', la jeunesse de Beyrouth danse sur la plage d'Acapulco. Ce sont les derniers jours de l'âge d'or du Liban, mais nul ne le sait encore. Georgina a quatorze ans, de nombreux prétendants et un rêve : devenir une star. De son côté, Ali Hassan, Palestinien exilé, s'apprête à prendre les armes pour libérer sa terre natale... En retraçant les destinées d'une reine de beauté chrétienne, idole chérie d'un peuple enfantin, et d'un chef de guerre musulman recherché de tous et surtout du Mossad, Diane Mazloum nous emporte au cœur du terrorisme international et de la poudrière du Moyen-Orient. *L'âge d'or* est l'histoire d'un amour, d'une famille, d'un pays où Orient et Occident ne faisaient qu'un. L'histoire de ce moment où l'on comprend que les choses basculent, et que rien ne sera plus jamais comme avant.

— Diane Mazloum - JC Lattès



### UNE MAISON SUR L'OcéAN

À l'automne 1966, l'intrépide Pepper Schuyler est dans les ennuis jusqu'au cou : non seulement la belle est enceinte de son ex-patron, politicien influent qui la pourchasse à travers le pays, mais elle se retrouve seule et sans ressources. Son unique bien : une Mercedes de collection, qu'elle vient de vendre pour une coquette somme à une mystérieuse acquéreuse, Annabelle Dommerich. Il faut dire que cette célèbre violoncelliste française attache une valeur sentimentale particulière à ce véhicule. Elle seule connaît l'histoire de cette voiture, de sa course éperdue à travers l'Allemagne nazie jusqu'à son arrivée en Amérique. Et le destin des deux amants en fuite qu'elle abritait... Alors qu'Annabelle décide de prendre Pepper sous son aile et lui offre un refuge sur une plage désert de Floride, les deux femmes se livrent peu à peu leurs secrets. Ensemble, parviendront-elles à affronter les zones d'ombres de leur passé.

— Beatriz Williams - Belfond



## THE BREADWINNER

→ *Film d'animation de Nora Twomey avec Golshifteh Farahani, Saara Chaudry, Soma Bhatia...*

En Afghanistan, sous le régime taliban, Parvana, onze ans, grandit à Kaboul ravagée par la guerre. Elle aime écouter les histoires que lui raconte son père, lecteur et écrivain public. Mais un jour, il est arrêté et la vie de Parvana bascule à jamais. Car sans être accompagnée d'un homme, on ne peut plus travailler, ramener de l'argent ni même acheter de la nourriture. Parvana décide alors de se couper les cheveux et de se travestir en garçon afin de venir en aide à sa famille. Risquant à tout moment d'être démasquée, elle reste déterminée à trouver un moyen de sauver son père. Parvana est un conte merveilleux sur l'émancipation des femmes et l'imagination face à l'oppression.

En salle depuis le 26 septembre



## NOS BATAILLES

→ *Drame de Guillaume Senez avec Romain Duris, Laure Calamy, Igeltia Dosch...*

Olivier se démène au sein de son entreprise pour combattre les injustices. Mais du jour au lendemain quand Laura, sa femme, quitte le domicile, il lui faut concilier éducation des enfants, vie de famille et activité professionnelle.

Face à ses nouvelles responsabilités, il bataille pour trouver un nouvel équilibre, car Laura ne revient pas.

Date de sortie : le 3 octobre



## VOYEZ COMME ON DANSE

→ *Comédie dramatique de Michel Blanc avec Karin Viard, Carole Bouquet, Charlotte Rampling...*

Voyez comme ils dansent... Julien sent comme une présence hostile derrière lui en permanence. Alex, son fils apprend qu'Eva, lycéenne de 17 ans a oublié de le prévenir qu'il allait être père. La mère d'Eva, Véro, dans une sale passe depuis sa naissance pense qu'elle va être obligée d'arracher le sac des vieilles pour nourrir le futur enfant. Elizabeth, dont le mari Bertrand s'est volatilisé, voit sa maison dévastée par une perquisition. Lucie exaspérée par les délires paranos de Julien, son mari, est au bord du burn-out conjugal. Serena, la maîtresse de Julien sent qu'il lui ment. Julien ne sent pas que Serena lui ment aussi. Loïc, fils aîné de Véro, seul élément stable de la bande ne l'est pas tant que ça. Sans oublier un absent toujours très présent...

Date de sortie : le 10 octobre



## LE JEU

→ *Comédie dramatique de Fred Cavayé avec Bérénice Bejo, Suzanne Clément, Stéphane De Groodt...*

Le temps d'un dîner, des couples d'amis décident de jouer à un « jeu » : chacun doit poser son téléphone portable au milieu de la table et chaque SMS, appel téléphonique, mail, message Facebook, etc. devra être partagé avec les autres. Il ne faudra pas attendre bien longtemps pour que ce « jeu » se transforme en cauchemar.

Date de sortie : le 17 octobre





## SCRATCH MASSIVE – GARDEN OF LOVE

— *Bientôt, électro-pop*

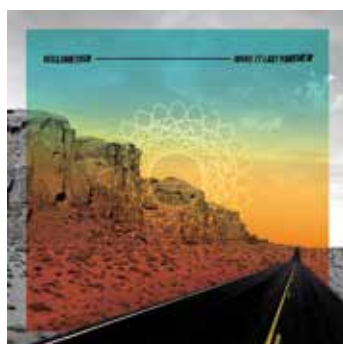
Logé chez Bordel Records, on ne se lasse pas du génie électro synthétique de Scratch Massive. *Last Dance*, leur dernier single paru peu avant l'été, est tout à fait hypnotique et nous offre à chaque écoute un petit goût de paradis. Plongés dans des rythmiques aériennes, les pianos du compositeur Sébastien Chenut nous attirent dans une forme de mystérieuse sensualité. Une extase accentuée par la voix nuageuse et planante de Maud Geffray. Autant d'émotions qui forcent à ressentir la vibe poétique de ce groupe trop méconnu. Une expérience sensorielle que le duo nous offre de par sa musique empreinte de pop et d'effets de styles sombres, qui ne manquent pourtant pas de panache. Après trois albums, quelques incursions à la télé et au ciné, *Garden of Love* arrive à point nommé.



## ANGÈLE – BROL

— *Le 5 octobre, pop*

Premier album pour la jeune Belge déjà star de l'Internet. Logique en même temps... Avec déjà trois titres plutôt réussis, balancés sur la toile – *La Loi de Murphy*, *Je veux tes yeux*, *La Thune* – la chanteuse a su conquérir un public super large, allant de la midinette prépubère au lascar prétentieux, en passant par nous, vous et les autres. Angèle c'est une recette goûteuse, sucrée et colorée. Une pop décomplexée, parfois drôle et même critique, aux allures vagabondes alliant des tessitures tirant l'essence même de la pop tout en invitant les codes du hip-hop à sa table. D'une voix maîtrisée tout en douceur et élégance, sur des textes tantôt anglais, tantôt français, Angèle place la barre très haut pour son entrée en matière.



## MILLIMETRIK – MAKE IT LAST FOREVER

— *Le 5 octobre, électro*

« MILF », c'est le petit surnom qu'associe Millimetrik à son ambitieux dernier album. Sans y associer un quelconque humour gras et potache premier degré, l'artiste québécois nous offre ici un joli voyage musical. Déjà auteur de plusieurs disques franchement captivants – dont l'excellent *Fog Dreams*, paru en 2016 –, Pascal Asselin revient avec un opus saisissant. On y croise des rythmiques électroniques, bien sûr, fleuries de beats house, hip-hop et de claviers réglés pour nous envoûter. Dans ce trip sous hallucinogène, Millimetrik nous montre, tout en se réinventant, comment raconter des histoires par la musique électronique et c'est passionnant.



## INLAND & JULIAN CHARRIÈRE – AN INVITATION TO DISAPPEAR

— *Déjà dispo', électro*

Ed Davenport a.k.a Inland, sort ici un premier album tout à fait hypnotique. Pour ce faire, le Britannique a retravaillé sa bande-son réalisée précédemment pour une installation de l'artiste conceptuel Julian Charrière. Un remaniement total des enregistrements hybrides de départ, afin de donner à entendre un rendu de huit pistes électro aux rythmiques aériennes. Un ensemble spectaculaire pour lequel Inland s'est inspiré d'une catastrophe naturelle majeure survenue en 1815 en Indonésie : l'éruption du volcan Tambora. *An Invitation To Disappear* donne à entendre une musique synthétique brutale aux contours lumineux, poussée par des rythmiques en uppercut qui se dissolvent dans leur frénésie.

# *Rajeunir, non. Mieux vieillir : oui !*

CETTE RENTRÉE SONNERA LE GLAS DES ILLUSIONS: LE FAMEUX ÉLIXIR DE JOUVENCE EST UN MYTHE QUI S'IL A LA PEAU DURE NE FERA PAS RAJEUNIR LA NÔTRE COMME PAR MAGIE. PUISQU'IL NOUS SERA IMPOSSIBLE DE RETROUVER LA QUALITÉ DE PEAU, LA TEXTURE ET LE VISAGE LISSE ET FRAIS DE NOS 20 ANS, QUE NOUS RESTE-T-IL ALORS?

SARAH BRAUN



« ON NE LE RÉPÈTE JAMAIS ASSEZ, MAIS CONSOMMER  
CHAQUE JOUR UNE BELLE PORTION DE FRUITS  
ET DE LÉGUMES EST INDISPENSABLE AFIN DE FAIRE  
LE PLEIN DE VITAMINES, DE MINÉRAUX ET DE FIBRES »

L'acceptation, dans un esprit totalement « body and mind positive », d'abord, celui de voir notre visage comme le témoin des formidables années vécues et de ses heureux stigmates.

Ensuite, adopter des produits, des gestes, des habitudes qui nous aideront à faire du temps notre allié, et à bien vieillir.

## RETOUR AUX SOURCES

Si les années 90's font leur grand retour dans nos penderies, leur héritage cosmétique, lui, ne trouve plus son public. Lassée de voir s'allonger la liste des ingrédients potentiellement cancérogènes, mieux informée sur les actifs et la composition des produits, la clientèle regarde d'un œil torve ces molécules à la dénomination aussi compliquée que mystérieuse. Ce qu'elle désire ? Des produits transparents, des formules safe, sans renoncer aux résultats.

Pour ce faire, nombreuses sont les marques vont désormais puiser dans les plantes pour en faire les actifs principaux de soins surdoués. Huiles essentielles de rose ou d'immortelle aux vertus anti-âge, extraits de bleuet apaisant, algue chlorella detoxifiante, la nature s'invite au cœur de formules safe qui rassurent.

## UNE TECHNIQUE AD HOC

Savez-vous qu'appliquer son soin avec des gestes trop brusques peut provoquer une accélération du relâchement cutané ? Comme le souligne **Esther van Meer**, experte pour la marque de cosmétiques **Maria Galland**, « à long terme des gestes brusques peuvent vraiment abîmer la peau. Aussi, je préconise d'appliquer son soin de l'intérieur du visage vers l'extérieur et toujours du bas vers le haut afin de dynamiser l'ovale. » Même son de cloche pour **Françoise Clément**, fondatrice de l'**Institut Françoise**, au City Concorde : « les muscles du visage se relâchent très vite. Les tonifier régulièrement lors de son rituel de soin est une très bonne attitude à adopter, dès le plus jeune âge, pour éviter qu'ils ne s'affaissent. »

Ainsi, prendre le temps de se masser le visage, lorsque l'on applique son soin de jour ou de nuit (ou les deux), lisse les traits, détend et empêche les ridules de s'installer. On peut également profiter de l'application d'un masque pour faire durer ce massage plus longtemps et optimiser la détente des muscles, et de l'esprit. En effet, le massage permet d'améliorer la circulation sanguine et lymphatique, ce qui aide à drainer les

toxines, à apporter à la peau nutriments et oxygène et à améliorer l'assimilation des principes actifs du soin.

### Comment ?

Commencez par lisser le front avec vos doigts, puis massez délicatement les joues en partant de l'intérieur vers l'extérieur. Enfin, tapotez du bout des doigts les contours de l'œil, en conservant toujours à l'idée qu'il faut aller de l'intérieur vers l'extérieur. Et on n'oublie pas le cou, où la peau très fine accuse plus rapidement que le reste du visage les traces du temps qui passe.

## LE RÉGIME BELLE PEAU

Appliquer des soins ultra élaborés et s'offrir des soins de luxe chez son esthéticienne ne suffira pas si vous ne vous nourrissez que de junk food, que vous sirotez des cosmo comme d'autres boivent de l'eau et que vous ne pratiquez aucune activité sportive. S'il existe des soins visage riches en anti-oxydants et en vitamines, qui constituent d'excellents compléments, ils ne sont, malheureusement, pas suffisants pour apporter à votre peau tous les nutriments dont elle a besoin.

En effet, l'éclat et la santé de votre peau dépendent également de votre hygiène de vie. Ainsi, qui dit belle peau, dit alimentation équilibrée. On ne le répète jamais assez, mais consommer chaque jour une belle portion de fruits et de légumes est indispensable afin de faire le plein de vitamines, de minéraux et de fibres est primordial. Riches en polyphénols, ils permettent de lutter contre les radicaux libres responsables du vieillissement cellulaire. Mâche, brocolis, choux, épinards, blettes, poivrons et petits pois, fraises, framboises, myrtilles, grenade ou cassis sont donc vos meilleurs alliés ! Consommez de l'huile de noix ou de colza pour sa teneur en vitamine E aux

### Notre sélection shopping Green



→ Huile de rose musquée bio,  
Ladrôme laboratoire, 30ml



→ Skin Oxygen Restoring  
Wonder Mud,  
Biotherm, 50ml



→ Immortelle Reset,  
L'Occitane, 30 ml





propriétés antioxydantes, les oléagineux également. Pensez aussi aux poissons gras, riches en oméga 3. Les avocats également apportent une dose de « bon gras », nécessaire pour une peau souple et éclatante.

Enfin, n'oubliez surtout pas de boire de l'eau, car la peau a besoin d'une bonne hydratation.

## HARO SUR LE SUCRE

Tous nos experts sont unanimes. Le sucre est le pire ennemi de la peau et de sa jeunesse. « Si je n'ai qu'un seul conseil à donner en matière de nutrition, c'est de diminuer le sucre au maximum, voire de le bannir complètement. Il empoisonne notre intestin, dont on sait pertinemment bien à l'heure actuelle qu'il est notre deuxième cerveau, et qui, surtout, est très lié à la peau », explique **Françoise Clément**. En effet les sucres raffinés appauvrissent les réserves en magnésium, calcium, ou chrome; perturbent la flore bactérienne, provoquant une baisse de notre immunité. Et s'il n'est pas bon pour notre santé, il est tout aussi néfaste pour la beauté et la qualité de la peau.

Ainsi, **Marian Miguelez**, fondatrice de l'institut éponyme à Capellen, insiste sur les « dégâts considérables

du sucre sur la peau, qui accélère le vieillissement cutané, en raison du phénomène de glycation, qui est une réaction chimique provoquée par la fixation des sucres sur les protéines, qui aboutit à un vieillissement accéléré des tissus, car les protéines glyquées sont plus sensibles à l'oxydation et favorisent alors la production de radicaux libres.

### Comment s'en prémunir ?

De plus en plus de formules de soin anti-âge luttent contre ce phénomène de glycation comme la dernière innovation Maria Galland, et « son complexe AGE CONTROLMG, dont les actifs se fixent aux molécules à l'origine de la glycation et les empêchent de se lier au collagène et à l'élastine afin de les protéger », explique Esther van Meer.

### Notre sélection shopping Sugar Free



→ **Crème Lift'Expert 660, Maria Galland, 50ml.**

## DU SPORT OUI, MAIS EN DOUCEUR

Pratiquer des activités sportives douces, à l'instar du yoga ou du Pilates est bénéfique pour la peau. Les postures inversées du yoga par exemple redonnent de l'éclat au teint. La position de la chandelle, qui consiste à se tenir allongée sur le dos, puis à étendre les jambes vers le ciel, en maintenant le dos avec les mains, les coudes posés au sol, provoque un afflux sanguin et donc favorise l'oxygénation de la peau. Une posture qui contribue également à un meilleur sommeil, plus réparateur!

On pense également au yoga facial, qui a le vent en poupe, « très facile à faire au quotidien », insiste **Marian Miguelez**.

## SE COUCHER DE BONNE HEURE

Notre corps est en effet soumis à la chronobiologie et c'est au court de la nuit que les cellules se régénèrent. Qui plus est, les heures les plus propices à un sommeil réparateur seraient celles avant minuit.

Donc le meilleur moyen de préserver son capital jeunesse, c'est encore de se coucher tôt, afin de s'assurer des nuits de 6h de sommeil minimum. Pour

La science revitalise votre beauté

# 10 Millions de Flacons Produits Ans d'Expérience en Solutions Anti-Âge



Pluryal® Mesoline est une gamme de produits destinée à lutter contre les signes du vieillissement et les imperfections. Elle offre à la silhouette, la peau et les cheveux des résultats efficaces et performants. Depuis près de 10 ans, la marque Pluryal® développe des solutions médicales et esthétiques performantes et de haute qualité, plébiscitées aujourd'hui dans plus de 70 pays.

Parce que chaque peau mérite le meilleur, et vous aussi.

La gamme Pluryal® Mesoline est disponible auprès de nos médecins et chirurgiens esthétiques partenaires du Luxembourg.

**MD Skin Solutions**  
LABORATOIRES

Fournisseur officiel d'innovation esthétique

Tel : +352 26 20 04 06  
[info@mdskin-solutions.com](mailto:info@mdskin-solutions.com)  
[www.mdskin-solutions.com](http://www.mdskin-solutions.com)

optimiser la régénération cellulaire, on veillera à appliquer avant de se coucher une crème de nuit qui booste les cellules.

#### Le résultat ?

Une peau de bébé au réveil!

### LE MASQUE 3.0

Le secteur de la beauté n'échappe pas à l'invasion de la hi-tech!

Parmi les petites merveilles fraîchement arrivées sur le marché, un applicateur sensationnel, au design tond plutôt mignon, qui promet de réduire le temps de pose d'un masque de 20 minutes en moyennes à 90 secondes, grâce à une technologie brevetée d'hyper infusion PULSATIONS T-SONIC, qui stimule l'absorption des ingrédients actifs du masque pour une peau radieuse et saine. UFO utilise également la chaleur afin d'ouvrir les pores ou le froid afin de raffermir la peau. Il nous a également bluffés grâce à son traitement à la lumière LED, qui offre trois soins photo-faciaux ciblés: il permet de booster l'éclat grâce à sa lumière verte, de lutter contre le vieillissement grâce à la lumière rouge, et de combattre l'acné grâce à la lumière bleue.

Disponible en trois couleurs différentes.

#### Notre sélection shopping 2.0



→ À shopper en ligne sur le site [www.foreo.com](http://www.foreo.com)

**« LES FILTRES SOLAIRES SUPÉRIEURS À UN INDICE DE 10 POUVAIENT INTERAGIR AVEC LES INGRÉDIENTS ACTIFS DES SOINS VISAGES ET LIMITER LEUR EFFICACITÉ. Désormais, LES SPF SONT INTÉGRÉS À DES PRODUITS COMME LES PRIMERS OU LE FOND DE TEINT ET S'APPLIQUENT APRÈS LE SOIN DE JOUR »**

### PRÉVENIR L'APPARITION DES TACHES BRUNES

Si on les imagine plutôt sur les peaux matures, les taches brunes peuvent survenir, quel que soit l'âge, sur les zones fréquemment exposées aux rayons UV. En effet, ces petites taches pigmentaires ne sont pas une conséquence directe du vieillissement cutané, mais plutôt du photo-vieillessement.

Pour éviter leur apparition, on veille à appliquer systématiquement un filtre solaire avant de sortir. Si de nombreux soins visages étaient pourvus d'un SPF, plus ou moins fort, les années précédentes, on remarque pourtant que cette tendance se fait plus rare.

#### La raison ?

« On a constaté que des filtres solaires supérieurs à un indice de 10 pouvaient interagir avec les ingrédients actifs des soins visages et limiter leur efficacité. Désormais, les SPF sont intégrés à des produits comme les primers ou le fond de teint et s'appliquent après le soin de jour », explique **Esther van Meer**.

#### L'ordonnance ?

« On ne sort pas de chez soi sans appliquer au moins un SPF 20. Si la peau est sensible, sèche, mature ou de carnation claire, nous préconisons un SPF 30 en hiver et un SPF 50 en été! »

En cas de taches, on peut utiliser un soin dépigmentant, si celles-ci sont récentes. En cas de taches plus anciennes, seule la médecine esthétique peut apporter de résultats satisfaisants. La cryothérapie, notamment, est tout indiquée pour les marques pigmentaires.

#### Notre sélection shopping Anti-UV



→ Sérum Correcteur pigmentaire, Nescens, 30ml



→ Prisme Primer, Givenchy Beauty, 30ml



MARIA GALLAND  
PARIS



Soin  
LIFT  
EXPERT



## REVELATEURS DE BEAUTE

SOINS PROFESSIONNELS

Maria Galland Paris révolutionne le monde des soins anti-âge en offrant une solution lifting globale, aux résultats scientifiquement prouvés, pour sublimer la peau des femmes dès 40 ans. Cette nouvelle définition du lifting inclut: un soin lifting 100% manuel, des produits haute performance et une approche globale unique de l'équilibre de vie.



## DECOUVREZ NOS MASSAGES



Institut de beauté doté de la dernière technologie

**BEAUTY by Anna LOUNGE**

Wiltz  
27, rue des Tondeurs  
Tél: 95 91 71

[www.beauty-lounge.lu](http://www.beauty-lounge.lu)

Ettelbruck  
59, rue Prince Jean  
Tél: 27 03 33 70

INSTITUT  
LA MAISON DE LA BEAUTÉ

Apprenez à prendre  
soin de vous!

-50%  
SUR VOTRE  
1<sup>ère</sup> SÉANCE



## ÉPILATION DÉFINITIVE

- Pour homme et femme.
- Rapide et efficace, venez à bout des poils indésirables!

**Consultation et 1<sup>er</sup> essai gratuit,  
sur rendez-vous!**



## SOINS ANTI-ÂGE

- Stimulation musculaire
- Radiofréquence (raffermit l'oval du visage,...)
  - Micro perforation
  - Lift by LPG®
  - Lifting coréen

\* voir conditions en institut

14, Bld. Robert Schuman, L-8340 Olm / Capellen  
Tél.: 30 81 39

[www.maisondelabeaute.lu](http://www.maisondelabeaute.lu) |



## LA PERCÉE DE LA COSMÉCEUTIQUE

À la croisée entre la cosmétique traditionnelle, la pharmaceutique et le médicament, les cosméceutiques connaissent un réel engouement depuis quelque temps.

En effet, ces produits cosmétiques qui s'inspirent des préparations pharmaceutiques traditionnelles et associent les savoir-faire des industries cosmétologiques et pharmacologiques, tant par leur forme galénique que par les actions recherchées, proposent des produits élaborés à partir de composants actifs capables d'influencer favorablement les propriétés physiologiques cutanées. Au point de devenir une alternative à la chirurgie esthétique ? Peut-être pas, mais les marques qui se revendiquent

de cette spécialité sont pourvues de soins post-opératoires, destinés à booster et à favoriser la régénération cellulaire et la cicatrisation.

### Notre sélection shopping Cosméceutique



→ **Crème Cellulaire**  
*Ultra Revitalisante, Restructurante  
et Densifiante, Cellcosmet, 50ml*

« UNE FOIS PASSÉ  
LE CAP DES 40 ANS,  
ON CHOISIT  
UNE FORMULE  
GLOBALE, QUI VA AGIR  
SUR TOUS LES SIGNES  
DE L'ÂGE »

## ON N'OUBLIE PAS LE CONTOUR DES YEUX

Si les yeux sont le miroir de l'âme, ils sont également les premiers à accuser les signes de l'âge.

### La raison ?

« C'est la zone la plus fragile du visage : la peau y est très fine, presque totalement dépourvue de sébum. De plus, elle est surstimulée chaque jour, lorsque nous clignons des yeux, explique **Marie Donnez**, experte pour la marque **Bernard Cassière**. Pour éviter que cette zone ne vieillisse trop vite, elle préconise également de commencer à appliquer un soin contour des yeux hydratant dès l'âge de 20 ans. Une fois passé le cap des 40 ans, on choisit une formule globale, qui va agir sur tous les signes de l'âge : relâchement des paupières, rides et ridules, affaissement du regard.

### Notre sélection shopping Eye Cream



→ **Crème Contour Yeux Diamant**,  
*Bernard Cassière, 15ml*



→ **V-Shape Filling Eye Balm**,  
*Valmont, 15ml*

# FOCUS SUR LES PRODUITS ICONIQUES DE LA SAISON!

QUATRE TEXTURES, 18 PRODUITS, 118 TEINTES,  
DES FORMULES À LA FOIS ULTRA-LÉGÈRES ET HAUTE TENUE,  
POUR UNE COULEUR INTENSE ET AUDACIEUSE.  
SHISEIDO FAIT MONTER LA COULEUR CETTE SAISON ET VOUS DÉVOILE LES PIERRES  
ANGULAIRES DE CETTE COLLECTION AUDACIEUSE!



## VISIONAIRY GEL LIPSTICK

Une formule qui intègre non seulement la Technologie Triple Gel, mais également 15% d'eau, pour une sensation de fraîcheur au contact des lèvres doublée d'une hydratation intense et longue durée. Le résultat ? Une couleur couvrante et lumineuse.

→ *Lastuce J-Beauty* : On craque pour la teinte Ginza Red (222) dont le nom est emprunté au quartier huppé de Tokyo et haut lieu de la mode où SHISEIDO ouvrit sa première boutique de cosmétiques en 1916.



## MINIMALIST WHIPPEDPOWDER BLUSH

Un blush onctueux dont la texture fouettée fond divinement sur la peau telle une mousse puis se transforme en poudre ultra-fine et aérienne, sans effet de matière, au fini délicatement mat pendant huit heures.

→ *Lastuce J-Beauty* : Appliquez du bout des doigts ou à l'aide de la face en silicone du Pinceau Duo Visage DAIYA FUDE, en procédant par tapotements.



## AURA DEW

Aura Dew Face, Eyes, Lip vient sublimer la peau et révéler l'éclat, grâce à trois teintes qui viennent se diffuser harmonieusement sur la peau, quelle que soit la carnation. Son atout ?

Contrairement aux paillettes ou poudres illuminatrices traditionnelles, *Aura Dew* ne migre pas.

Le résultat ? Un teint incroyablement lumineux et une texture seconde peau.

→ *Lastuce J-Beauty* : Appliquez *Aura Dew* du bout des doigts, sur les parties saillantes du visage pour les rehausser d'un scintillement céleste évanescent.



## ESSENTIALIST EYE PALETTE

Des ombres à paupières poudre pour une couleur pure qui conserve son éclat sans migrer pendant 12 heures. On adore la déclinaison en huit palettes chromatiques, aux effets multiples, toutes inspirées par des quartiers de Tokyo !

→ *Lastuce J-Beauty* : Collectionnez-les toutes pour démultiplier les possibles à l'infini !



## KAJAL INKARTIST

Un crayon tout-en-un, qui sera tour à tour eye-liner, *kajal*, ombre à paupières ou combleur à sourcils, grâce à une formule éthérée et waterproof.

On l'adore pour sa couleur vibrante au fini parfaitement homogène et aérien, sans jamais baver ni migrer !

→ *Lastuce J-Beauty* : Faites-vous un regard intense grâce au *Kajal InkArtist* en ne soulignant que vos yeux et en laissant le reste du visage comme nu.



## DAIYA FUDE FACE DUO

Joyau de la collection de pinceaux SHISEIDO Make-up, ce nouvel accessoire imite la sensation des doigts sur la peau sans absorber la matière, évitant ainsi tout gaspillage. Il permet également de moduler la couvrance.

→ *Lastuce J-Beauty* : À l'aide de l'estompeur en gel, déposez quelques points de fond de teint liquide ou fluide compact sur le visage. Diffusez avec le pinceau rouge ovale situé à l'autre extrémité de l'appliqueur.

SHISEIDO  
GINZA TOKYO





## ON SE PROTÈGE DE LA POLLUTION

«Après le soleil et les rayons UV, la pollution et le tabac sont sans aucun doute les pires ennemis de la peau», affirme Marie Donnez, experte pour Bernard Cassière. «Les premières conséquences d'une surexposition aux agents polluants, et les plus visibles sont le teint terne, gris, et la prolifération des comédons. À long terme, et en profondeur, les effets néfastes sont encore plus importants et engendrent un accroissement du nombre de taches cutanées, des rougeurs, des irritations et, à terme, un vieillissement accéléré.»

**« APRÈS LE SOLEIL ET LES RAYONS UV,  
LA POLLUTION ET LE TABAC  
SONT SANS AUCUN DOUTE LES PIRES ENNEMIS  
DE LA PEAU »**

Ainsi la pollution provoque un phénomène d'oxydation qui altère la capacité de la peau à se protéger des agressions extérieures.

### *Le remède ?*

On mise sur des formules «boucliers», gorgées d'agents détox qui aideront la peau à se défendre! Et chaque soir, on procède à un démaquillage, suivi d'un nettoyage scrupuleux de la peau afin de la débarrasser de toutes les particules accumulées sur le visage et des résidus de soins et autres filtres qui contribuent à encrasser les pores, source de vieillissement cutané précoce, et à ternir le teint.

## Notre sélection shopping Anti-pollution



→ Crème Bio-Logique 27, Cosmetics 27, 50ml



→ Huile démaquillante anti-pollution, Chanel, 150ml

# Concours

JOUEZ AVEC FEMMES MAGAZINE  
ET MARIA GALLAND ET GAGNEZ DEUX PRODUITS  
DE LA LIGNE DE LUXE « MILLE »  
D'UNE VALEUR DE 400€



## CRÈME HYDRATANTE ANTI-ÂGE EFFICACE AVEC PROTECTION CELLULAIRE :

Au-delà de ses principes actifs anti-âge et hydratants exclusifs, cette crème se distingue avant tout par son complexe CP-DNA qui offre aux cellules une protection particulièrement efficace.

## SÉRUM LUXUEUX AUX VERTUS HYDRATANTES AVEC PROTECTION CELLULAIRE :

Outre ses principes actifs particulièrement hydratants, ce sérum se distingue aussi par le complexe CP-DNA, qui offre aux cellules une protection des plus efficaces.

POUR JOUER, IL SUFFIT DE RÉPONDRE  
À LA QUESTION SUIVANTE:  
DE QUOI EST COMPOSÉ L'ACTIF PRINCIPAL  
DE LA CRÈME MILLE ?

*Tentez votre chance, il y a 5x2 soins  
à gagner!*

ENVOYEZ VOS NOM, PRÉNOM,  
NUMÉRO DE PORTABLE ET LA RÉPONSE  
PAR MAIL AVANT LE 31 OCTOBRE 2018 À:

CONCOURS@FEMMESMAGAZINE.LU

En participant, vous acceptez de recevoir la Newsletter de Femmes Magazine.



## # SOIN FEMME EXPRESS

Massage relaxant

Soins visage tonifiants

Nettoyage de la peau

Peeling

Masque

15, rue Guillaume de Machault  
L-2111 Luxembourg  
Tél. : 661 53 44 93  
[www.jane.lu](http://www.jane.lu)



## LA MEILLEURE ALTERNATIVE À LA CHIRURGIE : LE HIFU

Envie de rajeunir votre regard, de restaurer l'ovale de votre visage, ou d'affiner votre double menton sans passer par la case chirurgie ou des injections? Misez sur le lifting médical par Ultrasons Focalisés de Haute Intensité (HIFU).

Cette technologie, apparue en 2010 aux États-Unis, utilise les ultrasons – des ondes tout à fait inoffensives – qui vont agir sur chaque couche de la peau afin de lutter contre le relâchement cutané. Ainsi stimulés, les fibroblastes de la peau vont produire plus de collagène ce qui va redonner de la fermeté, mais également des fibres élastiques qui donneront une meilleure tonicité à la peau.

Cette technique est notamment préconisée pour les femmes ou les hommes aux alentours de la cinquantaine, qui commencent à souffrir de rides autour des yeux, sur le front, un double menton et un petit peu de bajoues.

Le HIFU ne présente aucune contre-indication pour les personnes ayant des taches de rousseur ou de la couperose.

Pas de bistouri, pas de sutures, et donc pas de problème de cicatrisation. Les rougeurs et la douleur provoquées par la séance s'estompent dans les 48 heures. En revanche, à la différence de l'injection, les effets ne sont pas immédiats: il faut patienter deux à trois mois avant de pouvoir observer les premiers résultats, et six mois, avant de voir les résultats définitifs.

Les effets perdurent quant à eux de 18 à 24 mois.

*Si vous n'aviez qu'un seul conseil à nous donner?*

### Françoise Clément

«La peau est organe au même titre que l'estomac, les reins, le cœur... La soigner ne s'improvise pas, et ne devrait pas être conditionnée par la publicité ou l'émotion.... Solliciter un «conseil de professionnel» est indispensable avant tout achat de cosmétiques.

### Marie Donnez

«Ne négligez pas l'étape nettoyage et démaquillage. On ne le répètera jamais assez: c'est vraiment le premier geste de beauté et la meilleure garantie d'une peau saine et éclatante. J'ajouterais que la notion de plaisir est fondamentale. Trouvez des cosmétiques, une routine, créez-vous des habitudes que vous accomplirez avec bonheur! C'est la meilleure façon d'aborder la beauté!»

### Esther van Meer

Il n'est jamais trop tôt pour aller chez une esthéticienne. Je conseille à mes clientes d'y emmener leur fille. C'est une belle occasion de partager un moment de complicité. D'une manière générale, il faudrait s'y rendre tous les deux mois, ou, au moins, à chaque changement de saison, afin de trouver un rituel de soin adapté à sa peau et à ses besoins du moment.»

### Maria Miquelez

«Soyez toujours très attentives aux messages que votre peau vous envoie et apprenez à les interpréter afin de toujours adapter au mieux les soins qui vous permettront de garder le plus longtemps possible la jeunesse et l'éclat!»





# Le test du mois :

## Secret d'excellence de Galenic

SOIN ULTIME POUR UNE PEAU ÉCLATANTE DE JEUNESSE, SECRET D'EXCELLENCE OFFRE À LA PEAU UNE VÉRITABLE CURE DE JOUVENCE, GRÂCE À UNE ACTION ANTI-ÂGE GLOBALE : CE SOIN D'EXCEPTION LISSE LES RIDES, HYDRATE LA PEAU, UNIFIE LE TEINT, BOOSTE L'ÉCLAT ET AFFINE LE GRAIN DE PEAU.  
L'ÉQUIPE BELLE & ZEN A TESTÉ POUR VOUS !



SABRINA



**Le + Son effet lissant.**

Non seulement ce soin hydrate la peau en profondeur, mais il sert également de base de maquillage. La peau est lissée, le grain de peau sublimé, c'est bluffant. Grâce à sa texture fluide, ce soin convient véritablement à tous les types de peau.

CAROLE



**Le + Son effet repulpant.**

Ne vous fiez pas à sa texture légère. Ce soin offre un effet hydratant et repulpant incroyable. La peau est confortable, lumineuse, vraiment plus belle !

EMMANUELLE



**Le + Sa texture !**

Le produit fond sur la peau à la manière d'un sérum, sans effet de matière. Je l'applique donc aussi bien le matin que le soir. Pour une efficacité décuplée, je conseille de le combiner au sérum le soir. Effet peau de pêche au réveil garanti !





## Composition féérique

C'est un dialogue entre des ingrédients précieux qui n'ont a priori aucune occasion de cohabiter. Et pourtant sur la peau, ils se répondent, entrent en fusion, crépitent et aimantent toute l'attention. Impossible de passer inaperçu pour cette fragrance, qui célèbre le merveilleux à la manière d'une fête majestueuse. Un parfum festif qui met chacun des sens en éveil et célèbre la capacité de chacun à s'émerveiller.

→ **Attrape-Rêves. Louis Vuitton.**



## Un bouquet de mille feux

Comme l'éclat du diamant, Carat, la nouvelle création de Cartier, réunit les sept couleurs de la lumière en une seule odeur blanche, pure et limpide. Un arc en fleurs comme spectre olfactif, qui se diffracte à l'infini. À chaque nuance, sa fleur, les couleurs olfactives se superposent. À travers cette eau de parfum, Cartier fait irradier la lumière en une myriade de facettes florales.

→ **Carat. Cartier.**



## Double action

À la fois peeling et sérum anti-rides, grâce à son complexe d'AHA (alpha-hydroxy acides), associé à la Glycine Saponine, ce soin assure une exfoliation douce et favorise le renouvellement cellulaire; tandis que l'Acide Hyaluronique apporte un effet sérum qui comble les rides du visage, même les plus profondes.

→ **Hyaluron-Filler. Eucerin.**



## Texture riche

Au cœur de la formule, deux ingrédients complémentaires: la rose de mai et l'iris pallida. La cire florale de rose adoucit la peau en formant un film protecteur qui retient l'hydratation, tandis que l'extrait d'iris pallida offre des pouvoirs éclaircissants. Enrichie en beurre de karité et en glycérine, elle nourrit intensément les mains et laisse un fini velours, tout en parfumant subtilement la peau.

→ **La Crème main. Chanel.**



## Look Kenzo world

Donnez un nouveau look à votre regard avec l'Eye Palette inspirée de l'univers Kenzo World. Huit teintes pailletées. Huit teintes éclatantes, intenses. Huit teintes au toucher velours et au fini satiné. La palette contient un pinceau pourvu de deux embouts pour appliquer d'un côté les couleurs claires, de l'autre les plus foncées.

L'Eye Palette démultiplie les possibles.

→ **Eye Palette. Kenzo.**



## Invisible

Un stylo cushion «all-in-one» qui, en un seul twist, capte la lumière, corrige les signes de fatigue et lisse immédiatement les rides et les ridules. Enlumineur de teint, il chasse les zones d'ombres et camoufle les imperfections pour un teint frais et naturel. Dès l'application, le teint est plus frais, plus éclatant.

→ **Stylo Lumière. Sisley.**



## Authentique

Mutiny fait écho à la réappropriation des codes normatifs, si chère à Maison Margiela. La tubéreuse est réduite à sa nature fondamentale: le cuir de fleur, une tubéreuse aux multiples facettes. La transformation est extatique, érotique et narcotique. Une féminité aux multiples facettes libérée des genres.

Mutiny incarne l'authenticité d'être soi.

→ **Mutiny. Maison Margiela.**



## Simplicité et sophistication

La seule limite est celle qu'on s'impose à soi-même. L'Interdit est cette fragrance qui nous appelle que l'audace est la clé de la liberté. L'Interdit dévoile un bouquet blanc, narcotique et lumineux, mêlant fleur d'oranger, jasmin et tubéreuse, qui contrastent avec les notes sombres, aux accents fumés et racinaires, du vétiver et du patchouli.

La signature d'une nouvelle féminité.

→ **L'Interdit. Givenchy.**



## Tout en élégance

Lash Queen Feline Elegance offre un déploiement intense et un allongement cil à cil.

Sa formule soin au beurre de karité les protège et nourrit, tout en leur apportant du volume, tandis que les pigments intenses viennent sublimer les cils, plus noirs, plus lisses. Grâce à son écrin unique – ciselé d'or –, il vient enrichir la collection iconique des mascaras-bijoux Lash Queen.

→ **Lash Queen Feline Elegance. Helena Rubinstein.**



# Escale Essentielle

CENTRE DE REMISE EN FORME & D'ESTHÉTIQUE

*Soins - Détente - Résultats - Performance*

*Là où se façonne la jeunesse*



## *Nos propositions personnalisées*

### MY CLE

1 machine – 2 énergies  
pour façonner  
visiblement la jeunesse  
de votre peau.

→ CARITA PARIS

### L'HIFU

Cet appareil agit  
sur la zone sous-cutanée  
grâce aux vibrations  
sous haute fréquence  
pour éliminer les rides.

### LE MICRO-NEEDLING

Une technique qui utilise  
un stylo électrique muni  
de plusieurs micro-  
aiguilles pour stimuler  
la production de collagène.

### LES SOINS ANTI-ÂGE

Des traitements personna-  
lisés densifiants et raffer-  
missants pour redéfinir  
le contour du visage.

→ CARITA PARIS

Escale Essentielle propose des peelings spécifiques et des traitements sur-mesure  
adaptés à chaque type de peau et à chaque saison.

132 avenue de Luxembourg, 4940 Bascharage  
Tél. : 26 65 05 65 | [contact@escale-essentielle.lu](mailto:contact@escale-essentielle.lu) | [www.escale-essentielle.lu](http://www.escale-essentielle.lu)





## Mon Guerlain

AVEC MON GUERLAIN, THIERRY WASSER CÉLÈBRE LA FEMME DU XXII<sup>E</sup> SIÈCLE, LA COMPLEXITÉ DE SA PERSONNALITÉ ET TOUTES LES FACETTES QUI LA COMPOSENT. IL A AINSI IMAGINÉ UNE EAU DE TOILETTE MULTIPLE, AUDA-  
CIEUSE, MODERNE ET ÉLÉGANTE, AFIN DE CRÉER UNE ODE À LA FÉMINITÉ. UNE PLURALITÉ QUI S'INCARNE DANS UN ACCORD VIBRANT DE MANDARINE  
MÊLÉ À LA FRAÎCHEUR DE LA LAVANDE CARLA, EN SURDOSE, PUIS AU LUMI-  
NEUX JASMIN SAMBAC ET À L'ENVELOPPANTE VANILLE TAHITENSIS.



**Liliane Guelfi**



« Mon Guerlain » c'est avant tout le plaisir visuel du flacon « quadrilobé ». Puis vient le voyage olfactif avec la première vaporisation. J'adore les notes florales, plus particulièrement celle du Jasmin. C'est une eau de toilette qui tient longtemps. Je me parfume très tôt dans la matinée et le soir, je peux encore sentir de délicieuses notes vanillées sur mon poignet. J'aime beaucoup.



Packaging un peu trop fade à mon goût.



**Julie Bènière**



Un parfum ultra féminin, un flacon tout en élégance, la nouvelle fragrance Guerlain deviendra sans aucun doute un best-seller de la marque. J'ai aimé les notes de jasmin et de lavande. Idéal pour celles qui apprécient les parfums frais, élégant et floraux.



À vaporiser avec délicatesse, afin que le parfum ne soit pas entêtant.



**Vanessa Berners**



Ce parfum dégage des notes sensuelles, féminines et sucrées. Le jus est puissant et tiens longtemps sur la peau. Ses senteurs florales comme la lavande et la pivoine me font voyager. J'aime beaucoup le flacon, simple et épuré qui représente le luxe de la maison Guerlain. Angelina en égypte en plus, c'est la classe !



Trop fort à mon goût, je préfère les parfums plus légers.



**Sarah Braun**



J'aime sa complexité, et son côté androgyne. La lavande lui donne une facette virile et sensuelle, tandis que la mandarine, le jasmin et la vanille lui confèrent une aura glamour, ultra féminine. Son sillage perdure et reste capiteux, c'est vraiment un parfait d'hiver.



Malheureusement, les notes de fond sont trop sucrées, je préfère les senteurs plus fraîches.



**Julie Mallinger**



La maison Guerlain m'a encore séduite avec sa nouvelle fragrance sensuelle et fraîche, parfaite pour une entrée douce dans l'automne-hiver. Ces notes sucrées de lavande, de jasmin et de vanille se révèlent tout au long de la journée et nous donnent une sensation de douceur et de féminité. J'ai adoré le packaging du flacon, épuré et graphique, avec son bouchon doré, on a le sentiment d'avoir un parfum exclusif, précieux et luxueux.



Il manque un peu de légèreté.



**Audrey Ridremont**



Jus gourmand pour cet hommage à la féminité, inspiré par la magnifique Angéline Jolie. Il est à la fois fleuri et il dégage aussi une délicate touche de chaleur. Cette fragrance se résume pour moi en une douceur sucrée sensuelle. C'est un parfum doux et chaleureux grâce aux subtils mélanges de lavande et de vanille. Le flacon, héritage de Guerlain, est très graphique, il me plaît beaucoup. Je le trouve féminin, épuré et élégant.



Ce n'est pas un coup de cœur et il manque de tenue...

## « ET VOUS, VOTRE PROFESSION EST-ELLE EN ACCORD AVEC VOS VALEURS ? »

ISSUES D'EXPÉRIENCES RESPECTIVES TRÈS DIFFÉRENTES, CATARINA CORDEIRO ET BOUCHRA EL SONT ARRIVÉES, UN JOUR, AU MÊME CONSTAT : LEUR PROFESSION ÉTAIT AUX ANTIPODES DE LEURS VALEURS ET NE LES ÉPANOUISSAIT PLUS. S'EN SUIT UN CHEMINEMENT PERSONNEL QUI LES A POUSSÉES À DÉCOUVRIR UNE AUTRE FORME D'ENTREPRENEURIAT : LE MLM (MULTI LEVEL MARKETING, OU VENTE MULTINIVEAU, NDLR.). LES DEUX FEMMES SONT PARTENAIRES D'AFFAIRES ET ONT À CŒUR DE PARTAGER LEUR INCROYABLE EXPÉRIENCE.



### Quel a été le déclic ?

**Catarina** Découvrir que l'on n'est pas irremplaçable a été une prise de conscience incroyable. J'ai alors décidé que je ne voulais plus être un pion que l'on déplaçait au gré de ses envies, mais d'accomplir quelque chose pour moi et qui respecterait ma vision du monde professionnel.

**Bouchra** J'ai rencontré des personnes qui développaient cette activité. Découvrir leurs expériences et, surtout, ce que cela leur avait apporté en termes d'épanouissement personnel et professionnel a été une révélation.

Je me suis alors vraiment rendu compte que j'étais à côté de la plaque (rires)! Et je me suis mise à réfléchir à ce que je voulais faire pour MOI.

### Quel est l'avantage de cette forme d'entrepreneuriat ?

**Catarina** Celle-ci ne comporte que des avantages et se destine aussi bien aux femmes qu'aux hommes. Hélas, elle n'est pas perçue comme la voie royale. Pourtant, vous n'avez aucune contrainte : vous êtes votre propre patron, cela ne demande pas d'investisseurs, vous évoluez en fonction de vos propres objectifs et du développement de votre réseau. Vous profitez surtout d'une liberté totale.

**Bouchra** Pour moi, cette activité offre une dimension humaine, souvent loin du monde professionnel. À l'origine, la société partenaire avec laquelle nous travaillons a été fondée, il y a plus de 30 ans. Elle est aujourd'hui cotée en bourse et bénéficie d'une belle réputation à l'international. Pour autant, elle est restée fidèle à ses débuts et repose sur des valeurs d'entraide, c'est le succès du groupe qui engendre votre succès. On est totalement à l'opposé de la mouvance individualiste qui dirige le monde actuellement. Nous sommes indépendantes, tout en évoluant ensemble. La société devient comme une seconde famille qui nous soutient, nous épaula, selon nos besoins. C'est très enrichissant sur le plan humain.

**Catarina** Tout à fait. Et, à travers, notre évolution, nous rencontrons des gens formidables. C'est d'ailleurs comme cela que nous nous sommes rencontrées, Bouchra et moi.

### Tout le monde peut se lancer ?

**Catarina** Absolument ! Il n'y a pas besoin de diplôme spécifique. L'envie de réussir et la motivation font le reste.

**Bouchra** Les deux qualités essentielles sont l'autonomie et l'ouverture d'esprit. Cette forme d'entrepreneuriat permet de s'ouvrir à des mondes différents, de se former, de multiplier les expériences et les rencontres. Il faut avoir aussi un peu d'audace, également, lorsqu'on se lance. Croyez-nous, foncez ! Après, ce n'est que du bonheur !

### Contactez-nous

ENVIE D'EN SAVOIR PLUS  
ET DE PARTICIPER À NOS SÉANCES  
D'INFORMATIONS ?

CONTACTEZ CATARINA CORDEIRO  
AU 621 214 258 OU PAR MAIL  
À [CORDECAT@ME.COM](mailto:CORDECAT@ME.COM)  
OU BOUCHRA EL AU 621 338 591  
OU PAR MAIL  
À [BELBAKLUX@GMAIL.COM](mailto:BELBAKLUX@GMAIL.COM) !

# Cancer du sein: une féminité à reconstruire

LORS DES DÉPISTAGES ORGANISÉS AU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG, UN CANCER DU SEIN SERA DIAGNOSTIQUÉ CHEZ SEPT FEMMES SUR 1000 (\* VOIR NOTE). SI L'ANNONCE RESTE DOULOUREUSE, ON GARDE FOI EN NOTRE MÉDECINE: LES ONCOLOGUES SONT DAVANTAGE SENSIBILISÉS À LA QUALITÉ DE VIE DES PERSONNES TOUCHÉES. ET ORGANISENT TRÈS RAPIDEMENT LES SUITES ESTHÉTIQUES DES THÉRAPIES.

MICHÈLE RAGER



Le diagnostic d'un cancer du sein plonge toujours la victime dans un désarroi profond. Et plus encore lorsque le traitement proposé est une mastectomie (ablation partielle ou totale du sein). Du coup, la perspective d'une reconstruction, même lointaine, représente une bouffée d'espoir pour les femmes concernées, de même que pour leurs proches. Néanmoins, l'objectif de cette intervention n'est pas qu'esthétique et/ou psychologique. Bien sûr, cela permet de retrouver sa féminité et sa confiance à une période où celles-ci ont été bien mises à mal. Mais également de récupérer un confort physique: le déséquilibre provoqué par l'absence de sein entraîne quelquefois des mauvaises postures et donc des douleurs musculaires, lombaires, cervicales...

## UN FUTUR PRÉCOCEMENT ENVISAGÉ

Évoquer cette reconstruction dès le diagnostic, et bien en amont de l'ablation du sein, peut sembler prématuré. Pourtant,

cette étape offre d'abord la possibilité de se projeter concrètement dans l'avenir. Ensuite, le type de reconstruction se décide parfois, en accord avec la patiente, avant la mastectomie. Lors de cette dernière, la glande mammaire est complètement ou partiellement enlevée. Partiellement si le chirurgien ne retire que la tumeur et les tissus avoisinants (tumorectomie): un remodelage est alors effectué, afin de ne pas présenter un galbe du sein déformé. Si la mastectomie est totale (glande mammaire, aréole et zone périaréolaire), l'enveloppe cutanée est préservée au maximum, en vue de l'éventuel placement d'une prothèse.

## QUAND LA PRÉVOIR ?

Si une radiothérapie et/ou une chimiothérapie sont programmées directement après la mastectomie, la reconstruction n'est pas immédiatement programmée: la patiente doit attendre entre six et 12 mois. En effet, ces traitements réduisent fréquemment l'immunité

générale et risquent d'altérer l'apparence du nouveau sein. L'opération esthétique est alors envisagée au minimum quatre mois après l'ablation. Voire des années plus tard, ou même jamais: sans gêne associée, il n'y a aucune urgence ni nécessité médicale. Enfin, la reconstruction n'a aucune d'incidence sur l'évolution d'un cancer, ne compromet pas les chances de guérison, ne perturbe pas les surveillances ultérieures et ne favorise pas la récurrence.

## UNE RECONSTRUCTION IMMÉDIATE

Toutes les déformations visibles provoquées par la tumorectomie ou la mastectomie vont être atténuées par cette intervention. Il existe diverses méthodes dont le choix dépend de chaque patiente (opération courte ou non, convalescence brève ou non) et de l'expérience du chirurgien. Généralement, la reconstruction du sein, celle du mamelon et celle de l'aréole se réalisent en plusieurs étapes, s'étalant sur plusieurs mois. Mais parfois, la reconstruction peut être immédiate, soit prévue en même temps que la mastectomie. Dans ce cas, le gynécologue et le chirurgien esthétique travaillent à quatre mains. L'intervention ainsi que la convalescence sont plus longues et plus douloureuses. Et il s'agit souvent d'une décision prise dans l'urgence, car la mastectomie doit être réalisée rapidement après le diagnostic. Néanmoins, les avantages de la reconstruction immédiate sont nombreux: une seule anesthésie, moins de cicatrices et surtout pas de face-à-face douloureux avec le sein absent...

## LES AVANTAGES DES PROTHÈSES

La prothèse interne remplie de gel de silicone (qui fournit des résultats les plus naturels au toucher) ou de solution physiologique est insérée sous le muscle pectoral: l'intervention est courte (environ

(\*) Au Luxembourg, le « Programme Mammographie » permet un dépistage gratuit et organisé du cancer du sein. À prévoir tous les deux ans, il est destiné à toutes les femmes entre 50 à 70 ans. <http://sante.public.lu>.



1,5 à 2 h) et la remise sur pieds, rapide. En revanche, les résultats ne sont pas toujours à la hauteur des espoirs, surtout quand les seins sont volumineux: la poitrine semble plus figée et n'est pas toujours symétrique. Le risque de coque, une membrane entourant la prothèse et représentant une défense naturelle de l'organisme contre un corps étranger surgit plus fréquemment s'il y a eu une radiothérapie. Sans danger, elle provoque néanmoins un aspect rigide, des déformations et des gênes inconfortables. Sinon, le chirurgien plasticien propose parfois de combiner la pose d'une prothèse à une reconstruction à partir de vos propres tissus (peau, muscle et graisse), le plus souvent à partir de ceux du ventre, du dos, des fesses, de l'intérieur des cuisses... Ceux-là sont transplantés et façonnés au niveau du sein puis irrigués avec vos vaisseaux sanguins.

## « ENVISAGER PRÉCOCEMENT UNE RECONSTRUCTION PERMET AUX FEMMES DE SE PROJETER DANS UN FUTUR POSITIF »

### LES RÉSULTATS LES PLUS ESTHÉTIQUES

Nécessitant davantage de dextérité de la part du chirurgien, une autre technique utilise la peau, l'excès graisseux et les muscles abdominaux. Trois mois après ces interventions, la reconstitution du mamelon (à partir de l'autre mamelon ou de la peau du sein reconstruit) est programmée sous anesthésie générale ou locale. Dernière étape: le tatouage de l'aréole, en consultation, avec des pigments très proches de l'aréole naturelle. Les résultats sont nettement plus naturels qu'avec la prothèse, tant au niveau de la souplesse, de la texture que de la mobilité du sein. Qui plus est, il n'y a pas d'implantation de corps étrangers. Mais l'opération est longue (2 à 5 heures), la douleur importante et la convalescence s'étend sur plusieurs semaines. Comme pour toutes opérations de ce type, les complications évoquées sont les nécroses dues à une mauvaise revascularisation des tissus (2% des cas). Histoire de les prévenir, le chirurgien recommande vivement l'arrêt du tabac pendant six mois minimum. Quant aux cicatrices, elles s'estompent progressivement au fil des années.

### DU NEUF SOUS LES SCIALYTIQUES

Les gynécologues, chirurgiens et/ou oncologues ne peuvent plus faire l'impasse sur la future qualité de vie de leurs patientes, ce cancer touchant de plus en plus des femmes jeunes ou moins jeunes, mais souvent actives. Et soucieuses de leur apparence « post thérapie ». D'où l'émergence d'une discipline récente, fusion de l'oncologie et de la plastie: l'oncoplastie. Cette chirurgie respecte bien évidemment les exigences cancérologiques (ôter totalement la tumeur, ne pas retarder les suites des traitements de chimio ou radiothérapie...). Mais en intégrant, dès le départ, des techniques destinées à obtenir le meilleur résultat esthétique. Et permettre une future reconstruction plus réussie encore, en réduisant le risque de creux ou d'asymétrie.

# cora concorde soutient les femmes touchées par le cancer du sein

**cora** a créé en collaboration avec l'association "Fondation Cancer", une collection de soutiens-gorge spécialement conçue pour les prothèses mammaires.

**du 16 au 29 octobre**

**A l'achat de tous les  
soutiens-gorge\*,  
cora reverse**

**2,50€**

**à l'association**



**Fondation  
Cancer**

Info - Aide - Recherche

\* sur les marques signalées en magasin



**cora concorde  
Centre Commercial  
City Concorde**

80 route de Longwy  
8060 - Bertrange  
+352 45 02 24 516  
ouvert du lundi  
au samedi de 8h à 20h,  
le vendredi de 8h à 21h

# Booster ses neurones

PRENDRE SOIN DE SON CERVEAU, AMÉLIORER SA CONCENTRATION  
ET DOPER SA MÉMOIRE GRÂCE À DES CONSEILS FACILES À SUIVRE, C'EST POSSIBLE ? OUI !  
PAS DE MÉTHODE MIRACLE, MAIS UNE BONNE HYGIÈNE DE VIE,  
POUR UN CERVEAU EN PLEINE SANTÉ.

LISA BEYS



**« LE CERVEAU UTILISE 20 % DE L'ÉNERGIE TOTALE  
DE L'ORGANISME, ALORS QU'IL NE PÈSE QUE 2 %  
DE NOTRE POIDS CORPOREL TOTAL ! »**

## L'ACTIVITÉ CÉRÉBRALE EST ÉNERGIVORE

On ne brûle pas des calories uniquement en transpirant à la salle de sport ! Le cerveau humain travaille beaucoup et a besoin d'importantes ressources pour fonctionner : il consomme ainsi chaque jour en moyenne 120 grammes de glucose. Il utilise 20% de l'énergie totale de notre organisme, alors qu'il ne pèse que 2% de notre poids corporel total !

## BIEN NOURRIR SON CERVEAU

Notre cerveau a besoin de glucides pour fonctionner. Le matin, on peut miser sur des tartines de pain, riches en glucides à diffusion lente. À midi et le soir, on prévoit des repas complets, avec un apport en protéines et en féculents. Les céréales complètes non raffinées (pain, pâtes, riz, céréales) diffusent leur énergie de manière progressive. Il est également conseillé de consommer une à deux fois par semaine du poisson gras

comme du saumon ou des sardines, qui sont riches en oméga 3 et apportent de l'iode, indispensable au développement et au fonctionnement cérébraux. Notre organisme ayant besoin d'énergie en continu, il est déconseillé de sauter un repas.

## L'IMPORTANCE DES VITAMINES

Une alimentation équilibrée est indispensable : il faut faire la part belle aux fruits et aux légumes, sources de fibres et de vitamines. Les scientifiques connaissent depuis longtemps le rôle de la vitamine B9 dans la prévention des maladies cardiovasculaires. Elle est présente dans tous les légumes à feuilles (brocolis, salades, épinards, cresson), mais également dans les légumes secs, les germes de blé, et dans certains fruits (banane, kiwi, pomme, fruits rouges). Quant à la vitamine B12, on la retrouve dans les produits d'origine animale : poissons, lait et les produits laitiers, les œufs, la viande et la volaille. Elle est essentielle à la croissance,

à la division cellulaire, au fonctionnement adéquat des cellules du corps et à l'équilibre du système nerveux.

## BOIRE, BOIRE, BOIRE... DE L'EAU, BIEN SÛR !

Notre corps est composé majoritairement d'eau et notre cerveau aussi ! Boire est donc indispensable aux fonctions cognitives : il est recommandé de consommer 1 à 1,5L d'eau par jour, régulièrement et par petites gorgées. Les bienfaits sont globaux et les résultats visibles. Vous en doutez ? Faites un test d'une semaine, on vous garantit que vous serez bluffés !

## LIMITER LES EXCITANTS

Le café et le thé peuvent améliorer les capacités cognitives, la vigilance, la mémoire et la créativité... Mais consommés en trop grande quantité, ils peuvent perturber notre équilibre cérébral. On se limite donc à 250mg par jour (soit deux tasses environ, ou quatre tasses de thé) pour éviter tout effet négatif, insomnie ou palpitations.

## LES BIENFAITS DU SPORT ET DU SOMMEIL

L'activité physique permet de mieux irriguer le cerveau, et a des effets bénéfiques sur la mémoire et l'apprentissage. Elle permet aussi de réguler la production de sérotonine (antistress) et de dopamine (hormone associée au plaisir et à la motivation). Il a été démontré que la privation de sommeil peut conduire à une destruction quasi-irréversible des neurones. On dort au minimum huit heures par nuit, et on privilégie un sommeil de qualité !

## NE PAS ABUSER DES ÉCRANS

Plusieurs études sérieuses ont démontré que trop regarder la télévision met la mémoire en danger. Ainsi, le risque de développer une maladie neurodégénérative est multiplié par 1,3 pour chaque heure passée devant le petit écran à partir de 40 ans (étude américaine Brain and Cognition, 2005). Alors, on repose son cerveau et on débranche la télé !

## FOR KIDS

# Une rentrée dans la continuité



C'est un bilan plutôt satisfaisant qu'a fait le ministre Claude Meisch, à l'occasion de la traditionnelle **conférence de presse de rentrée**, la dernière avant les élections d'octobre. À cette occasion, le ministre a déclaré que cette nouvelle année scolaire serait placée sous le signe de la continuité, avec en ligne de mire la **diversité**, dont il fait son principal objectif. C'est dans ce contexte que deux nouveaux établissements ouvriront leurs portes, plus tôt que prévu, afin de répondre à la demande : le lycée Edward Steichen de Clervaux et le lycée de Mondorf. En outre, **trois nouveaux centres de compétences** verront également le jour en 2018-2019, afin de combler un vide, en proposant une offre publique de prise en charge pour les enfants qui présentent des problèmes de comportements, des troubles de l'apprentissage (dyslexie, dyscalculie...) et les enfants intellectuellement précoces. Pour ce faire, 36 enseignants spécialisés ont été recrutés cette année, portant leur nombre à 87 enseignants

à travailler dans les écoles élémentaires. En tout, ce sont quelque 230 personnes qui ont été recrutées cette année scolaire. Parmi les autres mesures annoncées par Claude Meisch, le **soutien aux familles** a lui également été renforcé tandis que l'**apprentissage du français** bénéficiera d'une nouvelle approche, pensée dans le prolongement du programme d'éducation plurilingue. Enfin, le ministre a également annoncé son souhait de se diriger vers **fonctionnement en journée continue**, l'offre périscolaire est développée à l'enseignement secondaire. Dans chaque lycée, un service socio-éducatif coordonne l'encadrement périscolaire (activités culturelles, sportives...) pour les élèves. Pour ce faire, du personnel supplémentaire (35 postes) a été mis à disposition des lycées. Ces services pourront par exemple développer des **Jugendtreff** comme il en existe dans certains établissements, sous forme d'un espace de rencontre, en dehors du contexte purement scolaire.

## UNE ÉCOLE INTERNATIONALE À MONDORF LÈS BAINS

La nouvelle l'École internationale de Mondorf-les-Bains (EIMLB) a été inaugurée le 15 septembre 2018. Créée dans un souci de diversification de l'offre scolaire publique, l'implantation de l'EIMLB dans le sud-est du pays s'inscrit dans le prolongement l'offre d'enseignement européen public déjà proposée à l'École internationale de Differdange et d'Esch-sur-Alzette et mise en place, à partir de cette rentrée scolaire également au Lënster Lycée à Junglinster et au nouveau Lycée Edward Steichen à Clervaux. L'EIMLB reposera sur le modèle des écoles européennes publiques agréées et fonctionnera

selon les programmes, les critères de promotion et les grilles horaires du système des écoles européennes. Afin de garantir aux élèves un apprentissage indépendant et individuel, la pédagogie de l'EIMLB repose sur les principes d'autonomie, de liberté, de responsabilité, de coopération et d'ouverture sur la société et le monde extérieur. En outre, l'EIMLB propose une offre linguistique large et compte trois sections linguistiques : une section francophone et anglophone au primaire ; et une section francophone, anglophone et germanophone pour le secondaire.

➔ [www.eimlb.lu](http://www.eimlb.lu)

## ALLER À L'ÉCOLE EN TOUTE SÉCURITÉ

À l'occasion de la rentrée des classes, la Sécurité routière a rappelé quelques règles élémentaires pour sensibiliser parents et enfants. Avec quelques règles simples, se rendre l'école en toute sécurité, c'est possible !

- ➔ Définir ensemble le trajet vers l'école, en le parcourant ensemble plusieurs fois.
- ➔ Attention ! Le chemin le plus sûr n'est pas forcément le plus court. Privilégiez un chemin au cours duquel votre enfant n'aura pas à traverser plusieurs fois et privilégiez les passages sécurisés par des feux lumineux, même si cela implique de faire un petit détour.
- ➔ Rappelez à vos enfants que, même si le piéton est prioritaire au passage pour piétons s'il marque son intention de traverser, il n'est pas en totale sécurité pour autant. Rappelez-lui l'importance d'être toujours vigilant et apprenez-lui à entrer en contact visuel avec le chauffeur pour s'assurer qu'il l'a bien vu.
- ➔ Enseignez-lui qu'un feu vert ne signifie par forcément sécurité et que cela ne doit pas l'empêcher de s'assurer qu'aucun véhicule n'approche du passage pour piéton et qu'il a été bien vu par les conducteurs alentour.

**Retrouvez ces conseils et plus encore dans le guide La route ça s'apprend. Proposé en français, allemand et anglais, ce guide gratuit est à retirer aux comptoirs accueil / informations des supermarchés Cactus et dans les trois versions auprès des bureaux de La Sécurité routière, 75, rue de Mamer à Bertrange.**



## À NE PAS MANQUER !

Le retour de PICelectronic, les 27 et 28 octobre aux Rotondes. Le week-end électrifiant pour petits et grands est de retour ! Le succès de l'événement ne se dément et ne fera pas exception cette année, grâce à un programme vitaminé à base de performances musicales, spectacles, installations sonores, ciné-concerts, sessions DJ et ateliers.

➔ Informations sur [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)



# Devenir belle-mère ? C'est d'enfer

CHRIS MICK

VOUS ÊTES TOMBÉE AMOUREUSE D'UN HOMME QUI A DÉJÀ DES ENFANTS ?  
BIENTÔT VOUS FORMEREZ PEUT-ÊTRE UNE FAMILLE RECOMPOSÉE.  
EN N'OUBLIANT JAMAIS QU'ELLE RÉSUITE D'UNE FAMILLE DÉCOMPOSÉE, VOUS ALLEZ JOUER  
UN NOUVEAU RÔLE. PAS CELUI DE MÈRE NI CELUI DE COPINE, PARFOIS CELUI CONFIDENTE  
OU DE GRANDE SŒUR, À LA RIGUEUR. MAIS VOUS SEREZ AUSSI PARFOIS PERÇUE COMME UNE RIVALE  
VOIRE UNE ENNEMIE. VOUS SEREZ ÉDUCATRICE, DIPLOMATE, PSYCHOLOGUE ET CONSEILLÈRE  
EN TOUT GENRE. BREF, BIENVENUE DANS LE MONDE MERVEILLEUX DES BELLES-MÈRES.



## « NON, IL N'EST PAS FACILE DE CONSTRUIRE UN NOUVEAU COUPLE ET ENCORE MOINS UNE NOUVELLE FAMILLE. C'EST UNE AVENTURE COMPLEXE OÙ LA PATIENCE, L'AMOUR ET UN SOUTIEN MUTUEL OCCUPENT UNE PLACE PRÉPONDERANTE »

### PRENDRE LE TEMPS

Construire une nouvelle histoire en décidant de vivre ensemble et de prendre part à un quotidien introduit le nouveau rôle. De façon générale, la rencontre avec les enfants s'effectue en douceur dans des moments de loisir. Leur connaissance s'opère lentement et par paliers. Toutefois, la séance de shopping ou le parcours d'accrobranches n'appartiennent pas à la vie de tous les jours. C'est réellement ce dernier qui fera que l'on partagera de vrais instants, pas forcément ludiques, avec les enfants, mais qui autoriseront le vrai rapprochement et la création d'un lien fort et durable. Reconstruire une famille demande du temps, aussi bien pour les adultes que pour les enfants, chaque membre se retrouve avec ses souffrances, sa tristesse et sa culpabilité et il faut justement... composer avec tous ces sentiments. La règle d'or consiste à ne pas précipiter les choses, endosser un nouveau rôle demande autant de tact que de discernement. L'éventuelle hostilité ne doit pas être interprétée comme une opposition à sa personne, mais au rôle qui devient le nôtre au sein du nouveau foyer. Beaucoup plus facile à dire qu'à vivre, affirme Charline nous fait part de son expérience. « Maman de deux enfants de 4 et 7 ans, j'ai rapidement décidé d'emménager avec mon nouveau compagnon, lui-même papa d'une petite fille de 8 ans, qui occupait la maison durant la moitié des vacances et un week-end sur deux. La garde alternée a été prononcée quelques mois plus tard, et sa fille partage aujourd'hui notre vie à mi-temps. J'appréhendais fortement cette nouvelle organisation. Mon ami est proche de mes enfants, mais ce n'était pas le cas pour moi envers sa fille. Elle ne s'adressait pratiquement jamais à moi et ignorait toutes mes petites attentions envers elle. Son comportement de fille unique nuisait à l'ensemble de la famille et il a fallu du temps pour qu'elle accepte enfin de ne plus être au centre du monde. Aujourd'hui, tout va beaucoup mieux, mais il est indispensable de prendre sur

soi en tant qu'adulte et de ne surtout jamais aller au conflit. Au final, devenir belle-mère, c'est comme devenir parent, il n'existe pas de manuel, on apprend sur le tas, on tâtonne, on compose et à nouveau... On prend beaucoup sur soi. » Si le cinéma de ces dernières années a tendance à montrer de grandes tablées autour desquelles on retrouve les enfants des uns, des autres en compagnie des conjoints et des ex dans une ambiance chaleureuse et pleine de bienveillance, ce n'est pas toujours le cas au sein de la vraie vie. Cela vaut particulièrement pour les femmes qui sont souvent assimilées à la fameuse marâtre des contes de fées de notre enfance. Si chaque histoire est différente, les qualificatifs dont on l'affuble se ressemblent étrangement ! Ce n'est pas le cas pour le beau-père qui apparaît souvent en sauveur d'une femme jusque là seule avec ses enfants. Soyons franches : non, il n'est pas facile de construire un nouveau couple et encore moins une nouvelle famille, c'est une aventure complexe où la patience, l'amour et un soutien mutuel occupent une place prépondérante.

### LE SOUTIEN INCONDITIONNEL DU PARTENAIRE

C'est en effet autour de lui que tout se joue ! Pour les enfants, la famille et les amis, il est essentiel de pouvoir compter sur le soutien de son compagnon, car c'est lui qui représente le lien et donc la légitimité. C'est lui aussi qui va vous conférer la place d'adulte et définir votre futur rôle. La confiance qu'il place en vous est déterminante pour définir les nouveaux contours de la nouvelle tribu. Intégrer que ce projet est le fruit d'une décision commune peut parfois aider à surmonter les difficultés liées au passé de chaque membre de la famille. Après une séparation, nous devons d'abord reconstruire une place avec nos propres enfants. La nouvelle organisation familiale avec les gardes engendre une nouvelle donne qu'il convient d'apprivoiser

avant de se lancer dans une autre aventure. Voir son enfant à mi-temps ne s'inscrit dans aucune une logique quand on devient maman. Accepter de ne pas le voir à Noël ou pendant un mois consécutif durant les grandes vacances n'apparaît pas comme une évidence. Notre propre place est remise en cause, peu importe si nous sommes ou non à l'origine de la séparation, c'est un quotidien et un modèle de vie qui se trouvent chamboulés. Avec le recul, Clémence a intégré cette idée et cela a considérablement amélioré sa relation avec sa nouvelle famille. « Mon compagnon a deux filles et j'ai un fils. Au début, j'avais tendance à surprotéger mon petit garçon, car je me sentais coupable de le priver de son papa au quotidien quand je l'ai quitté. Responsable de ne pas lui avoir offert ce que je considérais comme le meilleur pour lui, c'est-à-dire une vie en compagnie de papa et maman. Mon conjoint agissait de la même manière avec ses filles, je vous laisse imaginer les tensions au sein du couple. Après pas mal de discussions (et de larmes), nous avons finalement trouvé les réponses, mais aussi les attitudes à adopter ». Accepter les difficultés et les surmonter ? Serait-ce la clé de la réussite pour un couple qui se lance dans l'aventure ?

### BIEN COMPRENDRE LES SENTIMENTS EN JEU

Si vous dites : « J'ai peur de ne pas aimer mes beaux-enfants comme les miens », Catherine Audibert, psychologue et psychanalyste, vous répondra que ce sentiment est aussi réel que légitime. Nous sommes loin d'avoir bénéficié d'une formation pour nos nouvelles fonctions. L'arrivée de petits êtres déjà fabriqués et formatés nécessite obligatoirement une prise de conscience et une adaptation de tous les instants. Pour laisser une chance à un amour, il faut accepter que ce dernier ne soit pas inné et spontané. Nous pensons, à tort ou à raison que ce sont souvent les caractères et les attitudes



des enfants qui empêchent les liens de se créer. En effet, pour eux, après la douleur de la séparation arrive celle de la complexité d'exister au sein d'un nouveau foyer. Dans les deux cas, ils n'ont rien choisi et ils se retrouvent prisonniers d'un conflit de loyauté. Cela vaut encore plus quand l'ex attise et entretient les tensions. Comment construire une relation paisible quand la mère de ma belle-fille me dénigre à chaque instant? C'est la question de Sofia, qui, malgré son fort caractère et sa capacité à passer au-dessus des critiques incessantes, se sent parfois impuissante et à court d'idées pour se faire aimer. «J'essaie de tisser des liens avec Clémentine, la fille de mon compagnon. Je ne suis pas sa mère et je ne cherche en aucun cas à jouer ce rôle, mais je tente par tous les moyens de la considérer d'égal à égal avec mes filles. Je la gâte de la même façon, je l'éduque avec mes valeurs, je lui transmets mes passions, je fête son anniversaire, lui prépare ses plats favoris et invite ses amies à la maison. Mais voilà, sa mère voit en moi une usurpatrice de sentiments et pense que je veux lui voler sa fille.» Clémentine est tiraillée entre les remarques de sa mère à qui elle n'ose plus raconter sa vie avec nous de peur de lui faire du mal.» Et le père dans cette histoire? Souvent en proie avec ses propres tourments, il adopte une attitude

laxiste en lien direct avec la culpabilité qu'il éprouve, mais également parce qu'il se trouve au cœur d'une rivalité inconsciente entre sa nouvelle compagne et sa fille. Œdipe te voila! Notion bien présente au sein d'une famille «normale», elle a tendance à être multipliée par dix au sein d'une famille recomposée en faisant remonter des sentiments au pouvoir dévastateur. Désireuse de plaire à papa (les filles) ou de n'être aimé que par maman (les garçons), certains enfants savent user de paroles et de gestes pour déstabiliser la belle-mère, devenue une rivale à éliminer. Phrases assassines et attitudes déplorables ponctuent une relation déjà compliquée qu'il convient de désamorcer si l'on ne veut pas voir exploser son couple. Oui, mais comment?

### LES SECRETS POUR RÉUSSIR DANS LA FONCTION: UN RÔLE, DES RÈGLES

Sans passer par une case psychanalyse, il faut garder quelques essentiels à l'esprit pour espérer réussir dans la mission. En premier lieu, ne jamais jouer le rôle de la mère est fondamental. Ensuite, il ne faut pas trop s'investir et surtout pas être en demande d'affection en gardant toujours à l'esprit que la relation demeure fragile. Tout cela est paradoxal! D'un côté, il existe une relation d'intimité très forte (partage de la vie commune) et de l'autre,

tous ces liens que l'on met du temps à tisser peuvent se détruire en un instant. Il n'y a aucune obligation d'amour de la part de l'une ou l'autre des parties, mais cela n'exclut pas le respect, ingrédient indispensable d'une cohabitation réussie. Et l'éducation des enfants? Le rôle du nouveau conjoint est réel dans la mesure où tous partagent le même toit. Au-delà des besoins primaires qui doivent être satisfaits, on peut difficilement écarter les notions de règles de vie du quotidien. Les parents demeureront toujours les décideurs des grandes lignes de l'éducation (scolarité, questions médicales, religion...), mais les obligations du foyer recomposé relèvent, de fait, du nouveau couple. Un soutien mutuel est bien sûr indispensable pour leur mise en œuvre. Pour finir, une règle d'or: celle de se laisser du temps. Pour se connaître, pour s'accepter et trouver sa place avant de sûrement s'aimer.

### À lire

→ Catherine Audibert, psychologue et psychanalyste, est notamment l'auteur de *Oedipe et Narcisse en famille recomposés* (Payot) et *Le complexe de la marâtre* (Payot).



# « Une conduite fluide et rassurante »

PRÉSENTE SUR LE MARCHÉ LUXEMBOURGEOIS DEPUIS QUELQUES SEMAINES, LA NOUVELLE FORD FOCUS SE DÉCLINE DANS UNE VERSION HAUT DE GAMME, LA VIGNALE. EXPRESSION SINGULIÈRE DU LUXE, CETTE VOITURE COMBINE UN INTÉRIEUR À LA FOIS RAFFINÉ ET CONFORTABLE, UNE ALLURE DYNAMIQUE ET UNE EXPÉRIENCE DE CONDUITE RENFORCÉE. CLAUDIA A ÉTÉ SÉDUITE: ELLE A CHOISI DE PRENDRE DÉSORMAIS LA ROUTE AVEC LA FOCUS VIGNALE.

*Vous aussi, testez sans plus attendre toute la nouvelle gamme Focus dans vos concessions Ford.*



## **Claudia, pourquoi avez-vous opté pour la nouvelle Focus Vignale 5 portes ?**

Plusieurs éléments m'ont convaincue. Tout d'abord, bien sûr, ce sont les aspects extérieurs et intérieurs de la voiture. La Focus affiche un style très dynamique, qui correspond bien à mon caractère. La Vignale dispose en plus d'une calandre exclusive, de finitions à effet boisé à grain fin, de sièges en cuir dotés de surpiqures contrastées. Tous ces éléments rendent le véhicule très classe et harmonieux. Si la Focus est une voiture de taille moyenne, son habitacle est vraiment spacieux. La version 5 portes, plus particulièrement, est très pratique au quotidien. En tant que maman d'un bébé de 4 mois, j'apprécie pouvoir installer mon petit bout facilement dans son siège auto, sans me plier en deux comme c'était le cas avec mon ancien véhicule 3 portes.

## **Sous le capot, qu'avez-vous choisi ?**

J'ai décidé de me faire un peu plaisir, avec le moteur 1,5 litre EcoBlue qui délivre une puissance de 120 chevaux et la nouvelle boîte de vitesses automatique à huit rapports

développée par Ford pour la première fois sur ce modèle. Je conduisais auparavant avec une boîte manuelle et avant de tester l'automatique, je dois dire que j'étais un peu sceptique. Aujourd'hui, je ne voudrais plus autre chose ! Intelligente, la boîte automatique identifie les gradients en montée et en descente ainsi que les virages serrés. Elle adapte et optimise les changements de vitesse en fonction du style de conduite. La boîte évalue aussi les informations du véhicule et de l'environnement pour adapter les pressions d'embrayage et garantir des passages de rapports souples et fluides. La conduite devient ainsi plus stable et plus agréable pour tous.

## **Quels sont les équipements qui vous plaisent plus spécifiquement sur ce modèle ?**

La nouvelle Focus est vraiment un petit bijou technologique. Elle intègre de nombreux dispositifs qui rendent chaque déplacement plus rassurant. Le régulateur de vitesse adaptatif avec la fonction Stop & Go, la reconnaissance des panneaux de limitation de vitesse, le maintien au centre de la voie, l'aide au stationnement et la surveillance des angles morts sont autant d'équipements qui simplifient mes trajets au quotidien.

### **FordStores**

**Paul Wengler**  
24-40 Avenue des Alliés  
L-9001 Ettelbrück  
[FordWengler.lu](http://FordWengler.lu)

**Collé**  
Route de Bascharage  
L-4513 Nieder Korn  
[FordColle.lu](http://FordColle.lu)

### **Concessionnaires**

**Luxmotor**  
3 rue de l'Avenir  
L-3895 Foetz  
[LuxMotor.lu](http://LuxMotor.lu)

**Luxmotor**  
5 rue Henri Tudor  
L-5366 Munsbach  
[LuxMotor.lu](http://LuxMotor.lu)

**Garage Pirsch**  
164 route d'Esch  
L-1471 Luxembourg  
[Ford.Pirsch.lu](http://Ford.Pirsch.lu)

FORD.LU



# Wanted

## — BACK FROM CANADA —

LA CHEMISE DE BÛCHERON S'ÉRIGE EN STATEMENT  
POUR NOS CHÈRES TÊTES BLONDES EN CETTE RENTRÉE  
ET DONNE UN PETIT CÔTÉ WILD À TOUS LEURS LOOKS.



→ Tommy Hilfiger



→ Bonton



→ Givenchy



→ Zara



→ Arsène et les Pipelettes



→ Monoprix



→ Ketiketa



→ Pepe Jeans



# ESPRIT



# ESPRIT



Women | Men | Shoes | Accessories | Sport | Bodywear | Kids | Maternity

ESPRIT MEGASTORE  
WALFER SHOPPING CENTER  
2, RUE DES ROMAINS • L-7264 WALFERDANGE



# Des devoirs et de l'autonomie

AVEC LA RENTRÉE, LE MARATHON DU SOIR EST DE RETOUR: ACTIVITÉS PARASCOLAIRES, TRANSPORTS, DEVOIRS, DÎNER... CES DEVOIRS, INSÉRÉS DANS UN EMPLOI DU TEMPS SOUVENT CHARGÉ, REPRÉSENTENT UN DÉFI DANS NOMBRE DE FAMILLES.

SOURCES DE STRESS ET DE CONFLITS, LES DEVOIRS SONT SOUVENT MAL VÉCUS ET LEUR UTILITÉ CONTROVERSÉE. QUEL EST LEUR RÔLE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE L'AUTONOMIE DE L'ENFANT?

VALÉRIE THÉVENIAUT



La vie n'est qu'une succession de constantes adaptations, il en va également ainsi pour les apprentissages. Apprendre, c'est aussi savoir se débrouiller sans l'enseignant, s'adapter progressivement à des entraînements de plus en plus complexes. Les devoirs, si adaptés à l'âge de l'enfant, sont donc profitables à la construction de son autonomie. Penser que l'autonomie s'acquiert en le laissant seul face à un travail est une erreur lourde de conséquences, car,

peu à peu, le découragement s'installe. En effet, lui transmettre la volonté de prendre sa réussite en main est un objectif des plus constructifs. Il n'est plus à démontrer que les encouragements et la présence des parents lors des devoirs, de l'école primaire au collège, contribue grandement à ce que l'enfant développe une attitude positive envers l'école et son «métier d'élève». Mais qu'entend-on par présence et comment lui permettre de devenir autonome?

## 01 À CHACUN SON RÔLE

Du point de vue de l'enseignant, les devoirs sont un pont entre l'école et la maison. Ainsi, l'enfant s'approprie les notions de manière plus autonome, s'exerce, s'entraîne et consolide ce qui a été enseigné dans la journée. Il devient de plus en plus responsable et s'habitue à prendre un temps de travail personnel pour vérifier sa compréhension. Ce n'est pas censé être une corvée, mais

## « SEULE SON EXPÉRIENCE AURA VALEUR D'APPRENTISSAGE, QUELLE QU'ELLE SOIT »

un soin accordé à la pensée en constante évolution. Un temps pour soi, pour s'offrir une chance de progresser, voire de réussir à bâtir des projets futurs.

Ces devoirs permettent donc de développer une certaine forme de coéducation avec les parents.

Se concentrer et s'organiser en dehors de la classe sont de la responsabilité de l'enfant, mais les parents ont leur rôle à jouer dans cette responsabilisation. La juste posture parentale consiste à se rendre disponible pour ce temps de travail personnel sans, pour autant, prendre toute la place. Il s'agit de guider, soutenir et d'accompagner son enfant dans ses apprentissages. Être impliqué ne signifie pas qu'il faut simplement exiger des résultats. Souligner les efforts, aider à persévérer et à planifier, pointer les réussites et les savoir-faire sont autant d'encouragements indispensables à l'étayage de la confiance en soi.

Au début, votre enfant aura besoin d'un accompagnement constant pour, peu à peu, constater qu'il sait effectuer plein de tâches par lui-même. Quelle fierté ! De plus, si vous mettez en place des règles claires et fermes et que vous vous y tenez, les devoirs seront faits et vérifiés avant toute autre chose. Souvenez-vous, l'objectif est de l'aider à prendre sa réussite en main !

En fait, la réussite scolaire et les devoirs qui l'accompagnent relèvent de la responsabilité partagée entre l'enseignant, l'enfant et ses parents.

### 02 TROP C'EST TROP

La volonté de bien faire entraîne souvent des actions parentales qui figent l'enfant dans une soumission, puis un détachement de ses apprentissages entraînant finalement un dégoût pour toute activité scolaire. Voici quelques exemples de comportements qu'il convient d'éviter dans l'objectif de le responsabiliser :

→ Donner la réponse, c'est tentant. Mais rappelez-vous que votre enfant doit apprendre, avant tout, à chercher. Si vous la lui donnez, vous lui retirez toute chance de surmonter ses difficultés.

Listez plutôt avec lui les ressources dont il dispose pour trouver cette réponse.

→ Le faire à sa place, c'est plus rapide. D'accord, mais qu'aura-t-il appris ? Seule son expérience aura valeur d'apprentissage, quelle qu'elle soit. Indiquez-lui ou suggérez-lui le chemin à suivre, mais ne travaillez pas à sa place. Vous ne serez pas évalué, les connaissances de votre enfant le seront.

→ Jouer à l'enseignant, même si la tentation est grande, est une très mauvaise idée. Il en va de la pédagogie comme de tout métier : n'est pas enseignant qui veut. Et votre enfant aspire simplement à trouver auprès de vous assurance, confiance et affection. Vos relations pourraient très vite s'en trouver vraiment conflictuelles. Imaginez que de retour à la maison, vous trouviez votre manager à la place de votre conjoint...

→ Anticiper ses besoins en matériel et tout préparer en vue d'accélérer la mise au travail revient à mâcher pour lui la nourriture qu'il aura à digérer. Préparer et organiser son espace de travail, rassembler les outils adéquats, les manuels et leçons utiles, sont autant de tâches qui aident à s'approprier la suite. Une responsabilité utile et nécessaire. Et l'erreur est marginale, pas fatale.

→ Exiger la perfection, aïe ! Avoir des attentes au-delà des réelles capacités de l'enfant peut déclencher, chez ce dernier, une anxiété de performance. Par contre, il apprendra de ses erreurs.

### 03 LES MOYENS À PRIVILÉGIER POUR LE RENDRE AUTONOME

Entre « trop » et « pas assez », certains comportements mesurés peuvent favoriser l'accès à l'autonomie, de l'école au lycée :

→ Planifier ensemble les actions de la semaine et établir une routine, un moment récurrent pour s'organiser et, éventuellement, décomposer les gros travaux en plusieurs tâches.

→ S'assurer qu'il comprend le lien entre exercices, cours et consignes, lui faire reformuler le travail qui lui est demandé et l'objectif de cette tâche.

→ Laisser l'enfant chercher, produire et répondre tout en le guidant par des questions qui viseront à l'orienter vers les ressources adaptées et les moyens à sa disposition. Face aux erreurs, donnez-lui des pistes. Où pourrait-il trouver l'information ?

→ Le laisser rassembler les outils et les ressources nécessaires pour le travail demandé contribue à nourrir sa responsabilité. Qui, mieux que lui, peut savoir ce dont il a besoin ?

→ Lui expliquer par quelle voie il peut trouver la réponse par lui-même, offrir des choix de raisonnement et le laisser formuler sa propre réponse avant d'intervenir. Respecter sa pensée est primordial, quitte, par la suite, à la réorienter sur une démarche plus cohérente par des questions appropriées.

→ L'encourager à demander de l'aide, mais seulement après avoir essayé. Il ne sait pas par où commencer ? Vous ne pouvez que l'encourager à reformuler la consigne, le questionner sur sa compréhension puis à oser passer à l'action. L'aide viendra ensuite, si besoin.

→ Vérifier ensemble le travail effectué sans jugement atteste de votre intérêt pour ses efforts. Si vous constatez des erreurs ou des omissions, réorientez votre enfant tout simplement.

Chers parents, rappelez-vous que vous n'êtes pas ou plus en classe, que vous n'êtes pas évalués et que votre enfant a son propre chemin à construire. L'autonomie sécurisée est l'un des plus beaux cadeaux que vous puissiez lui apporter et la clé de la confiance en soi.

## À découvrir

→ 100 façons de rendre son enfant autonome, d'Anne Bacus, docteur en psychologie. Un livre plein de bon sens pour accompagner les parents et leur donner des repères clairs.

→ Pour des enfants autonomes, de Jean Monbourquette, un livre qui ravive le désir d'être des parents confiants.

→ Enfant automate ou enfant autonome, de Diane Daniel, aux Éditions de l'Homme.

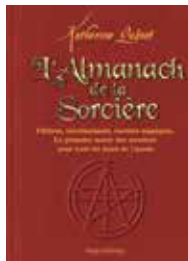


## Cohérence Kid

→ Dr David O'Hare -  
Éditions Thierry Souccar

Ce livre propose 47 jeux respiratoires ultrasimples à réaliser. À destination des parents, enseignants et soignants, ce guide donne toutes les clés pour introduire la cohérence cardiaque chez l'enfant, et lui permettre de développer ses superpouvoirs : calme, attention, confiance en soi, résilience, autonomie... autant de ressources psychologiques qui lui serviront toute la vie. Certains exercices respiratoires conviennent pour une pratique en groupe, au sein d'une classe par exemple, d'autres sont plus appropriés pour un tête-à-tête parent-enfant.

Fondé sur des données scientifiques et l'expérience de l'auteur auprès de milliers d'enfants, *Cohérence Kid* donne à l'enfant les moyens d'être plus autonome et de rebondir en toutes situations. C'est une formidable trousse à outils qui l'aide à surmonter les tracasseries du quotidien : peur du noir, anxiété, mal au ventre, insomnie, manque de concentration, excitation, tristesse...



## L'Almanach de la sorcière

→ Katherine Quénol - Hugo & Cie

Chaque jour nous offre une chance... Mais laquelle ? Grâce à *L'Almanach de la sorcière*, nous apprenons quels sont les jours propices à l'amour, au travail, à la création, à la santé, et mille autres sujets. Et comme une petite aide ne se refuse jamais, une recette de sorcellerie nous est proposée à chaque fois. Jour après jour, ce livre nous accompagne au fil des saisons en nous rappelant que la nature... est à notre disposition.



## Au secours, mon enfant a des devoirs

→ Bernadette Dullin - Hugo & Cie

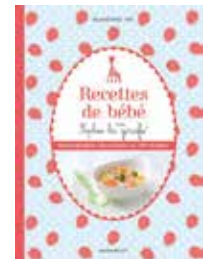
Chaque année, la rentrée scolaire de nos chers petits engendre stress et inquiétude. Pourtant, le suivi scolaire de nos enfants peut se dérouler sans drame ni larmes. C'est possible avec un peu d'organisation et de méthodologie. Forte de son expérience de formatrice d'enseignants et d'accompagnement de famille, Bernadette Dullin s'appuie sur de nombreux cas pratiques afin d'aborder tous les éléments qui vont nous permettre d'aider le mieux possible nos enfants à apprendre et retenir les leçons : le développement de la mémoire, le développement de la confiance en soi, la mise en place de conditions optimales de concentration, la création de fiches, les activités qui développent la curiosité des enfants, des fiches récapitulatives sur les fondamentaux, etc.. Au-delà de la prise en charge des devoirs, l'auteur nous invite à modifier notre engagement et notre regard sur l'école et sur la réussite scolaire.



## Dépendance affective, Six étapes pour se prendre en mains et agir

→ Geneviève Krebs - Eyrolles

Quand la vie semble continuellement jouer les mêmes schémas de souffrance dans vos relations. Quand ce sont toujours les mêmes types de personnes que vous croisez dans votre vie personnelle. Quand le vide et la solitude vous terrifient et vous obligent à rester dans une situation insupportable. Quand le doute s'installe et que vous en êtes arrivé à ne plus savoir d'où vient le souci : vous ou l'autre ? Ce livre est fait pour vous ! Êtes-vous prêt pour la belle aventure de vous libérer, enfin, de votre schéma de dépendance affective ? Oui ? Alors, amorcez ce travail avec ce livre. Gardez-le un moment près de vous. Reprenez-le en main. Le chantier sera douloureux, plus ou moins long, mais le résultat sera là.



## Recettes de bébé avec Sophie la girafe

→ Collectif - Éditions Marabout

100 recettes photographiées pour accompagner votre nourrisson dans sa découverte des aliments autres que le lait ! Pour un bébé aux fonctions sensorielles en plein éveil, le premier contact avec la nourriture est une étape fondamentale dans sa découverte du monde ! Avec ce journal de cuisine Sophie la Girafe, vous trouverez plein d'idées de recettes adaptées pour accompagner ses premières expériences gustatives ! Complétez le journal en notant ses réactions à vos recettes pour garder un souvenir impérissable de ces premiers moments.





## BEWOSST SCHMAACHEN !

Est-ce que nous goûtons la différence ?

Pour retrouver le vrai goût du fromage, vous donner l'envie d'éveiller vos papilles, partir à la conquête du goût de fromages de dégustation artisanaux et aux lait crus, nous nous sommes mis à la recherche de producteurs proposant des produits naturels élaborés sur base d'un savoir-faire artisanal.

Lisez plus sur notre engagement et devenez comme nous ambassadeur des fromages artisanaux et affinés.

Plus d'infos sur  
[www.cactus.lu/bewosst](http://www.cactus.lu/bewosst)



**Cactus**  
Qualitéit ouni Kompromëss



  
**MUJOLAN**

**PRODUCTEUR DE VIN**

Le sud de la France  
s'invite au Luxembourg

Venez découvrir toutes nos gammes de vins  
rouge, rosé, blanc, moelleux, pétillant  
issues de notre domaine dans l'Hérault

11 Um Lenster Bierg, 6125 Junglinster  
Tél.: 26 78 05 23 - Tél.: 661 626 366  
[mujolanluxembourg@gmail.com](mailto:mujolanluxembourg@gmail.com)  
[www.domaine-mujolan.com](http://www.domaine-mujolan.com)  
f Domaine de Mujolan Luxembourg

# PHILIPPE DUGAST ENTRE AUDACE ET TRADITION

DANS UN ÉCRIN DE VERDURE, LE DOMAINE DE LA GAICHEL EST UN LIEU PRIVILÉGIÉ OÙ L'ON SE DONNE RENDEZ-VOUS POUR UN MOMENT HORS DU TEMPS. NOUS SOMMES PARTIS À LA RENCONTRE DE SON CHEF, PHILIPPE DUGAST.

MAGALI EYLENBOSCH



Originaire de Guérande, en Bretagne, Philippe Dugast a toujours aimé cuisiner. D'abord avec sa maman, comme la plupart des enfants. Lorsqu'il doit choisir un métier, c'est tout naturellement qu'il prend la direction des fourneaux. Une évidence ! Il y a 17 ans, il pose ses valises au Luxembourg et fait ses premières armes chez Favaro, à Esch-sur-Alzette. En 2006, il investit la cuisine du Domaine de La Gaichel en tant que second. À présent, ce chef de talent tient les rênes de la brigade de la célèbre maison qui, depuis 1852, fait partie intégrante de la gastronomie du pays. Lorsqu'on lui demande de définir sa cuisine, il parle d'abord d'équilibre entre modernité et respect du produit. S'il est de bonne qualité, il faut avant tout veiller à ne pas le dénaturer. Il avoue aussi prendre plaisir à sortir parfois des sentiers battus en mettant à la carte du porcelet ou du merlan. Bien cuisinés, ils se révèlent très savoureux. S'il s'inspire de la nature qui l'entoure et se laisse imprégner des arômes de chez nous, il parle aussi de l'Asie, et notamment du Japon, qui lui permet d'élargir encore le champ des possibles avec des produits inédits.

## ***Quel produit aimeriez-vous mettre en avant ?***

J'ai pensé aux moules. C'est un produit de saison très apprécié.

## ***Comment choisit-on une moule de qualité ?***

Pour commencer, privilégiez la moule de bouchot et non une moule d'Espagne, dépourvue de saveurs. Allez chez votre poissonnier qui les achètera non ébarbées, en sac de 10 kg. Elles seront justement bien fraîches. Si vous n'avez pas envie de les ébarber vous-même, demandez-lui de le faire. Évitez le supermarché qui vend ses moules sous vide et souvent mal ébarbées.

## ***On peut les manger chaudes et froides...***

Bien sûr ! J'ai choisi de vous confier une recette assez traditionnelle, mais revisitée : les moules marinières au vieux soja avec une émulsion au combava. En entrée, c'est très agréable. Ciselez un oignon, une échalote et une gousse d'ail. Faites revenir dans la casserole. Versez les moules dans ce mélange, déglacez avec un peu de vin blanc, mettez le couvercle et laissez bouillir. Les moules sont cuites lorsqu'elles sont toutes ouvertes. N'allez pas au-delà ! Elles deviendraient caoutchouteuses. Débarrassez les moules dans une passoire et laissez le jus dans la casserole (en en prélevant un peu pour l'émulsion). Ajoutez-y un peu de vieux soja et un peu de crème, et laissez réduire jusqu'à ce que le jus prenne un peu de consistance. Remettez ensuite les moules dans la sauce. À côté, réalisez une émulsion à base de beurre noisette. Ajoutez le jus que vous avez prélevé et un peu de combava râpé. C'est un produit très fort. Il faut en mettre très peu, sans quoi votre émulsion aura un goût de parfum. Émulsionnez le tout et versez au-dessus des moules comme une écume de mer. L'important dans la recette est d'utiliser un soja de qualité. On en trouve en épicerie fine ou asiatique. Ce n'est pas un produit cher. Comptez entre 8 et 9 euros pour une petite bouteille.

## ***Que conseillez-vous de boire avec ce plat ?***

J'irais vers un touraine-chenonceau.  
Un vin blanc qui apportera de la fraîcheur et de la minéralité.

# CHEZ DELHAIZE, MIEUX MANGER EST UN JEU D'ENFANT.

**DELHAIZE LANCE NUTRI-SCORE.**

**5 COULEURS POUR VOUS REPÉRER SUR LES EMBALLAGES.**



Envie de manger plus équilibré ? Pas simple de s'y retrouver avec ces informations nutritionnelles compliquées... Pour vous y aider, Delhaize propose Nutri-Score : une signalétique claire apposée sur les emballages de produits Delhaize. On a fait le calcul pour vous : sucre, sel, fibres, nutriments... tout est résumé en une couleur et une lettre. Composer un panier équilibré n'a jamais été aussi facile. À vous de jouer !



**RICHTEG  
GUTT LIEWEN**



Nutri-Score est une marque enregistrée, développée et soutenue par Santé Publique France et les pouvoirs publics français.  
Plus d'info : [www.delhaize.lu/Nutriscore](http://www.delhaize.lu/Nutriscore)



# PANCAKES SUCRÉS À LA PATATE DOUCE

Pour 1 personne. Ingrédients : 100 à 150 g de patate douce + 1 oeuf + 1 blanc d'oeuf + 25 g de farine sans gluten (châtaigne, pois chiches, sarrasin, millet, patate douce) + ½ c. à c. de cannelle + Extrait de vanille + 5 cl de lait d'amande + ½ c. à c. de bicarbonate de sodium + Huile de coco + Topping + 10 g de beurre d'amande (ou de beurre de cacahuète) + 1 filet de sirop d'érable + noisettes concassées.



Sans  
gluten et  
sans lactose

- 01 Faites cuire la patate douce 20 minutes dans l'eau bouillante ou 10 minutes au micro-ondes, sur puissance maximale.
- 02 Pelez ou récoltez la chair directement et écrasez-la dans un bol.
- 03 Ajoutez l'oeuf, le blanc d'oeuf, mélangez puis versez le reste des ingrédients (excepté l'huile de coco). Mélangez bien.
- 04 Formez des petites galettes dans une poêle chauffée avec un filet d'huile de coco. Retournez après 1 minute de cuisson, puis laissez dorer 30 secondes.
- 05 Ajoutez le topping sur les pancakes au moment de servir.



## LES RECETTES HEALTHY DE THIBAUT GEOFFRAY

Mincir avec 80 recettes simples, rapides et délicieuses. Suivi d'un programme de quatre sessions de sport. Thibault, la star d'Instagram nous livre ses secrets pour s'alimenter correctement sans restriction. Manger plus, manger mieux, s'entraîner moins grâce aux conseils de Thibault Geoffray !

→ Les recettes healthy de Thibault Geoffray, aux Éditions Marabout, en librairie le 19 septembre.

## Wine lovers



Conseil d'Arnaud Vaingre,  
sommelier chez Vinoteca.



### QUADRY WINERY RED ELECTRA 2016 CALIFORNIA MOSCATO

Un Moscato rouge de Californie, peu commun et surprenant. Toute la douceur et la fraîcheur d'un Moscato avec de fines bulles et beaucoup de gourmandise. Une cuvée hors circuit qui se mariera parfaitement à cette recette de pancakes aux accents automnale.

### VIÑA BOSNIA RESERVA 2005 RIOJA ESPAGNE

Lopez de Heredia est probablement l'un des producteurs espagnols les plus en vue. Ici sur ce Viña Bosconia, nous retrouverons toute la finesse du Tempranillo, patinée par un peu plus de 12 ans de vieillissement. Un vin à maturité, complexe, qui animera le côté méditerranéen de ce plat.



### Où le trouver ?

Vinoteca,  
12, côte d'Eich - Luxembourg-ville  
[www.vinoteca.lu](http://www.vinoteca.lu)

[vinoteca.lu](http://vinoteca.lu)  
luxembourg



Sans  
gluten

## PIZZA CHOU-FLEUR

Pour 1 personne. Ingrédients : ½ chou-fleur + 2 oeufs + 1 c. à c. de basilic séché + 1 c. à c. d'ail en poudre + 1 c. à c. d'origan + 2 c. à s. de coulis de tomate 100 % + 20 g de fromage râpé + 1/4 d'oignon + 1/4 de poivron + ½ tomate + 80 g de poulet ou 2 tranches de jambon + sel et poivre.

- 01 Coupez le chou-fleur en deux, retirez les branches, coupez les fleurettes en morceaux, puis mixez.
- 02 Passez le chou-fleur mixé 4 minutes au micro-ondes, sur puissance maximale. Déposez dans un torchon. Essorez à plusieurs reprises en pressant fort le torchon.
- 03 Préchauffez le four à 180 °C. Mettez dans un bol le chou-fleur, l'oeuf, le basilic séché, l'ail en poudre et l'origan. Salez et poivrez. Mélangez bien.
- 04 Façonnez une boule et déposez-la sur une plaque recouverte de papier sulfurisé. Écrasez et étalez «la pâte».
- 05 Enfournez 15 minutes. Sortez la base de pizza du four et garnissez-la avec le coulis de tomate, le fromage râpé, l'oignon épluché et émincé, le poivron coupé en lamelles, la tomate coupée en dés, le poulet préalablement cuit ou le jambon coupé en morceaux. Saupoudrez d'origan et cassez l'oeuf au centre. Faites cuire 7 minutes au four. C'est prêt!



# *Mon salon,* MON COCON



© Red Edition

AURÉLIE GUYOT



COMME IL NOUS TARDE DE NOUS LOVER  
DANS NOTRE FAUTEUIL PRÉFÉRÉ, SOUS UN PLAID  
DOUILLET, ET DE PROFITER DE NOTRE NOUVEAU  
SALON, RELOOKÉ POUR L'AUTOMNE ET SES PREMIÈRES  
FRAÎCHEURS... COULEURS APAISANTES, MATIÈRES  
DOUCES ET MOBILIER COCON, LES TENDANCES  
SEMBLENT S'ÊTRE DONNÉ LE MOT POUR NOUS  
CONTENTER! BLEUS PROFONDS, KAKIS ET PRUNES  
ENTÊTANTS S'ALLIENT AUX VELOURS ET AU BOIS  
POUR DES AMBIANCES COSY À SOUHAIT.  
ENVIE DE CONFORT ET DE CHALEUR? SUIVEZ-NOUS!

### BEAUTÉ DES COULEURS

Rarement une saison déco nous aura proposé des couleurs aussi désirables! La palette de cet automne est riche, délicate, tout en subtilité. On adore les bleus paon, très lumineux, qui se déclinent sur tous nos textiles. Ils se marient à la perfection aux crèmes et autres roses poudrés, qui apportent de jolies touches de lumière et réveillent la pièce. Les pourpres, mauves et violets sont aussi de la partie pour un effet luxe bienvenu. Comme d'habitude, les gris seront notre option discrétion, et se travailleront en version radicale (anthracite, graphite, voire charbon) ou plus douce avec des effets quasi pastel. Terminons en beauté avec les moutardes et mordorés, qui raviront les amateurs d'intensité! À manier avec parcimonie, sur des coussins ou quelques accessoires bien choisis.

### DOUCEUR DES MATIÈRES

Chaleureux, moelleux, soyeux... Vous l'aurez compris: l'objectif est de se faire plaisir avec des matières enveloppantes et caressantes. Le velours, matière noble et automnale par excellence, revient en force depuis quelques saisons. On l'aime pour ses inimitables effets d'optique, lorsqu'il dessine des formes géométriques sur de gros coussins. Il se combine très bien au marbre, autre matière luxe s'il en est, au laiton pour un rendu très magazine déco et à l'acajou, pour un côté pointu et mystérieux. Enfin, on veut toutes un tapis berbère en laine bien douillette, idéal pour réchauffer nos pieds de frileuses! Pièce incontournable de la déco hivernale, vous en trouverez à tous les budgets et dans toutes les enseignes de déco, impossible d'y résister!

### DU BOIS À LA FOLIE

Le bois, encore et toujours! Oui, on ne s'en lasse pas, même si on délaisse peu à peu les bois très clairs, propice aux ambiances scandinaves. Option mode et tendance, le cannage s'utilise en touches, en dossier ou en assise de fauteuil, comme pour les très belles éditions signées **Red Design**. Autre déclinaison trendy, le rotin. Petit siège, gros abat-jour et bureau vintage: on apprécie son esprit bohème et naturel. N'hésitez pas à arpenter les brocantes de nos régions, le rotin se négocie encore à un bon prix... Ce qui n'est pas le cas de l'acajou, autre variante possible, mais bien plus haut de gamme. Faites-vous plaisir en investissant dans une pièce coup de cœur, qui vous suivra des années, au grès des relookings déco et des déménagements...



© Red Edition

### Actu

→ L'Art Déco est résolument l'une des tendances déco du moment ! Créateurs, décorateurs d'intérieur et designers le remettent au goût du jour et nous font (re)découvrir ce courant, synonyme de sophistication et d'élégance. Voici un magnifique ouvrage, nouvellement réimprimé, qui vous livrera une analyse approfondie des réalisations de grands artisans tels Tamara de Lempicka, Eileen Gray, Robert Mallet-Stevens, Paul Poiret, Charlotte Perriand, Daum Frères ou encore René Lalique. Ces grands artistes ont travaillé le mobilier et la décoration intérieure, bien sûr, mais également la sculpture, la peinture, la verrerie et, même, la joaillerie. Un livre magnifique et inspirant, qu'on ne se lasse jamais de feuilleter.

**Art Deco d'Alastair Duncan, oublié chez Citadelles & Mazenod.**  
Plus de détails sur [citadelles-mazenod.com](http://citadelles-mazenod.com)



## DÉCO PLAISIR

Un salon cocon et accueillant se distingue par son accessoirisation. Ce sont souvent les petits détails qui font toute la différence ! Nous avons donc tout intérêt à y apporter une attention particulière... Pour commencer, que serait un salon cosy sans bougie parfumée ? Quel plaisir d'allumer des chandelles aux senteurs réconfortantes, puis de les voir brûler. La nouvelle collection Baobab trouvera sa place sur une table basse ou une console d'appoint, tandis que plaids et coussins épais et colorés constitueront un véritable appel à la sieste... On a repéré les couvertures texturisées en velours éditées par **En Fil Indienne**, ou les plaids tie & dye **Rouge Garance** graphiques et douillets. Enfin, n'hésitez pas à compléter par quelques poufs rebondis, ils renforceront la sensation de confort tant recherchée et feront des heureux lors des soirées en famille.

## MÉLANGE DES GENRES

Le salon suit les grandes tendances de l'habitat lui aussi, et se décroïssonne. Plus modulable, plus flexible, il s'improvise bureau d'appoint, chambre d'amis ou extension de cuisine. Le mobilier deux-en-un y trouve donc toute sa place, comme les secrétaires-bibliothèques, qui dissimulent notre paperasse et accueillent nos beaux livres et jolis bibelots. Les poufs se font caissons de rangement et les tables basses sont pourvues de tiroirs secrets pour y cacher nos dossiers. Plus ouvert, amis également plus central, le salon s'ouvre sur les autres espaces de vie. Les cloisons tombent au profit de grands espaces, délimités par d'imposantes tables familiales, des îlots ou des paravents. Cet hiver, nos salons sont des lieux de passage et de partage plus conviviaux que jamais !

Cette saison, la déco remplit toutes ses promesses : teintes sensuelles et ultra désirables, matières douces et soyeuses, ambiance chaleureuse tour à tour cocon et luxueuse... On n'a plus qu'une hâte : retrouver notre canapé !



→ Table basse,  
Ikea



→ Coussin,  
Baan



→ Plaid tie & dye,  
Rouge Garance



→ Chaise,  
Red Edition

variostyle



**BOSCH**

Des technologies pour la vie

# Le premier réfrigérateur à face échangeables à tout moment.

Le nouveau réfrigérateur combi Vario Style avec faces colorées échangeables vous permet de varier à tout moment l'extérieur de votre réfrigérateur. Un extérieur variable, mais aussi des aliments frais plus longtemps à l'intérieur grâce au système VitaFresh.

Trouvez d'autres d'idées sur [www.bosch-home.lu/fr](http://www.bosch-home.lu/fr)





# Hygge un jour, hygge toujours



LA LUMIÈRE DÉCLINE, LES JOURS RACCOURCISSENT, N'EST-CE PAS LÀ LA PLUS BELLE INVITATION À DÉLAISSER LES TERRASSES ENSOLEILLÉES POUR RETROUVER LA QUIÉTUDE DE NOS INTÉRIEURS. ET, RÉSOLUMENT, ON N'A PAS INVITÉ DE PLUS BELLE TENDANCE QUE CELLE DU « HYGGE » POUR EN PROFITER À FOND. ELOGE DU BOIS, DES COULEURS DOUCES ET DE LA PARESSE: NOTRE SÉLECTION VA VOUS DONNER DES ENVIES DE COCOONER.

SARAH BRAUN



Un canapé design et graphique.  
— PETITE FRITURE



Une lampe en verre coloré  
pour une lumière douce et tamisée.  
→ **IITTALA**



Forme ronde et rottin,  
un fauteuil pour lire au coin du feu.  
→ **IKEA**



Pour s'admirer en toute sérénité.  
→ **MAISON SARAH LAVOINE**



Ikea



L'horloge tourne,  
mais en douceur.  
→ **UMBRA**



Un lampadaire minimaliste  
qui séduira les puristes les plus endurcis !  
→ **MUUTO**



On aime l'allure contemporaine  
et chic de cette table basse minimaliste.  
→ **XL BLOOM**



Un pot au lait pour des matins toujours gais.  
→ **STELTON**

# DE L'USINE À LA POÉSIE

NATHANAËL DÉSORMEAUX ET DAMIEN CARRETTE

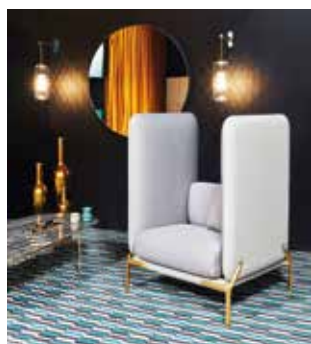
PARMI LES JEUNES STUDIOS PROMETTEURS, NOUS AVONS EU UN VÉRITABLE COUP DE CŒUR POUR LE TRAVAIL PROPOSÉ PAR LE STUDIO DÉSORMEAUX CARRETTE, FONDÉ PAR DEUX AMIS PASSIONNÉS DE DESIGN. ROCHE BOBOIS, LA MANUFACTURE DU DESIGN OU ENCORE CINNA FONT RÉGULIÈREMENT APPEL À EUX ET À LEUR DESSIN EFFICACE, TRÈS MODERNE ET BOURRÉ D'ÉLÉGANCE. IL ÉTAIT TEMPS DE LES RENCONTRER, ET DE METTRE LE CAP SUR LE 11<sup>E</sup> ARRONDISSEMENT DE PARIS...

AURÉLIE GUYOT



## Une de vos sources d'inspiration

L'observation de tous les jours et les visites d'usines.



## Votre objet culte

Leur fameux canapé Cast.

Suivez toute l'actualité de Nathanaël et Damien sur [www.desormeauxcarrette.com](http://www.desormeauxcarrette.com)

Les deux associés ont su très tôt qu'ils étaient faits pour imaginer et concevoir des objets... «J'ai toujours voulu fabriquer des meubles» nous explique Nathanaël. «Dès que possible, je me suis donc tourné vers une filière d'arts appliqués. Je suis passé par l'Ecole de Condé, où j'ai d'ailleurs rencontré Damien dès notre 1<sup>ère</sup> année! L'ordre alphabétique a bien fait les choses, nous nous sommes retrouvés voisins de bureau.» C'est sa passion pour les motos et autres bolides qui a conduit Damien sur les bancs de cette même école. «Nous avons commencé par travailler ensemble sur des projets scolaires, puis sur des concours de design. Nous échangeons beaucoup sur nos jobs respectifs lors de nos stages à Londres, où nous avons été recrutés par deux studios de mobilier haut de gamme concurrents». Fruit de ces belles complicité et complémentarité, suit logiquement la création de leur propre studio de design, en 2014. Leur travail et vision de design se fondent sur cette tension très fine entre technicité, processus industriel et cœur esthétique du produit fini. Damien et Nathanaël

adorent d'ailleurs visiter les usines, rencontrer les ouvriers et leurs machines pour tout décoder. «C'est fascinant de voir la matière brute se transformer en quelque chose d'utile et de beau!» s'enthousiasme Nathanaël. En parlant de beauté, impossible de passer à côté de leur magnifique canapé Cast. Entièrement composable, cette collection propose un large choix d'assises, et s'adapte ainsi à tous les usages. Détail qui fait toute la différence, le piètement est réalisé en fonte d'aluminium. «Nous sommes super fiers de ce projet», nous explique Nathanaël. «Nous avons dessiné un meuble qui répond aux problématiques industrielles et logiques de production!» Et que leur réserve l'avenir? «Nous poursuivons nos collaborations avec certains éditeurs français, comme le groupe Roset ou La Manufacture du Design. Et nous regardons aussi beaucoup vers l'international... Nous souhaitons nous renouveler sans cesse, et découvrir d'autres visions, d'autres écritures graphiques. Mais on ne peut encore rien vous dire! Il faudra revenir nous voir!» Le rendez-vous est pris...



## Votre produit fétiche dans votre salle de bains

Damien : mon porte-savon, designé par mes anciens mentors.



## Votre pièce favorite dans votre dressing

Nathanaël : un costume imprimé tartan écossais fait sur-mesure pour un mariage.  
Damien : mon pantalon Carhartt.



NISSAN

# UNE BELLE REVISITE

NISSAN A RELEVÉ UN SOLIDE DÉFI EN DÉVELOPPANT LA SECONDE GÉNÉRATION DE LEAF. SON AÎNÉE AVAIT REMPORTÉ UN VIF SUCCÈS, JUSQU'À DEVENIR LA VOITURE ÉLECTRIQUE LA PLUS VENDUE DANS LE MONDE. CE NOUVEL OPUS ARRIVERA-T-IL ENCORE À NOUS SÉDUIRE ?

MAGALI EYLENBOSCH



Certains diront qu'il n'y a rien de plus difficile que d'introduire une nouvelle voiture sur le marché. Je pense personnellement que l'exercice le plus périlleux consiste à revisiter un modèle qui cartonne. Et c'est le cas de la Leaf! Avec presque 300 000 exemplaires vendus de par le monde, dont un tiers en Europe, elle est l'une des pionnières du secteur de la voiture électrique. Depuis son lancement, en 2010, la technologie en matière de batterie a fait des bons et les aides à la sécurité ont nettement évolué. A présent, face à elle, il y a aussi quelques belles concurrentes dont la Hyundai Ioniq, la VW e-Golf ou la BMW i3 qui jouent des coudes. Elles sont plus récentes et donc mieux équipées et plus fournies. Autant vous dire que, lorsque Nissan m'a invitée à faire connaissance avec sa Leaf revisitée, je ne me suis pas fait prier. Il fallait que le constructeur japonais mette le paquet afin de me convaincre. Je vous l'avoue tout net: je n'ai pas été déçue.

## JOLI PROFIL

La Leaf cru 2018 s'inscrit assez bien dans la continuité, mais les concepteurs ont visiblement tenu compte des remarques, voire des reproches, qui avaient été formulés depuis sa sortie. Si certains qualifiaient d'original le modèle originel, d'autres n'étaient franchement pas fans de son large postérieur ou de son museau un brin trop incliné. Au premier coup d'œil sur la nouvelle version, on se rend compte que Nissan a misé sur une esthétique qui va certainement fédérer. Les lignes sont certes plus classiques et plus consensuelles, mais aussi nettement plus élégantes et en adéquation avec les celles des autres modèles de la gamme. L'ensemble ne manque pas de dynamisme et on aime la possibilité de choisir une couleur de toit contrastée. Une option qui semble alléger la silhouette de la voiture. Soulignons aussi que la trappe masquant la prise de recharge a été légèrement rehaussée. Un bon point supplémentaire!



- Une voiture familiale, 100 % électrique et malgré tout accessible
- Une autonomie boostée par rapport à l'ancienne version (270 km)
- Conduite très agréable avec e-Pedal

- Un volant qui n'est pas réglable en profondeur
- Une position de conduite un peu trop élevée et une position également relevée à l'arrière étant donné que les batteries sont en dessous de la banquette
- Un arrière rabattable en 60/40 qui ne forme pas un plancher de chargement plat



## SCÈNE D'INTÉRIEUR

Côté intérieur, tout roule! La marque a visiblement tout mis en œuvre afin de répondre aux remarques existantes. Le tableau de bord affiche désormais un design assez moderne, sans être vraiment surprenant. Tout y est bien rangé et la qualité des matériaux a été revue à la hausse. On regrette encore la taille de la batterie, positionnée sous les sièges et qui entraîne quelques désagréments. La position de conduite, un peu trop élevée, nuit un rien au confort et ne peut pas être compensée par le réglage du volant. Du côté de l'habitacle à l'arrière, rien de bien surprenant. Les sièges sont légèrement relevés, mais sans franchement nuire à l'espace global. La banquette arrière, rabattable en 60/40, ne permet pas d'obtenir un plancher de chargement plat, même si le volume du coffre a été considérablement augmenté (+65 litres). Côté connexion, les voyants sont au vert. La Leaf II est compatible avec Apple Car Play et Android Auto.

Le conducteur peut communiquer avec sa voiture via l'appli Connect EV.

## BELLE DYNAMIQUE

Vous vous demandez sûrement si, côté conduite, le plaisir est au rendez-vous. La présence d'un nouveau moteur qui développe 110kW (150 ch) et 320Nm de couple, et d'une batterie de plus grande capacité sont deux améliorations qui valent à elles seules leur pesant d'or. On atteint 100km/h en 7,9 secondes. La Leaf peut se conduire comme une voiture automatique classique. On peut préférer une conduite plus écologique grâce au mode Eco et à l'e-Pedal qui permet de contrôler la voiture seulement avec l'accélérateur. Last but not least, la présence du ProPilot rend le véhicule intelligent (maintien automatique d'une distance de sécurité, anti-dévoisement...). Verdict? J'achète!



→ Le prix : à partir de 35.332 TVA

# LA NORVÈGE DE L'AUTRE CÔTÉ DU CERCLE POLAIRE

À 1000 KM D'OSLO, LE CERCLE POLAIRE MARQUE LA LIMITE DES JOURS « NORMAUX ». L'ÉTÉ, IL FAIT JOUR TOUTE LA NUIT. L'HIVER, IL FAIT NUIT TOUT LE JOUR. EN NORVÈGE, CES RÉGIONS ARCTIQUES SONT TEMPÉRÉES PAR LE GULF STREAM. AUX LOFOTEN ET AUX VESTERALEN, IL EST AINSI POSSIBLE, EN UNE JOURNÉE, DE VIVRE LES QUATRE SAISONS.

KÉVIN STORME



Nyksund témoigne de l'une des dernières présences humaines, aux confins de l'île d'Andøya, dans les Vesteralen.

Il est une heure du matin. Une lumière orangée baigne une côte découpée où des montagnes à la végétation rase se jettent dans les flots. Des moutons broutent au bord d'une falaise sur laquelle s'échouent des vagues tumultueuses. En cette nuit de juin, le soleil de minuit offre un écrin fabuleux aux îles Lofoten. Six mois plus tard, à la même heure, le paysage sera plongé dans la nuit polaire, seulement éclairé, ponctuellement, par la majesté des aurores boréales. Loin des vastes forêts et des eaux turquoise des fjords du sud, la Norvège revêt un visage différent au-delà du cercle polaire. Pourtant, à cette latitude, la température est étonnamment douce. La faute au gulf stream, qui baigne toute la côte ouest de la péninsule scandinave. Sur le même parallèle, dans

les territoires Inuits du Groenland ou du Canada, la banquise est, pour le moment, présente presque toute l'année malgré le réchauffement climatique. Ici, la météo estivale n'est pas très différente de celle de l'Écosse. En une journée, on peut assister aux quatre saisons. Quatre tableaux différents pour magnifier un décor époustoufflant.

## CORNES DE CHÈVRE

Fleuron de la Norvège polaire, l'archipel des Lofoten, dont presque toutes les îles sont reliées par des ponts ou des tunnels, est le plus visité. En arrivant de l'aéroport de Harstad-Narvik, Austvågøy est la première île des Lofoten. Avec plus de 4 000 habitants, Svolvær est la plus grande ville de l'île.

C'est le centre administratif de l'archipel. Elle possède quelques jolies maisons de bois, mais la ville vaut surtout pour le site dans lequel elle baigne. Elle est surplombée par la montagne de la chèvre. Le sommet de l'un des pitons de la montagne est en effet surmonté de deux concrétions de pierre, à la manière des cornes d'une chèvre. Le panorama y est extraordinaire sur Svolvær et les îlots alentour. Les plus kamikazes s'amusent à sauter d'une corne à l'autre. Un pari risqué, car les deux affleurements rocheux sont séparés de plus d'un mètre...

## « VENISE DES LOFOTEN »

Au sud de Svolvær, Kabelvåg est plus typique, avec ses maisons colorées et sa place plutôt





Henningsvaer est situé sur des petites îles reliées par des ponts.

animée, pour une bourgade de pêcheurs des Lofoten. Outre les nombreuses possibilités de randonnées, l'aquarium permet de découvrir la faune marine et notamment l'importance de l'aquaculture de saumons et de la pêche à la morue dans l'économie locale. D'ailleurs, à la belle saison, chaque village est enveloppé d'une odeur de cabillaud séché. Les poissons séchent par milliers, accrochés comme du linge sur des fils à l'entrée des villes. Perle de l'île, Henningsvaer est situé dans un site surréaliste. Au bout d'un chapelet d'îles reliées par des ponts, le village est surnommé la «Venise des Lofoten».

Juste avant le premier pont une randonnée épouvante mène à un sommet qui offre une vue extraordinaire sur le site.

Plus au sud, Vestvagoy est surmontée de hautes montagnes plongeant dans les fjords. La côte ouest est la plus impressionnante, avec de nombreux spots pour apercevoir le soleil de minuit, notamment à Eggum.

## BOUT DU MONDE

Sur l'île de Flakstadoy, difficile de décrire le paysage en faisant appel à autre chose qu'aux superlatifs déjà maintes fois utilisés par l'auteur de ces lignes. Le challenge est d'extraire quelques sites plus beaux que les autres, tel le Nusfjord qui s'achève sur un village croquignolet distillant tout l'attrait du village de pêcheurs local: fumeries, entrepôts, garages à bateaux, fabrique d'huile de foie de

morue, maisons en bois colorées...

Tout au bout des Lofoten, l'île de Moskenesoy fait figure de bout du monde.

Hamnoy est un fjord lové dans un paysage merveilleux sorti tout droit d'un film de Vikings. À quelques kilomètres du bout de la route, Reine est considéré comme le plus beau village de Norvège. Installé sur plusieurs îles, il est surplombé de hautes montagnes recouvertes de neige. La randonnée du Reinebringen est la plus courue des Lofoten. Elle offre un panorama époustouflant sur ce site unique au monde.

## FALAISES DÉCHIQUETÉES

Au bout de la route, à Lofoten est le village le plus isolé des Lofoten. Il n'a rien de particulier, mais un chemin caillouteux mène à des falaises déchiquetées, parmi les plus hautes des Lofoten, où nichent des milliers d'oiseaux marins: guillemots, macareux, fulmars...

Au retour, difficile de quitter ces paysages sans une nostalgie sévère de ces paysages uniques. Il est possible de faire un détour par l'archipel voisin des Vesteralen pour un retour en douceur à la réalité. L'adieu aux Lofoten se fait à Fiskebol, dans un immense ferry complètement désert, pour arriver au port de Melbu. Là, le choc est rude. Exit les paysages spectaculaires. Place à des exploitations agricoles complètement décalées à ces latitudes. L'habitat est hyper étalé.

## Infos pratiques

### On dort où?

**Pas cher** : En Norvège, la solution la plus économique est le camping sauvage, autorisé sous conditions. Difficile néanmoins en hiver. Reste les hytte, sortes de cabanes plus ou moins aménagées. À partir de 90 euros la double.

**Plus cher** : Aux Lofoten Reine rorbuer, à Reine. Des petites maisons de pêcheurs réhabilitées avec tout le confort. À partir de 150 euros pour deux personnes. Aux Vesteralen, coup de cœur pour l'auberge Holmvik Brygge. Dans une ancienne pêcherie, un cachet inimitable avec une déco qui plonge le visiteur dans le temps. À partir de 200 euros la double.

### On mange quoi?

La cuisine norvégienne n'est pas la plus riche de la planète, mais on y trouve de bons petits plats. Ici, c'est la morue qui est en vedette, cuisinée à toutes les sauces. Seul bémol qui refroidit les cœurs les mieux accrochés, la présence, sur de nombreuses cartes, de viande de baleine. Plat à boycotter pour ne pas encourager la chasse de cet animal protégé par les conventions internationales. La Norvège est, avec le Japon et l'Islande, le dernier pays à chasser la baleine. Un paradoxe pour un pays qui a fait de la protection de l'environnement le pilier de sa politique.

### On y va quand?

De mi-mai à mi-août pour assister au soleil de minuit et de début décembre à mi-janvier pour la nuit polaire. Les aurores boréales sont visibles d'octobre à mars.

Les villages s'étendent sur des kilomètres tout au long d'une route monotone bordée de hangar et d'enseignes de magasins. Mais le miracle se produit après Sortland.

## PHOQUES, LOUTRES, BALEINES...

La route traverse une chaîne de montagnes parsemée de lacs profonds près desquels les sapinières font leur retour. À l'ouest de l'île d'Andoya, une côte sauvage s'étend sur une vingtaine de kilomètres. On aperçoit de nombreux phoques, des loutres, et, pour les plus chanceux, des baleines.

Au bout de l'île, Nyksund est resté hors du temps. C'est un ancien village de pêcheurs abandonné dans les années 70.

L'ex port fantôme a été réhabilité par un Allemand dans les années 80, qui avait perçu le potentiel touristique du lieu. Et pour cause, Nyksund est lové sur une île reliée par des ponts, encadrée de montagnes. En haut, le village de quinze habitants paraît noyé dans l'océan, loin de toute civilisation. À pieds, il est possible de rejoindre le village de pêcheurs de Sto, dernière forteresse habitée d'Andoya. Une impression d'isolement total. En face, à 1000 km, commence la banquise arctique, en sursis. Le gulf stream n'opère plus là-haut. Reste le réchauffement climatique pour prendre le relais et changer radicalement le visage des régions polaires...



## Le signe du mois

### BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE  
AU 22 OCTOBRE

**Amour :** Vous devez considérer votre situation comme un défi : après l'avoir surmontée, une douce récompense sera au rendez-vous.

**Travail :** Le contexte de Saturne en Capricorne vous oblige à prendre quelques risques élevés, reconnaissez l'arbre qui cache la forêt avant de vous engager.

**Vitalité :** La présence de Mars en Verseau devrait vous permettre de trouver une nouvelle activité que vous apprendrez avec beaucoup de plaisir.

### BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

**Amour :** Des aspects planétaires conflictuels, un démarrage de mois difficile, en amour vous serez inflexible, les rapports de force seront souvent présents.

**Travail :** Soleil conjoint à Mercure en opposition provoque un temps de réflexion afin de rechercher la paix. Il y a des situations que vous aimeriez voir évoluer.

**Vitalité :** Avec l'interaction de Mercure et du Soleil opposés, ménager votre système nerveux.

### TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

**Amour :** Mars vous met quelque peu en difficulté : à deux, vous aurez besoin de donner un nouveau sens à votre vie à moins que vous ne cherchiez à dynamiser votre relation.

**Travail :** Avec Jupiter et Vénus en opposition, vous pouvez tomber dans un puits sans fond : faites face à vos responsabilités sans faillir.

**Vitalité :** Vous trouverez dans la danse ou dans le domaine artistique une nouvelle activité vous permettant de canaliser votre anxiété.

### GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

**Amour :** Un bel aspect entre le Soleil et Mercure vous donne l'envie de jouer les aventurières : un vent de liberté vous pousse en avant sans pour autant en voir

les conséquences. **Travail :** Les planètes seront généreuses envers vous. De soudaines opportunités dans votre travail vous mettent en avant, mais ne précipitez pas trop les choses ! **Vitalité :** Beaucoup de sollicitations de toute part et la volonté d'assurer sur tous les plans.

### CANCER

DU 23 JUIN AU 22 JUILLET

**Amour :** Joli mois, vos ambitions et votre générosité seront à votre honneur, il arrive que des espoirs un peu fous se concrétisent, finalement ! **Travail :** Vénus et Jupiter en soutien, une personne attentive à vos projets veut vous aider à les mettre à exécution. La synchronicité fait bien les choses, profitez-en.

**Vitalité :** Avec Vénus et Jupiter en Scorpion comme alliés, vous pourrez retrouver un équilibre alimentaire et énergétique satisfaisant.

### LION

DU 23 JUILLET AU 22 AOÛT

**Amour :** Beaucoup d'effervescence avec la présence de Jupiter en Scorpion et la sensation de renouer avec la vie, avec les surprises heureuses et le retour à l'amour.

**Travail :** Vous êtes prête à vous mobiliser corps et âme pour repousser vos limites, affirmer et surtout concrétiser vos énormes ambitions. **Vitalité :** Mars vous permet de reprendre votre souffle, de récupérer votre forme.

### VIERGE

DU 23 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

**Amour :** Mercure et Pluton opèrent de concert pour optimiser cette période, le chemin est infini quand il s'agit de faire évoluer vos sentiments. **Travail :** Votre vie professionnelle s'intensifie dans la mesure où un certain nombre de propositions vous parviennent. Dans cette optique, le mois se présente comme un moment

important de l'année.

**Vitalité :** Apprenez à respirer profondément, cela vous enlèvera quelques problèmes intestinaux.

### SCORPION

DU 23 OCTOBRE  
AU 21 NOVEMBRE

**Amour :** Vénus et Jupiter sont toujours présents chez vous, vous resserez les liens amicaux et affectifs, une attitude bénéfique pour être en paix avec vous-même.

**Travail :** Jupiter s'anime en fin de votre signe, même si vous ne pouvez pas exprimer pleinement votre potentiel face aux exigences extérieures, écoutez votre instinct et faites ce qui vous paraît juste.

**Vitalité :** Vous vous accordez un peu de repos et un temps de réflexion nécessaire pour avancer.

### SAGITTAIRE

DU 22 NOVEMBRE  
AU 21 DÉCEMBRE

**Amour :** D'importants défis vous donnent des coups de pouce qu'il vous faut saisir absolument : c'est pour vous une chance de grandir, d'évoluer dans ce domaine si compliqué.

**Travail :** Vous vous engagez dans un travail de longue haleine, mais la motivation au programme. Encore un peu de patience, vous serez soutenue très prochainement avec l'entrée de votre planète Jupiter.

**Vitalité :** Si votre corps ne suit pas toujours, votre moral, lui, demeure au beau fixe.

### CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE  
AU 20 JANVIER

**Amour :** Conflit avec Mercure : voici une période où vous ressentez un besoin vital de déclarer vos sentiments ou peut-être de vous faire pardonner vos écarts. **Travail :** Saturne, votre planète, ne faiblit pas : une période bien cadrée et ficelée

vous attend, vous permettant peut-être de venir à bout d'une problématique professionnelle.

**Vitalité :** Un défi, une question d'équilibre à trouver entre le travail et la maison.

### VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

**Amour :** Plein soleil ce mois-ci votre vie privée, qui prend une tournure inattendue. Vous faites des choix qui donnent un nouvel élan à vos amours, faites le premier pas vous ne le regretterez pas.

**Travail :** Mars et Soleil seront vos alliés, c'est dans les affaires et par de nouvelles idées que vous progresserez le mieux et que vous serez en mesure de réaliser vos ambitions. **Vitalité :** Avec Mars bénéfique, vous retrouvez tout votre tonus, comme un bel automne en toile de fond.

### POISSON

DU 20 FÉVRIER AU 21 MARS

**Amour :** Un nouveau chapitre s'inscrit dans votre vie et vous voici en pleine métamorphose : vous renaissiez à la vie, le duo Vénus/Jupiter vous permet de vous affirmer et de vous réaliser.

**Travail :** Jupiter positif, vous focaliserez toutes vos énergies dans la réorganisation de vos activités professionnelles. Vos espoirs ne seront pas déçus, car vous recevrez des encouragements. **Vitalité :** Votre pouvoir de dépasser les antagonismes sera à son maximum si vous savez garder votre énergie.



Horoscope établi par HÉLÈNE MACK  
[www.astrodysses.fr](http://www.astrodysses.fr) / [mackhelene@gmail.com](mailto:mackhelene@gmail.com) / Consultation en ligne de qualité, paiement sécurisé par carte bancaire Tél.: +33 (0) 7 68 55 14 11

A woman with long brown hair, wearing a colorful striped short-sleeved shirt and bright yellow trousers, is standing in a doorway. She is holding a brown leather shoulder bag and a large brown rolling suitcase. A straw hat is hanging from the handle of the suitcase. She is looking back over her shoulder at the camera. A large red diagonal graphic element is overlaid on the image, partially obscuring the woman and the text.

# Au moment du départ j'étais rassurée

AXA, votre compagnon  
de vie au Luxembourg

Découvrez  
pourquoi  
sur [axa.lu](http://axa.lu)



# VOTRE PROJET IMMOBILIER COMMENCE ICI

BESOIN D'UNE ESTIMATION ?

MISE EN VENTE  
OU EN LOCATION ?

A LA RECHERCHE D'UN BIEN  
POUR L'INVESTISSEMENT ?

VOUS RÊVEZ D'ACQUÉRIR  
VOTRE APPARTEMENT  
OU MAISON ?



NOUS SOMMES PRÉSENTS AU SALON «HOME AND LIVING EXPO»: HALL 9 STAND 9C36 DU 13 AU 21.10.2018

DEPUIS  
25 ANS



**Hélière Grober**  
Agence immobilière s.à r.l.  
www.immo-grober.lu - Tél.: 40 97 90

ACHAT - VENTE -  
LOCATION - PROMOTION -  
RÉNOVATION - TRANSFORMATION - EXPERTISE